# LEIPZIGER Amtsblatt



12. Februar 2011 Nummer 3 21. Jahrgang

KOSTENLOSE SERVICENUMMER 0800 5889926

**Jubiläumssinfonie** Feinste Pralinen

werben für Leipzigs Musikjubiläen

Seite 2



#### **Frauentag**

100 Frauen neu entdecken: Genka Lapön stellt Leipziger Aktion zum Jubiläum vor Seite 5



Hallenmeisterschaften

Seite 7

Leichtathleten treten in Leipziger Arena zu deutschen Titelkämpfen an



#### Liebe Leipzigerinnen und Leipziger,



Rosenthal

welche Anstrengungen ist uns unsere Gesundheit wert? Diese Frage kommt uns selten zu Bewusstsein, wenn es um die Vorsorge für eine lebenswerte und gesunde städtische Umwelt geht.

In den vergangenen zwei Jahren standen die Anstrengungen zur Verbesserung der städtischen Luftqualität stark im Fokus. Sehr intensiv wurde die Debatte um die Einführung einer Umweltzone geführt. Dabei ging leider oftmals unter, dass diese Maßnahme dem Gesundheitsschutz der Bevölkerung dient. Außerdem kann sie weit mehr leisten, als durch die messtechnische Erfassung des Feinstaubgehalts der Umgebungsluft nachweisbar ist. Besonders gilt das für die Verminderung des Stickoxidausstoßes, der an stark belasteten Straßen ganz maßgeblich auf den Kraftfahrzeugverkehr zurückzuführen ist.

Leipzig ist eine lebenswerte Stadt mit steigender Bevölkerungszahl. Dass dazu auch eine entsprechende Luftqualität gehört, ist für uns selbstverständlich und deshalb Ziel unserer Anstrengungen. Mit der Einführung der Umweltzone als wichtigste Maßnahme des Luftreinhalteplans gehen wir hier einen entscheidenden Schritt. Leipzigs Luft soll sauberer werden. Dafür setze ich mich ein und hoffe auch auf Ihre Unterstützung.

Ihr Heiko Rosenthal Bürgermeister und Beigeordneter für Umwelt, Ordnung, Sport

alog ausschließen, um nicht von Medien und

Verbänden sanktioniert zu werden? Prof. Ge-

org Meggle (Anthropologie und Kognitions-

wissenschaften, Leipzig) wurde zur "Inter-

nationalen Terrorismuskonferenz" nach Teheran eingeladen und will dieser Einladung nachkommen. Am 21. Februar, 19.30 Uhr, wird er sich in der Volkshochschule einem Podi-

um stellen (VA öffentlich, eintrittsfrei), das

Leipziger Gespräch

mit Arnold Vaatz

AM 28. Februar, 20 Uhr, wird im Mendels-

sohn-Saal des Gewandhauses die Reihe

"Leipziger Gespräch" fortgesetzt. Gast von

Moderator und LVZ-Chefredakteur Bernd

Hilder wird Arnold Vaatz sein, stellvertre-

tender Fraktionsvorsitzender der CDU/

CSU im Bundestag und verantwortlich

für die Bereiche Aufbau Ost, Verkehr, Bau

und Stadtentwicklung, Menschenrechte

und humanitäre Hilfe. Karten für die Ver-

anstaltung der Volkshochschule (VHS) und

der Sparkasse Leipzig gibt es für 5 Euro an

allen Vorverkaufskassen und in der VHS.

diese Entscheidung hinterfragt.

## AM 1. März wird in Leipzig

die Umweltzone wirksam. Sie ist die zentrale von insgesamt 48 Maßnahmen des Luftreinhalteplans und dient dem Gesundheitsschutz der Leipziger Bevölkerung.

Umweltzonen wurden bislang in mehr als 40 deutschen Städten eingeführt. In Berlin und Hannover darf bereits seit 1. Januar 2010 nur noch mit grüner Plakette gefahren werden. In Berlin verminderte sich die Rußbelastung um bis zu 20 Prozent. Ab März soll nun auch Leipzig durchatmen.

"Die Gründe für die Einführung einer Umweltzone sind vor allem gesundheitlicher Natur", sagt Umweltbürgermeister Heiko Rosenthal. Aus zahlreichen Untersuchungen geht hervor, dass es durch Feinstaub zu Atemwegs- und Herz-Kreislauf-Erkrankungen und durch Stickstoffdioxid zur Schwächung der Lungenfunktion kommt. Deshalb gilt es, diese Belastungen bestmöglich zu minimieren. "Die Umweltzone wirkt sich nicht nur allein auf die Feinstaubbelastung mindernd aus, sondern auch auf die durch Stickstoffdioxid", so Rosenthal. "Der motori-

## Leipzig atmet durch! Umweltzone zur Minimierung von Feinstaub und Stickstoffdioxid ab 1. März wirksam / Bürgertelefon beantwortet offene Fragen



Saubere Luft für die Pleißestadt: Auch in die Leipziger Umweltzone sollen ab 1. März nur noch Fahrzeuge einfahren, die bestimmte Abgasstandards erfüllen. Kenntlich gemacht sind sie durch eine grüne Plakette hinter der Windschutzscheibe. Fotomontage: abl

sierte Straßenverkehr steht an verkehrsreichen Straßen auf Platz eins der Verursacher der Stickoxidbelastung. Dementsprechend müssen Minderungsmaßnahmen verursachergerecht auch hier ansetzen. Die eingeführten Umweltzonen, speziell die mit grüner Plakette, setzen durch, was Autoindustrie, Bundes- und Landespolitik

seit Jahren versäumt haben."

Um in Leipzig die notwendige Minderung der Schadstoffbelastung zu erzielen, wurde für die mit Schildern gekennzeichnete Umweltzone ein relativ großflächiges Gebiet gewählt. Hineinfahren darf nur, wer ein Fahrzeug hat, das bestimmte Abgasstandards erfüllt. In Verbindung damit tritt ein

Katalog in Kraft, der mögliche Ausnahmetatbestände für das Einfahren in die Umweltzone ohne die erforderliche grüne Plakette regelt. Die Bearbeitung der Anträge auf Ausnahmegenehmigung läuft seit September 2010 im Leutzscher Rathaus durch ein eigens hierfür gebildetes und geschultes Team von Verwaltungsmitarbeitern des

> Heiko Rosenthal: "Leipzigs Luft soll

sauberer werden. Dafür setze ich mich ein und hoffe auf Ihre Unterstützung."

Ordnungsamtes. Alle Fragen dazu werden unter 123 34 34 beantwortet.

Auch andere Maßnahmen des Luftreinhalteplans sollen greifen: unter anderem die Modernisierung des ÖPNV-Netzes, die Erhöhung der Attraktivität des Radverkehrs sowie die Förderung von Carsharing. ■



#### Erich Zeigner: Gedenkveranstaltung zum 125. Geburtstag des einstigen Stadtoberhauptes

**Dialog ohne Grenzen? Podiumsgespräch** GIBT es Tabuthemen in unserer Gesellschaft und weshalb? Mit wem muss man einen Di-

denkveranstaltung und der Eröffnung einer Ausstellung erinnern der Erich-Zeigner-Haus e. V. und die Stadt Leipzig am Donnerstag, dem 17. Februar, 19.30 Uhr, im Neuen Rathaus an den 125. Geburtstag des ehemaligen Oberbürgermeisters Erich Zeigner. Die Schau wird dann bis zum 27. Februar in der Oberen Wandelhal-

le zu den Öffnungszeiten

Donnerstag von 9 bis 18 Uhr, Freitag von 9 bis 15 Uhr) zu sehen sein

Am 17. Februar 1886 wurde Erich Zeigner als Sohn eines Buchhalters im thüringischen Erfurt geboren. In Leipzig, wohin die Familie 1894zog, studierte er RechtsundVolkswirtschaft, begann seine berufliche Laufbahn am hiesigen Landgericht. 1921 zog er als Justizminister regierung ein und wurde 1923 sächsischer Ministerpräsident bis zum Sturz der Regierung noch im gleichen Jahr. Ab 1933 engagiert sich Zeigner in der antifaschistischen Arbeit, wurde deshalb mehrfach verhaftet und angeklagt. Bereits unter der amerikanischen Besetzung Leipzigs übernahm Erich Zeigner Verantwortung für Leipzig - als Rechtsrat und

MIT einer gemeinsamen Ge- des Rathauses (Montag bis in die sächsische Landes- Leiter des Kulturamtes der LEIPZIGER Kinder können decken", so der OBM. Bis 19 Stadt. Ab Juli 1945 setzte sich Zeigner als Oberbürgermeister für die Neuordnung der Stadt, die Linderung von Hunger und Wohnungsnot und die Neubelebung der Leipziger Messe und Neueröffnung der Universität ein. Nach schwerer Krankheit starb Erich Zeigner am 5. April 1949 und wurde auf dem Leipziger Südfriedhof beigesetzt. ■

#### **Spielefest und letzte Chance** für Preisträger-Vorschläge

die Ferien zum vierten Mal mit dem Familien-Spiele-Fest "Leipzig spielt" im Neuen Rathaus beginnen. Heute, am 12. Februar, um 13 Uhr gibt Oberbürgermeister Burkhard Jung das Rathaus dafür frei. "Das Familien-Spiele-Fest im Neuen Rathaus ist eine schöne Möglichkeit für Kinder und Eltern, in Gemeinschaft das Spielen wieder neu zu ent-

Uhr können die Besucher auf vier Ebenen spielen, ausprobieren oder zuschauen. Das Spielefest ist auch die letzte Gelegenheit, Vorschläge für den Familienfreundlichkeitspreis einzubringen. Schneller geht es natürlich vorher schon per Mail an fib@leipzig.de. Als Dankeschön fürs Mitmachen werden unter allen Einsendungen zehn attraktive Sachpreise verlost.

### Goerdeler-Preis geht an Netzwerk Südosteuropa

### Auszeichnung erstmals an internationale Organisation vergeben / OBM würdigte Qualität und Stellenwert der Netzwerkarbeit

FÜR hervorragende Arbeiten im Bereich Kommunalpolitik und -verwaltung verleiht die Stadt Leipzig gemeinsam mit der Carl und Anneliese Goerdeler-Stiftung alljährlich den Kommunalwissenschaftlichen Preis. Die mit 2000 Euro dotierte Auszeichnung ging in diesem Jahr an das Netzwerk von Verbänden der Gebietskörperschaften Südosteuropas (NALAS – "Network of Associations of Local Authorities of South-East Europe") und damit erstmals

in ihrer dreizehnjährigen Ge-

schichte an eine internationale Institution. Im Rahmen der feierlichen Preisverleihung im Neuen Rathaus, die am 2. Februar stattfand, würdigte Oberbürgermeister Burkhard Jung die außerordentliche Qualität und den hohen kommunalpolitischen Wert der Arbeit des Netzwerkes. In seinen Dankesworten unterstrich NALAS-PräsidentVladimir Moskov, dass der Goerdeler-Preis für das Netzwerk Anerkennung und gleichzeitig Verpflichtung sei, weiter an der Verbesserung der Le-



Vladimir Moskov, NALAS-Präsident (Mitte), nahm die Auszeichnung aus den Händen von OBM Burkhard Jung entgegen. Das Grußwort hielt Dr. Rainer Goerdeler (re.). Foto: Nöbel-Heise

bensqualität in Südosteuropa zu arbeiten. NALAS wurde 2001 im Rahmen des Stabilitätspakts der Europäischen Union für Südosteuropa geschaffen, um dessen Ziele - wirtschaftlicher Wiederaufbau des Balkans, Zu $sammen arbeit \"{u}bernationale$ Grenzen hinweg und das Heranführen an die Europäische Union - auf kommunaler Basis zu fördern. Die Vereinigung mit heute 15 nationalen Mitgliedsverbänden, die 4000 Kommunen und 80 Millionen Bürger vertreten, wurde von

Beginn an durch den Europarat unterstützt. Im ersten Jahrzehnt seines Bestehens hat NALAS besondere Leistungen beim praktischen Demokratieaufbau an der Basis erbracht. Dies zeigt sich vor allem bei der Modernisierung kommunaler Dienste, von der Siedlungs- und Städteplanung über die fiskalische Dezentralisierung bis zum zeitgemäßen Abfallmanagement. Besondere Anerkennung verdient der Aufbau von Trainings- und Ausbildungsmöglichkeiten vor Ort. ■

#### **Amtliche Bekanntmachung**

Beschlussübersichten der Tagungen des Stadtrates von November bis Januar Seite 8

#### **Amtliche Bekanntmachung**

Angebote städtischer Wohnund Gewerbeobjekte Seite 9

#### **Amtliche Bekanntmachung**

Festsetzung des Landschaftsschutzgebietes "Etzoldsche Sandgrube" Seite 9



Aktuelles auf leipzig.de Für eine bessere Integration: Deutschkurse nutzen www.leipzig.de/deutschkurse

#### Glückwünsche

#### **Die Stadtverwaltung** gratuliert

DIE Glückwünsche der Stadtverwaltung gingen im Februar an folgende Jubilare: Friederike Bock beging am 6. Februar ihren 101. Ehrentag und auf 102 Lebensjahre blickte Wilhelm Schumann am 8. Februar zurück.

#### Auf einen Blick

#### **Tanztheater** sucht Künstler

FÜR ihre Performance-Reihe im Leipziger Stadtbad suchen Irina Pauls und das Leipziger Tanztheater Künstler aus Mitteldeutschland. Der ungewöhnliche Ort und das Thema "Wasser" sollen in einer Soloperformance erschlossen werden. Bewerbungen sind bis zum 16. Februar an irina.pauls@ mehrtanz.org zu richten. ■

#### Bürgerkonzert im Schlösschen

ZUM 137. Bürgerkonzert "Klassisch-Romantisch" lädt am 27. Februar das Gohliser Schlösschen ein. Wann wird Klassik romantisch wann ist Romantik klassisch? Diese Frage beantwortet das Tanabe-Quartett musikalisch. Karten zu 15/10 Euro gibt es im Gohliser Schlösschen.

#### **Tischendorfs Forscherleben**

BIS zum 29. Mai zeigt die Universitätsbibliothek die Ausstellung "Tischendorf und die Suche nach der ältesten Bibel der Welt" Gezeigt werden Handschriften aus dem frühen Christentum wie z.B. 43 Blätter des Codex Sinaiticus, der ältesten griechischen Bibelhandschrift der Welt, welche die Bibliothek den Forschungen Konstantin Tischendorfs verdankt.

### Interim für Thomaner ist bezugsfertig



Thomaner ziehen um: Der Notenschlüssel steht symbolisch für die Schlüsselübergabe Foto: abl

IHR Umzug kann beginnen: Am 31. Januar erhielten die Thomaner und Thomaskantor Christoph Biller den Schlüssel für ihr Interims-Quartier in der Sebastian-Bach-Straße 1. Für gut zwei Jahre wird das temporäre Wohnquartier nun neues Zuhause der Sängerknaben sein. Ihr "Kasten", das Thomasalumnat in der Hillerstraße 8, wird unterdessen komplett umgestaltet underweitert. Das Interimbietet schon jetzt mehr Platz und funktionalere Räume, sodass die Jungen sich optimal auf ihr großes Jubiläum 2012 – 800 Jahre Tho-

Bereits 1881 wurde der Alumnatsaltbau errichtet. Nach Erweiterungen um eine Sporthalle, einen Probensaal, ein Musikzimmer und einen Krankenbereich Ende der 1990er-Jahre wird nun der gesamte Bau denkmalgerecht saniert und umgebaut. Ein attraktiver Probensaal und ein großer Speisesaal mit Küche sollen entstehen. Nach dem Umbau können dann 120 Thomaner, statt wie bisher 90, im Alumnat leben und lernen. 🗖

manerchor-vorbereiten können.

### Süße Werbung für Leipziger Jubiläen

GROSSE Jubiläen stehen der MusikstadtLeipzigindernächsten Zeit bevor: der 100. Todestag von Gustav Mahler, das 800-jährige Bestehen des Thomanerchores und der 200. Geburtstag Richard Wagners. Aus diesem Anlass hat sich die Leipzig Tourismus und Marketing GmbH (LTM) etwas Besonderes einfallen lassen. Seit Januar fahren zwei Leo-Liner der LVB im Design der Leipziger Jubiläen. Nun wurden die Jubiläen von der Goethe Schokoladentaler Manufaktur in feinste Pralinen "gegossen",um als "süßer Gruß"



Verführung in Pralinenform: Thomas Bohn, Filialleiter Schokoladentaler Manufaktur, LTM-Geschäftsführer Volker Bremer und Marit Schulz, LTM-Marketingmanagerin, verkosten die Jubiläumssinfonie.

aus Leipzig für die Stadt und ihre Jubiläen zu werben. Feinschmecker und Musikliebhaber können die "Leipziger Jubiläumssinfonie" in der Schokoladentaler Manufaktur oder in der Leipziger Tourist-Information erwerben.

Ihren ersten internationalen "Auftritt" hat die Jubiläumssinfonie beim Hongkong Arts Festival. "Dort werden während eines Empfangs von OBM Burkhard Jung und dem Deutschen Generalkonsulat 300 Pralinen an die Gäste verteilt "verrät Marit Schulz von LTM

### **Ulf Schirmer soll neuer Opernintendant werden**

LEIPZIGS OBM Burkhard Jung schlägt Ulf Schirmer als neuen Intendanten der Leipziger Oper vor. Ab der Spielzeit 2011/12 soll er die Nachfolge des jetzigen Geschäftsführenden Direktors und Kommissarischen Intendanten Alexander von Maravic antreten.

Ulf Schirmer, geboren in Eschenhausen, führten seine Engagements u. a. an die Wiener Staatsoper, ans Hessische Staatstheater Wiesbaden und zum Dänischen Radio-Sinfonie-Orchester. Seit 2007 arbeitet Schirmer als künstlerischer Leiter des Münchner Rundfunkorchesters, übernahm außerdem 2009 das Amt des Generalmusikdirektors der Oper Leipzig. Daneben ist er als ordentlicher Professor an der The-



Foto: Dietmar Fischer

aterakademie Hamburg tätig. Um eine bessere Effizienz in der Arbeit der großen Häuser zu erreichen, hat OBM Jung zudem eine Agentur beauftragt, dahingehend Vorschläge zu erarbeiten. Dies könnte auch Strukturveränderungen für die Eigenbetriebe Kultur zur Folge haben.

## "Die Farbe Blau"

Zum Tag der Gästeführer bieten Leipzigs Stadtführer Qualität und erlebnisreiche Touren



Wunderschöne Jugendstilarchitektur: Blick in die Eingangshalle des Leipziger Stadtbades. Mit der Sanierung will die Förderstiftung Leipziger Stadtbad das Haus erhalten und zu seinem 100. Geburtstag 2016 wieder mit Leben erfüllen. Bis dahin können Besucher von Führungen auch in die den einstigen Badegästen verborgenen Bereiche Einblick nehmen und die monumentale Technik bestaunen. Foto: Susann Friedrich

SEIT 1990 wird er begangen, der Weltgästeführertag. Am 21. Februar ist die Öffentlichkeit eingeladen, die Arbeit von gut ausgebildeten Gästeführern kennen zu lernen und besondere Führungen zu erleben. Das diesjährige Thema ist "Die Farbe Blau "Passend zum Motto bietet Treffpunkt Leipzig bereits am 20. Februar 14 und 15 Uhr kostenlose Führungen durch das Leipziger Stadtbad und seine Kellerbereiche an. In letzteren kann die monumentale Technik der Wellenanlage und auch das

**Japanisches** 

**Buchdesign** im

Druckkunstmuseum

"JAPANISCHES Buchdesign

der Gegenwart" präsentiert

das Museum für Druckkunst

ab 13. Februar. Im Rahmen des

150-jahrigen Jubilaums der

deutsch-japanischen Freund-

schaft in diesem Jahr geben

rund 100 Bücher in der Schau

einen Einblick in Typografie, Il-

lustration und Buchbindetech-

niken fernöstlicher Buchkunst.

Trotz technischer Innovationen

und kultureller Beeinflussung

durch den Westen hat sich Ja-

pans Verlagswesen ein unver-

wechselbar eigenständiges Pro-

fil bewahrt. Bis 27. März ist die

Ausstellung zu sehen.

ehemalige "Hundebad" in Augenschein genommen werden.

Da der 21. Februar ein Montagist, bietet auch Leipzigerleben bereits am Sonntag Rundgänge und Touren an. Um 10 Uhr starten an der Tourist Info in der Katharinenstraße "Blaustrümpfe und andere Frauenzimmer" und ein "Rundgang ins Blaue". "An der schönen blauen Pleiße" liegt das Bundesverwaltungsgericht, an welchem um 11 Uhr eine Führung beginnt. Und an der Red Bull Arena schlagen, ebenfalls ab 11

**Abenteuerlich:** 

"Der Junge mit

dem Koffer"

IN Naz' Heimat herrscht Krieg.

Als in seinem Dorf Gewehr-

feuer zu hören ist, muss der

Zwölfjährige in aller Eile flie-

hen. Auf abenteuerlichen We-

gen und gemeinsam mit dem

Mädchen Krysia führt ihn sei-

ne Flucht ins entfernte Lon-

don, wo bereits sein Bruder lebt.

Angelehnt an die sieben Rei-

sen Sindbads, erleben die Zwei

Fantastisches und Gefährliches.

Am 26. Februar hat das Theater-

stück "Der Junge mit dem Kof-

fer" über Kinderflüchtlinge auf

dem Wegnach Europa im Thea-

ter der Jungen Welt um 16 Uhr

Uhr, die "Blauen Wellen" hoch. Wen es zur Kunst hinzieht, der ist 11.30 Uhr im Bildermuseum genau richtig. Dort lädt man zu einem "Blauen Streifzug" ein. Und wer lieber fahren denn laufen möchte, kann an der "Fahrt ins Blaue mit der Stadtstreicherin" teilnehmen. Los geht es 16 Uhr am Hauptportal der Thomaskirche. Eine Anmeldung zu den Führungen ist erforderlich bis 15. Februar unter Telefon: 7104233 oder in der Tourist Information.

Die Verbände Stadt.Name.

Mahler-Abend

in der Schaubühne

Lindenfels

KAMMERMUSIK und ein Film

über Gustav Mahler erwarten

die Besucher in der Schau-

bühne Lindenfels. Am 13. Fe-

bruar beginnt der Abend um

18 Uhr mit Kompositionen von

Alma und Gustav Mahler, Ale-

xander Zemlinsky, Bruno Wal-

ter und Arnold Schönberg. Ab

20 Uhr porträtiert Regisseur

Ken Russel Mahler in seinem

Spielfilm von 1974. Subjektiv

und mit Stilmitteln des Surre-

alismus und der Pop Art schaut

er auf Mahlers Gedanken zu sei-

ner Kindheit, seiner Intendanz

an der Wiener Hofoper, Lieb-

schaften und Lebenskrisen.

punkt ist der Ratskeller am Burgplatz, Erwachsene zahlen 5 Euro. Um Anmeldung unter Te-

#### Land und Leipzig Details bieten zum Gästeführertag eine gemeinsame Führung, speziell für Kinder an. Ab 14 Uhr wird das Neue Rathaus erforscht. Wie eine Burg sieht es ja aus, aber ist es auch wirklich eine? Auf einer spannenden und interaktiven Tour kann die Geschichte des Geländes, auf dem heute der Sitz der Stadtverwaltung steht, erkundet werden. Treff-

## lefon 3065412 wird gebeten. ■

**Bibliothek Plagwitz** 

zeigt Lesezeichen

aus aller Welt

SEIDE, Metall, Papier - aus welchen Materialien Lesezeichen sein können, zeigt die Bibliothek Plagwitz. Bis zum 31. März sind hier Lesezeichen aus aller Welt zu sehen. Die Exponate stammen aus der privaten Sammlung der Duisburgerin Rosemarie Abel, die vor 25 Jahren begann, Lesezeichen statt Postkarten aus dem Urlaub als Erinnerungsstück mitzubringen. Später erweiterte sie über das Internet ihre Sammlung und knüpfte weltweit Kontakte zu Sammlern. Ihre ältesten Lesezeichen sind 140 Jahre alt. ■

### Im Zeichen der Leipziger Notenspur

#### Ausstellung in der Oper stellt Notenspur-Projekt vor

AB Mai 2012 wird die Leipziger Notenspur im Stadtbild zu finden sein. Über das geplanteWegeleitsystem entlang der authentischen Wirkungsstätten weltberühmter Komponisten und Musiker wie Bach, Mendelssohn Bartholdy, Wagner oder Schumann informiert bis zum 6. März eine Ausstellung im Foyer der Oper.

Von der Planung über die Fertigstellung bis hin zum bürgerschaftlichen Engagement, ohne das dieses Projekt nicht möglich wäre, berichten die Ausstellungstafeln. Auch an den Notenspursalons beteiligt sich die Oper. Am 26. Februar wird unter dem Titel "Gustav Mahler als Interpret Richard Wagners" eingeladen. ■

#### Erinnerungsort für Richard Wagner in der Alten Nikolaischule

AM 13. Februar wird in der Aula der Alten Nikolaischule ein Erinnerungsort für Richard Wagner eingeweiht. Der große Komponist ging hier von 1828 bis 1830 zur Schule. Die Kulturstiftung Leipzig und der Richard-Wagner-Verband Leipzig wollen anhand von Ausstellungstafeln, eines Gemäldes sowie Hörstationen einen Einblick in Wagners Leipziger Zeit (1813 bis 1833) und seine ersten Kompositionen geben. Zudem ist jeweils ein Konzert im Rahmen der jährlichen Wagnerfesttage im Mai vorgesehen. Der Erinnerungsort wird in das Projekt der Leipziger Notenspur eingebunden.

#### Ein Wochenende bei den Schumanns: **Notenspur-Salon im Schumann-Haus**

AM 14. Februar 1841 präsentierte Robert Schumann erstmals im privaten Rahmen seine "Frühlingssinfonie" Clara Schumann berichtet in ihrem Ehetagebuch über das ereignisreiche Wochenende in der Inselstraße 18. Am 12. Februar knüpft das Konzert "… nach Tisch musicirten wir" in der Reihe der Notenspur-Salons an diese Begebenheit an. Neben Schumanns "Frühlingssinfonie" in einer Fassung von Clara Schumann erklingen Stücke von Schumann und Beethoven. Tagebuchauszüge und kurzweilige Erläuterungen der Musiker ergänzen das Programm. Karten zu 12/8 Euro an allen bekannten Vorverkaufsstellen. ■

#### **Notenspur-Salon** in der Grieg-Begegnungsstätte

AM 19. und 20. Februar steht das Wochenende in der Grieg-Begegnungsstätte im Zeichen der Leipziger Notenspur. Ab 15 Uhr sind an beiden Tagen die Türen in der Talstraße 10 geöffnet. Auf dem Programm stehen neben Auszügen aus dem Werk Edvard Griegs auch Stücke der von ihm hoch geschätzten Kollegen Mozart und Schumann. Aus schriftlichen Äußerungen und Texten Griegs wird gelesen. Auch die kulinarische Komponente mit Kaffee und selbst gebackenem Kuchen wird nicht fehlen. Karten zu 12/8 Euro gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen. ■

### Kleine Schauspieler und Künstler aufgepasst!

#### Oper, Theater, Bildermuseum und Co. laden in den Winterferien zu spannenden Rollenspielen und Workshops ein

LANGEWEILE in den Winterferien? Das muss nicht sein! Leipzigs Kultureinrichtungen bieten wieder viele spannende und interessante Veranstaltungen an.

Wer einmal selbst Theater spielen, sich verkleiden und schminken will, ist bei der Opernwerkstatt genau richtig. Vom 15.bis 18. Februar können Kinder im Alter von zwölf bis 15 Jahren hinter die Kulissen der Oper schauen. Die Anmeldung nimmt Heidi Zippel, Telefon 1261349 entgegen. Vom 21. bis 25. Februar, jeweils 14 Uhr, bietet die Oper zudem Familiensonderführungen an. Karten gibts imVorverkauf an derTheaterkasse.WeitereAngebotezur Oper sind auf www.leipzig.de/

ferienpass zu finden. Auch das Theater der Jungen Welt lockt mit Bühnenpraxis.



Echte Profis: Bei der Opernwerkstatt für Kinder wird hinter die Kulissen des Bühnenbetriebes geschaut und alles selbst ausprobiert. Foto: Andreas Birkigt

Für das 5. Theaterforschungslabor vom 13. bis 18. Februar gibt es noch freie Plätze. Kinder zwischen zehn und zwölf Jahren können Spielszenen und imaginäre Stadtführungen zum Thema "Herzklopfen" erarbeiten. Anmeldung unter Telefon: 4866071.Zur "Theatralen Biologiestunde" am 13., 14. und 17. Februar erklären ein Facharzt und Schauspieler den Bau und die Funktionsweise des Herzens am begehbaren Herzmodell des Theaters. Mehr Infos und Angebote gibts unter www.tdjw.de.

Märchenhaft und abenteuerlich geht es in den städtischen Bibliotheken zu. So sucht die Stadtteilbibliothek Südvorstadt für das Rollenspiel "Pen & Paper" am 21, 23. und 25. Februar noch tapfere Recken zwischen 12 und 14 Jahren. Anmelden kann man sich unter Telefon: 3015473. "Alle Mann an Deck" heißt es in der Bibliothek Plagwitz, denn dort dreht sich am 16. Februar für Kinder von sechs bis zehn Jahren alles um das Thema Piraten. In Reudnitz wird am 16. Februar zusammen mit der Filmschule Leipzig die "Märchenfilmtruhe" geöffnet (ab sechs Jahre).

Noch mehr Angebote gibts unter www.leipzig.de/ferienpass. Sportbegeisterte Kids kön-

nen sich beim Stadtsportbund e. V. austoben. Das Sportprogramm für Kinder von neun bis 16 Jahren reicht von Basketball über Fußball bis hin zu Cheerdance und asiatischem Kampfsport. Informationen zu Trainingszeiten und Sportstätten sind auf www.sportjugendleipzig.de erhältlich.

Für kleine Künstler halten natürlich auch das Museum der bildenden Künste, das Grassimuseum oder das Museum für Druckkunst vielfältige Angebote bereit. Eine Übersicht und der Link zum Ferienpass sind auf den Internetseiten der Stadt Leipzig zu finden. ■



#### Fahrbibliothek ist wieder unterweas

IN den letzten Wochen vermissten viele Leser der Städtischen Bibliotheken ihren Bücherbus. Grund war ein Defekt an dem bereits 18 Jahre alten Fahrzeug. Ab 14. Februar wird die Fahrbibliothek nun wieder einsatzbereit sein und ab März mit neuem Fahrplan verkehren.

Mit dem neuen Fahrplan werden dann die hoch frequentierten Haltestellen in Großzschocher, Rehbach und Knauthain wöchentlich bedient. Einschränkungen gibt es dafür in Thekla und Lindenthal. Außerdem entfällt die Haltestelle in Hohenheida wegen zu geringer Nutzung.

Ende des Jahres soll ein neuer Bus die wichtige Aufgabe übernehmen, Bücher-, Musikund Filmhungrige mit Material zu versorgen.

Der aktuelle Fahrplan wird im kommenden Amtsblatt veröffentlicht. ■

Zahl der Woche

Fraunhofer Institut wächst am Standort

Richtfest für Erweiterungsbau / Fertigstellung im Frühjahr 2012

B-Plan für "Schönefelder Viertel" soll geändert werden

Der geltende Bebauungsplan für das Schönauer Viertel soll geändert werden. Damit will man die steigende Nachfrage nach Flächen für den individuellen Einfamilienhausbau befriedigen.

Parkleitsystem soll optimiert werden Leipzigs Parkleitsystem soll verbessert, die Veränderungen mit

der Eröffnung von Gondwanaland wirksam gemacht werden. Vor allem für Ortsfremde soll das System mehr Übersicht bringen.

Neue Fahrzeuge für die Stadtreinigung

Im Fuhrpark des Eigenbetriebs Stadtreinigung sind Ersatzinvestitionen geplant. Beschafft werden sollen drei Restabfallsammelpressfahrzeuge sowie ein Drehtrommelsammelfahrzeug für Bioabfall.

### Immobilienmesse: Städtische Liegenschaften im Angebot

700 000

700 000 Gäste und 175 Veranstaltungen – diese überaus positive Bi-

lanz zieht die Betreibergesellschaft des Sportforums (ZSL) für 2010.

So seien die Besucherzahlen im Vergleich zum Vorjahr um 15 Pro-

zent und die Zahl der Veranstaltungen um 19 Prozent gestiegen. Zu

den Publikumsmagneten zählten neben Mario Barth, Marius Mül-

ler-Westernhagen und Kiss auch große Showblöcke wie Mamma

Mia, Apassionata und Holiday on Ice. 2011 sollen Stars wie Santa-

na, Kylie Minogue, die Beatsteaks, Helene Fischer, Herbert Grönemeyer, Rihanna, die Söhne Mannheims und die Fantastischen Vier

DAS Liegenschaftsamt der Stadt Leipzig wird wie auch in den Vorjahren als Aussteller auf der vom 25. bis zum 27. Februar 2011 and auernden Leipziger Immobilien-Messe für Wohnen und Gewerbe präsent sein. In diesem Rahmen offeriert das Amt eine Grundstücksbörse mit speziell ausgewählten Grundstücken, die am Messe-Wochenende auch im Internet unterwww.leipzig.de/immobilien veröffentlicht wird. Ferner können sich die Besucher über

die Ränge der Arena füllen.

zahlreiche andere zur Veräußerung stehende Immobilien informieren oder sich zu Kaufpreis-Ermäßigungen, welche die Stadt Leipzig entsprechend ihrer Eigenheim-bzw. Ansiedlungsrichtlinie gewährt, beraten lassen. Das Liegenschaftsamt lädt alle immobilieninteressierten Fach-oder Privatbesucher ein, an den Messetagen jeweils vom 9.30 Uhr bis 18 Uhr den Stand H 35 im Congress Center Leipzig zu besuchen.

#### Messeauftritt zur Expo Real 2011: Weitere Partner willkommen

DIE Region Leipzig/Halle wird vom 4. bis 6. Oktober wieder in München auf der Expo Real, der 14. Internationalen Fachmesse für Gewerbeimmobilien und Investitionen, ausstellen. So präsentieren sich die Städte Leipzig und Halle, die Industrie-und Handelskammern, die umgebenden Landkreise sowie hiesige Unternehmen mit ihren Angeboten an einem Gemeinschaftsstand. Zur Unterstützung des regionalen Auftritts sind zahlreiche Aktivitäten geplant, u. a. ein gemeinsamer Internetauftritt, Broschüren sowie der traditionelle Investorenabend. Experten und Dienstleister der Branche können sich mit ihren finanziellen Budgets am Stand beteiligen. Interessenten wenden sich an das städtische Amt für Wirtschaftsförderung, Kerstin Baderschneider, Tel. 1 23 58 47.



IZI als auch beim Neubau (Mitte) habe man sich architektonisch vom kleinsten Baustein im Menschen, der Zelle, inspirieren lassen. Foto: IZI

## Gondwanaland: Es grünt so grün ...

Baumpflanzungen haben begonnen / Einzug der ersten Tiere für April geplant



Grüner Riese auf dem Weg: Fast sechs Meter hoch und 2,5 Tonnen schwer ist der Ylang Ylang, der aus einer thailändischen Baumschule stammt. Foto: abl

DIE großen Kräne sind verschwunden, jetzt kommen die ersten Pflanzen. Am 3. Februar

DER Rohbau für die "Tochter-

therapeutika und Wirkstoffen.

brachte Zoochef Jörg Junhold symbolisch den ersten Baum in die Erde der Tropenerlebniswelt Gondwanaland. Der Ylang Ylang ist einer von rund 17000 Pflanzen und Bäumen,

die in den nächsten Wochen eingepflanzt werden. Ananas, Bananen, Guave, Kakao, Pfeffer, Yamswurzel oder Zuckerrohr locken bald zum Erleben mit allen Sinnen. Ein ausgeklügeltes Bewässerungssystem versorgt den urwüchsigen Regenwald, der wie im Dschungel in mehreren Schichten, von kleinen Bodengewächsen über Sumpf- und Wasserpflanzen bis hin zu wahren Baumriesen, angelegt ist.

Jeden Tag wird auf der Großbaustelle bis spätabends gearbeitet. Wo gerade noch ein Weg war, liegt plötzlich ein Pflanzenteppich, und karge Wände werden zu kunstvollen Felsen. Bis April muss alles Grün in der Erde sein, denn dann beginnt der Einzug der 300 Tiere aus Asien, Afrika und Südamerika. Schrittweise wird die Temperatur auf subtropische Wärme hochgefahren. Angenehme 20 bis 22 Grad und 60 bis 65 Prozent Luftfeuchtigkeit herrschen bereits unter dem Foliendach. Am 1. Juli wird die Tropenhalle eröffnet.

#### **IQ** Innovationspreis: Bewerbungsfrist läuft bis 6. März

NOCH bis zum 6. März besteht die Möglichkeit, sich um den IQ Innovationspreis Leipzig zu bewerben, der zum vierten Mal unter der Dachmarke des IQ Innovationspreis Mitteldeutschland verliehen wird. Gefragt sind innovative Ideen für Produkte. Verfahren oder Dienstleistungen in den Wirtschaftsbereichen Automotiv, Biotechnologie/Life Scienses. Chemie/Kunststoffe, Energie/Umwelt, Ernährungssowie Solarwirtschaft und Informationstechnologie. Dotiert ist der von der Leipziger Stiftung für Innovation und Technologietransfer ausgelobte Preis mit 5000 Euro. Zudem haben alle Bewerber Chancen auf weitere Preisgelder in Höhe von insgesamt 82500 Euro, die im Rahmen des IQ Innovationspreis Mitteldeutschland verliehen werden. Bewerbungen sind ausschließlich online möglich.



www.iq-mittel deutschland.de

### **BRANCHENSPIEGEL** SPEZIALISTEN EMPFEHLEN SICH

Haushaltsauflösung



🗶 Entrümpelungen v. Keller bis Boden, besenrein **✗** Verrechnung verwertbarer Gegenstände ✗ Antik Ankauf ✗ Kostenlose Besichtigung

Anruf genügt! Fa. Bogk

Schrotthandel

**Ankauf von Eisen-Schrott-Buntmetall Altpapier-Starterbatterien** 

Mo. - Fr. von 9.00 - 17.00 Uhr Leipzig-Paunsdorf / Hohentichelnstraße Telefon 0341/2527860

Existenzgründung

**EXISTENZGRÜNDER?** SEMINARE UND ERSTBERATUNG MEHR INFORMATIONEN UNTER

0341/46 23 680 WWW.CAMPUS-SACHSEN.DE

Ankauf Gold & Silber

**Goldkontor kauft:** 

Gold, Altgold

& Silber

B. Schmuck, Münzen, Bestecke

Uhren sowie gute Antiquitäten

**Ein Preisvergleich** 

lohnt sich!!

Leipzig-Zentrum Neumarkt 9/Ecke Kupfergasse gegenüber Karstadt

ier · Taxator · Tel. 6 51 55 97

Umzüge

Qualitätsumzüge – weltweit JP Speditions GmbH

• UMZÜGE vom www.umzug-leipzig.de Sparumzug bis Vollservice • KUNSTTRANSPORTE

• LAGERUNG • UMZUGSZUBEHÖR

• MÖBEL-, KÜCHEN-

0341 / 2411566

Baumfällarbeiten

Auch ohne Arbeitsbühne erreichen wir jeden Ast Baumfällarbeiten mit Seilunterstützung Fällen - Abtragen - Kürzen von Bäumen an Problemorten Mathias Körner www.baumfaeller-leipzig.de Tel.: 0341-3019965 \* Mobil: 0170-5404049 Sichere Abseiltechnik schützt Ihre Werte

**Autoglas** 



bei vorh. Teilkaskoversicherung Dessauer Straße 2 · 04129 Leipzig



Wohnambiente

Tel. 03 41 / 3 19 45 21 E-Mail: info-abitare@web.de www.abitarewohnambiente.de schöner wohnen mit bitare wohnambiente

Rathausstraße 7



Malerfachbetrieb



WOCHENKURIER Amtsblatt Immer umfassend informiert ...

Tipps, Infos & Termine - Mittwoch und Samstag kostenlos in Ihrem Briefkasten!

PKW-Ankauf

PKW-Ankauf, Tel. 441 0661 Schaller Automobile, Plautstr. 17

**PC-Reparatur** 

PC-SERVICE · PC-NOTDIENST © 0800/2 112 112



Dienstleistungen



von BESENREIN bis BEZUGSFERTIG Großes Trödel- und Gebrauchtwarencenter Fa. BSP Uwe Pein Willi-Bredel-Str. 10, 04279 Leipzig

Telefon 0341/3068794



Ankauf Gold & Silber

Täglich Ankauf Gold & Silber +++ Sofort Bargeld +++

An- & Verkauf S. Knoll Elsbethstraße 19-25 04155 Leipzig Telefon 0341/56114891 www.av-leipzig.de Kommen Sie zu uns - Sie werden überrascht sein!

Dienstleistungen

Rufen Sie die Heinzelmännchen! Umzüge • Haushaltsauflösungen Fa. Heinzelmännchen 04177 Leipzig · Karl-Ferlemann-Str. 6 · 🕿 03 41/42 99 09 02 kosteniose Ruf-Nr.: 0800/5511007

inkl. Umzugs<sup>,</sup> kartons

Tel.: 6898050 · 0170/9034003

- Wohnungsberäumungen - Hausmeisterdienste

- Umzüge

- Haushaltsauflösungen Fa. Kost · Apelsteinweg 5 · 04316 Leipzig

Autoverkauf



Der neue Chevrolet **Orlando** 

Barpreis ab Inklusive Frühbucher-Vorteil!

1) Ab Ausstattungsvariante LT. Abbildung zeigt Sonderausstattung. Irrtümer Tehler vorhehalten

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 7,3-6,0 I/100 km. CO,-Emissionen kombiniert 172-159 g/km.





**Leipzig-Schönefeld** Torgauer Str. 108 Tel. (0341) 234940

Fotos: Stadt Leipzig

### "Fraktionen zur Sache":



René Hobusch Stellvertretender

WELCH' Überraschung für den MDV: Laut Kundenbefragung wünschen sich die Nutzer von Bus und Straßenbahn mehr Flexibilität bei den Zeitkarten. Wochen- und Monatskarten sollen demnach nicht von Montag bis Freitag bzw. vom ersten bis zum letzten Kalendertag eines Monats gültig sein, sondern jederzeit ab Kauf bzw. Entwertung. Den Kunden bleiben damit lange Wartezeiten vor

ANGESICHTS der schwierigen Haushalts-

lage handelt die CDU-Stadtratsfraktion mit

geschlossener Entschiedenheit. Gemeinsam

mit CDU-Finanzbürgermeister Torsten Bo-

new fordern wir eine strategische Anteilsver-

äußerung der LVV-Unternehmen HL Komm,

tige Schritt? Erstens: Wir bauen die 760 Mil-

IM August 2010 wurde auch in Leipzig das

Warum ist eine Teilprivatisierung der rich-

perdata und Wassergut Canitz.

den LVB-Verkaufsstellen erspart. Eine Forderung, die wir als FDP-Fraktion dem Stadtrat 2010 erneut zur Beschlussfassung vor-

schlugen, nachdem ein bereits 2005 von der FDP/Bürgerfraktion initiierter Antrag vom MDV konsequent ignoriert wurde. Das vom Oberbürgermeister in diesem Sinne eingeforderte Engagement beim MDV blieb offenbar nicht ohne Wirkung, und auch das Ergebnis der Kundenbefragung wird den MDV nun end-

und die Förderung der Kul-

tur, brauchen. Zweitens: Der

Teilverkauf stärkt den Leip-

ziger Mittelstand. Perdata

und HL Komm als attrak-

ten aber nur 175 den Leis-

tungsbezug beim Jobcen-

ter beenden, sprich von die-

ser Arbeit auch leben. Weite-

wurden vertretbare Kompro-

misse erreicht. So stehen für

den Stadtumbau nunmehr

1,5 Millionen Euro Eigenmit-

im Falle eines Deichbruchs

zu schützen. Ob Bäume auf

Deichen generell schädlich

für den Deich sind, ist in der

Fachwelt aber umstritten.

diesen und eigenen Mitteln

tel zusätzlich zur Verfügung und für die Sanie-

rung von Straßen, Brücken, Fuß- und Radwe-

gen weitere 3 Millionen Euro. Damit wurden

wesentliche Forderungen der SPD-Fraktion

lich dazu bewegen, das Angebot umzustellen. Und das im Zusammenhang mit einer Preiserhöhung noch im August dieses Jahres. So war es zumindest LVZ-Berichten zu entneh-

Mit dieser Serie gibt das Amtsblatt den Fraktionen im Leipziger Stadtrat Gelegenheit, ihre konkreten Positionen darzulegen. In jeder neuen Ausgabe können sie zu kontrovers diskutierten Themen der Stadtpolitik Stellung nehmen oder Themen aufgreifen, die sich mit kommunalpolitischen Zielen

> men. Endlich erhöht die LVB nicht einfach nur die Preise, sondern schafft beim Kunden einen Mehrwert an neu gewonnener Flexibilität. Warum die Flexibilisierung für Monatskarten erst ein Jahr später gelten soll, ist nicht nachvollziehbar. Es sei denn, sie gilt als Rechtfertigung für die nächste Preis-

erhöhung, wie wir sie seit jeher im Spätsommer in Kauf nehmen müssen. Stadt. Wettbewerb, Regulierung und Ko-

operation: Das sind die Prinzipien der Bun-

desregierung und die Prinzipien der CDU-

Stadtratsfraktion. Und drittens: Die Stadt kann durch ihre Minderheitsbeteiligung weiterhin mitentscheiden. Die Arbeitsplätze – und damit der Wirtschaftsstandort Leipzig - bleiben

der Stadt eingesetzt werden. Während das Jobcenter eine Anlehnung an die Entlohnung bei einer ABM fordert, teilt die Linke die Auffassung der Gewerkschaft, wonach die bei der Stadt eingesetzten Bürgerarbeiter auch nach dem Tarif des öffentlichen Dienstes bezahlt werden müssen. Wir

haben deshalb einen entsprechenden Änderungsantrag gestellt.

aus den Änderungsanträgen zum Haushalt erfüllt, die der Stadtrat am 3. März noch ab-

Die Haushaltsberatungen waren bisher von einer guten, fairen und sachorientierten Diskussion geprägt. Dies wünsche ich mir auch für die Debatte der Vorlage "Sicherung der Finanz- und Investitionsfähig-

tur miteinander verbindet? ■

lenkt ein

**Der MDV** 

verbinden. Die Autorenschaft der Beiträge liegt dabei bei den einzelnen Fraktionen.

lionen Euro Schulden der **Den Mittelstand** LVV teilweise ab und sichern damit einen ausgestärken glichenen Haushalt 2011.

Ein Nichtverkauf bedeutet 30 Millionen Euro weniger Einnahmen für den Haushalt der Stadt. Geld, das wir dringend für die kommunale Daseinsvorsorge, das heißt neue Investitionen in Straßen, Schulen

gern zugewiesen. Diese Aktivierungsphase

haben inzwischen 2000 Erwerbslose absol-

viert, wobei bis dato 540 in den ersten Ar-

beitsmarkt integriert wurden. Davon konn-

zur Verfügung gestellt werden sollen, für die

freie Kulturszene weitere  $300\,000$  Euro und für

das Jugendkulturzentrum "Kaos" 80 000 Euro

jährigen Aktivierungs-

phase nicht gelingt, wer-

den die Erwerbslosen in

die eigentliche Bürgerar-

beit bei den Maßnahmeträ-

Verbesserung der finanzi-

ellen Ausstattung. Ich bin

erfreut, dass beispielsweise

im Bereich der Jugendhil-

fe zusätzlich 250000 Euro

Umweltministeriums be-

rufen, mit dem jeglicher

Planungsmittel.

tive Informations- bzw. Telekommunikationsdienstleister können durch private Partner besser wachsen. Der Ausbau des Glasfasernetzes ist finanziell nicht tragbar für die

Bürgerarbeit

Haushalt 2011

mit Augenmaß

Menschenschutz

**braucht Tarif** 

re 365 der Vermittelten bleiben demnach trotz Beschäftigung weiterhin auf aufstockende Leistungen des Jobcenters angewiesen. Strittig ist, wie die Bürgerarbeiter entlohnt werden sollen, die bei

Auch bei den Investitionen

schließend behandeln wird.

keit des LVV-Konzerns"■

Das wirft Fragen auf. Was hat die LTV die letzten Jahre für Leipzigs Hochwasserschutz getan? Was passiert mit den maroden Deichen, wenn die Bäume gefällt sind? Woher will das Land Sachsen das Geld für Deichsanierungen in Leipzig nehmen? Und zuletzt: Woist hier ein schlüssiges Konzept das den Schutz des Menschen und der Na-

te (Mietausfälle von Restaurantpächtern bspw.), kann man sich der Meinung der Verwaltung nur anschließen und dem Verein Dank sagen für sein Engagement. Er sorgt dafür, dass das Schlösschen mitsamt seinem Innenleben behütet wird, bietet in seinen Räumen Kunst und Kultur und "dient" im wahrsten Sinn des Wortes der

Claus-Uwe

Rothkegel Stellvertretender Fraktionsvorsitzender

Naomi-Pia Stadträtin

Christian

Schulze

Stadtrat

Norman

Volger

Modellprojekt Bürgerarbeit eingeführt. Anders als bei den bisherigen arbeitsmarktpolitischen Maßnahmen, beginnt die Bürgerarbeit mit einer Aktivierungsphase, während der die Erwerbslosen durch eine intensive Betreuung durch das Jobcenter in den ersten Arbeitsmarkt integriert werden sollen. Erst wenn diese Integration in der halb-

DIE SPD-Fraktion begrüßt, dass der erweiterte Finanzausschuss am vergangenen Wochenende in einer insgesamt schwierigen Gesamtsituation mit Augenmaß Veränderungen gegenüber dem Etatansatz der Verwaltung zum Haushaltsplan 2011 vorgenommen hat. Die beschlossenen maßvollen Änderungen kann der Haushalt noch verkraften und sie bedeuten in wichtigen Bereichen eine notwendige

NUN also doch: Die Landestalsperrenverwaltung (LTV) hat sich mit ihrem Antrag an die Stadt, 11 Kilometer Bäume auf Deichen in Naturschutzgebieten zu fällen, durchgesetzt. Das Problem: Eine fachliche Begutachtung findet erst im Nachhinein statt, wenn alles zu spät ist. Dabei wird sich auf Gefahrenabwehr und einen recht-

ANFANG März werden wir Stadträte über eine Vorlage der Verwaltung entscheiden, die sich mit der Zukunft des Gohliser Schlösschens beschäftigt. Darin schlägt uns die Verwaltung vor, die Betreibung des Schlösschens künftig wie bisher dem dort ansässigen Freundeskreis zu überlassen und ihm hierfür die Summe von jährlich 40000 Euro zuzuschießen. Auch wenn zu-

lich zweifelhaften Erlass des Sächsischen

Naturschutz ausgehebelt contra Naturschutz werden kann. Richtig ist zwar, dass das Hochwas-Es bleibt eine Tatsache, dass die LTV nach jahrelangem Tiefschlaf jetzt erwacht und

ser die Deiche aufgeweicht hat und Gefahrenabwehr für die Leipziger Bürger höchste Priorität hat. Daher werden auch Deichverteidigungswege angelegt, um die Menschen

nächst die Summe hoch erscheint, muss man doch konstatieren, dass es keiner öffentlichen Verwaltung auch nur ansatz-

weise gelingen könnte, mit dieser Summe dieses Schloss nicht nur zu verwalten, sondern auch zu pflegen. Der Verein allerdings schafft dies. Und er beschäftigt zudem mit

#### Das Schloss und seine Herren

vier festangestellte Mitarbeiter. 40000 Euro werden so zwar nicht zu "Peanuts", sie nicht auszugeben wäre

im Eilverfahren die Fällungen ohne Rück-

sichtnahme auf die Natur durchpeitscht.

allerdings töricht. Wenn man sich genauer betrachtet, mit welchen Schwierigkeiten der Verein als Schlossherr gelegentlich in der Vergangenheit zu kämpfen hat-

Stadt, uns allen.

Anzeigen

### Bekanntmachung der Stadtwerke Leipzig GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Stadtwerke Leipzig GmbH geben für nachstehende Produkte die ab 1. April 2011 gültigen Preise bekannt. Die Strom- und Gasgrundversorgungsverordnung, die Ergänzenden Bedingungen sowie die Preisblätter sind im Internet unter www.swl.de abrufbar, liegen für Sie in den Geschäftsräumen des Energieberatungszentrums in der Pfaffendorfer Straße 2 in Leipzig aus und werden Ihnen auf Wunsch gern zugesandt.

Mit freundlichen Grüßen Ihre Stadtwerke Leipzig

#### **Grund-/Ersatzversorgung Strom Haushalt**<sup>1</sup>

Preise	gültig	ab 1	. April	2011

Nettopreis<sup>2</sup> Bruttopreis <sup>3</sup> inkl. Ökosteuer inkl. 19 % MwSt. Arbeitspreis Ct/kWh 20.33 24,19 Grundpreis bei Nutzung eines Eintarifzählers €/Jahr 90,00 107,10 Grundpreis bei Nutzung spezieller Messtechnik €/Jahr<sup>4</sup> 134,30 159,82

- gemäß der gültigen Stromgrundversorgungsverordnung in Verbindung mit den aktuell veröffentlichten Ergänzenden Bedingungen der Stadtwerke Leipzig GmbH zur Strom- und Gasgrundversorgungs-
- <sup>2</sup> Die Nettopreise enthalten in den verbrauchsabhängigen Preisbestandteilen die gesetzlichen Umlagen Die Nettopiese enthalteit in den Verbräuchstanlangen Heisbestanteileit die gesetzlichet Unlagen aus EEG (Erneuerbare-Energien-Gesetz) und KWKG (Gesetz für die Erhaltung, die Modernisierung und den Ausbau der Kraft-Wärme-Kopplung) sowie die seit 01.01.2003 gültige Ökosteuer von
- <sup>3</sup> Die Werte sind aus Übersichtlichkeitsgründen gerundet.
- <sup>4</sup> Der Grundpreis wird berechnet, wenn für Ihre Verbrauchsstelle spezielle Messtechnik zum Einsatz kommt: z. B. Zweitarifzähler, Zweirichtungszähler, Maximumzähler oder ein Zähler gemäß § 21 b EnWG.

#### **Grund-/Ersatzversorgung Strom Gewerbe**<sup>1</sup> Basisversorgung Strom Gewerbe<sup>2</sup>

#### Preise gültig ab 1. April 2011

	<b>Nettopreis</b> <sup>3</sup> inkl. Ökosteuer	<b>Bruttopreis</b> inkl. 19 % MwS
Arbeitspreis Ct/kWh	22,52	26,80
Grundpreis bei Nutzung eines Eintarifzählers €/Jahr	115,00	136,85
Grundpreis bei Nutzung spezieller Messtechnik €/Jahr <sup>5</sup>	159,30	189,57

- <sup>1</sup> gemäß der gültigen Stromgrundversorgungsverordnung in Verbindung mit den aktuell veröffentlichten Ergänzenden Bedingungen der Stadtwerke Leipzig GmbH zur Strom- und Gasgrundversorgungs-
- 2 Stromlieferung an Geschäftskunden mit einem Stromverbrauch von über 10 000 kWh/Jahr; gemäß der gültigen Allgemeinen Bedingungen der Stadtwerke Leipzig GmbH für die Strom- und Erdgaslieferung an Geschäftskunden außerhalb der Grundversorgung (Geschäftskunden-Bedingungen) in Verbindung mit dem jeweils gültigen Preisblatt Entgelte für sonstige Leistungen der Stadtwerke Leipzig GmbH
- <sup>3</sup> Die Nettopreise enthalten in den verbrauchsabhängigen Preisbestandteilen die gesetzlichen Umlagen aus EEG (Erneuerbare-Energien-Gesetz) und KWKG (Gesetz für die Erhaltung, die Modernisierung und den Ausbau der Kraft-Wärme-Kopplung) sowie die seit 01.01.2003 gültige Ökosteuer von
- Ziocolo Kini. Hinweis: Unternehmen des produzierenden Gewerbes können beim Hauptzollamt einen Entlastungsantrag auf Steuerermäßigung stellen.
- <sup>4</sup> Die Werte sind aus Übersichtlichkeitsgründen gerundet.
- <sup>5</sup> Der Grundpreis wird berechnet, wenn für Ihre Verbrauchsstelle spezielle Messtechnik zum Einsatz kommt: z. B. Zweitarifzähler, Zweirichtungszähler, Maximumzähler oder ein Zähler gemäß § 21 b EnWG.

#### Strom für vorübergehend angeschlossene Anlagen<sup>1</sup>

#### Preise gültig ab 1. April 2011

	Nettopreis 2	Bruttopreis
	inkl. Ökosteuer	inkl. 19 % MwSt.
Arbeitspreis Ct/kWh	23,52	27,99
Grundpreis €/Jahr	115,00	136,85

- <sup>1</sup> gemäß der gültigen Allgemeinen Bedingungen der Stadtwerke Leipzig GmbH für die Strom- und Erdgaslieferung an Geschäftskunden außerhalb der Grundversorgung (Geschäftskunden-Bedingungen) in Verbindung mit dem jeweils gültigen Preisblatt Entgelte für sonstige Leistungen der Stadtwerke
- $^2\,$  Die Nettopreise enthalten in den verbrauchsabhängigen Preisbestandteilen die gesetzlichen Umlagen aus EEG (Erneuerbare-Energien-Gesetz) und KWKG (Gesetz für die Erhaltung, die Modernisierung und den Ausbau der Kraft-Wärme-Kopplung) sowie die seit 01.01.2003 gültige Ökosteuer von
- Hinweis: Unternehmen des produzierenden Gewerbes können beim Hauptzollamt einen
- <sup>3</sup> Die Werte sind aus Übersichtlichkeitsgründen gerundet.

### SCHNELLE WEGE FÜR KONTAKTE!

Schreiben Sie uns: Stadtwerke Leipzig GmbH Kunden-Service-Center Postfach 10 06 14

Energieberatungszentrum  $\cdot$  Pfaffendorfer Straße 2 Servicezeiten: Montag - Freitag 8 - 18 Uhr Energie-Beratung  $\cdot$  Telefon 0341 121-6666 Telefax 0341 121-6828



04006 Leipzig E-Mail: kunden-service-center@swl.de · Internet: www.swl.de

#### WELCHE Bedeutung hat das geplante Freiheits- und Einheitsdenkmal für die Generation, die erst nach 1989 geboren wurde? Welche Botschaft sollte es transportieren? Wie könnte es genutzt werden? Diesen und anderen Fragen geht die internationale Jugendwerkstatt zum Leipziger Freiheits- und Einheitsdenkmal vom 14. bis 16. Februarim Zeitgeschichtlichen Forum nach. Die Veranstaltung der Stadt Leipzig mit Unterstützung durch die Landeszentrale für politische Bildung und die Deutsche Gesellschaft e.V. richtet sich an Jugendliche zwischen 16 und 20 Jahren aus Leipzig und den Partnerstädten Houston, Krakau und Hannover. Drei Tage lang wird es sowohl historisch-politisch als auch künstlerisch um die Botschaft des zukünftigen Denkmals gehen. Geplant sind Stadterkundungen, Museumsbesuche und Zeitzeugeninterviews sowie die theatrale Bearbeitung der Erfahrungen. Die Ergebnisse der Jugendwerkstatt fließen anschließend in die am 17. und 18. Februar stattfindende Expertenwerkstatt ein. Deren Teilnehmer werden nicht nur eine Standort-Empfehlung für den Stadtrat erarbeiten, sondern sich vertieft mit den inhaltlichen und künstlerischen Fragestellungen des Denkmalprojektes beschäftigen. Ziel ist es, eine präzise und fundierte Aufgabenstellung für den internationalen künstlerischen Wettbewerb zu erarbeiten. Er soll im zweiten Halbjahr 2011 ausgeschrieben und im Frühjahr 2012 entschieden werden.

Ihre Unterstützung und Zustimmung für das Leipziger Freiheits- und Einheitsdenkmal haben auch die Mitglieder des Begleitgremiums noch einmal uneingeschränkt deutlich gemacht. "Wo, wenn nicht in Leipzig, sollte ein solches Denkmal stehen?", bringt es der ehemalige Pfarrer der Nikolaikirche, Christian Führer, auf einen Nenner. Das Gremium macht den Leipzigern Mut, auch in Zeiten knapper Kassen mit einem Denkmal ein Zeichen für die ideellen Werte einer Gesellschaft zu setzen. Der bisher mit allen Beteiligten abgestimmte Zeitplan sieht vor, das Denkmal zum 25. Jahrestag der Friedlichen Revolution am 9. Oktober 2014 einzuweihen.

## Kommunaler Zuschuss für Sportbäder sicher

DIE Bäderkonzeption für die Sportbäder Leipzig GmbH (SBL) ist fertiggestellt und liegt jetzt Leipzigs Stadträten vor. Im Kern enthält sie folgende Aussagen: Die kommunalen Zuschüsse an die Sportbäder Leipzig GmbH für 2011 und 2012 sind gesichert und belaufen sich auf jeweils 5 Mio. Euro. Die Festschreibung der 5 Mio. Euro reicht jedoch nicht aus, um alle Bäder in der jetzigen Form zu erhalten. Daher wird vorgeschlagen, das Sommerbad Südost zu schließen. In der Ratsversammlung im März steht das Konzept nun zur Abstimmung.

"Mit der Festschreibung der 5 Mio. Euro erhöht sich die Zuwendung zum aktuellen Bäderleistungsfinanzierungsvertragum 700 000 Euro pro Jahr, so Umweltbürgermeister Heiko Rosenthal. "Mittelfristig wird diese Zuschusshöhe bis einschließlich 2013 planerisch im städtischen Haushalt verankert." Ein in der Konzeption enthaltenes Gutachten der Beratungsgesellschaft für Beteiligungsverwaltung (bbvl) begründet den Schließungsvorschlag mit dem hohen finanziellen Aufwand für das in der Stötteritzer Oststraße beheimatete kombinierte Schwimmer- und Nichtschwimmerbecken. Im Verhältnis zu den Besucherzahlen sei er hier am höchsten: Das Sommerbad Südost gehöre mit durchschnittlich 14000 Badegästen pro Jahr (Durchschnittswert anderer Freibäder:

30 000 Besucher) nicht nur zu den am schwächsten genutzten in Leipzig, sondern läge mit einem Zuschuss von 9,01 Euro pro Besucher auch deutlich über dem Durchschnitt (8,36 Euro pro Badegast) aller Freibäder. Auch das Ökobad Lindenthal hat im Vergleich zu anderen Standorten einen enorm abweichenden Kostendeckungsgrad. Allerdings ist es durch den Eingemeindungsvertrag vor einer Schließung ge-

## Haushalt 2011: Zusätzliche Investitionen möglich

Plus von 3,6 Millionen Euro durch Änderungen im sächsischen kommunalen Finanzausgleich



Historismus-Raum im Museum für Angewandte Kunst im Grassi: Er gehört zum ersten Teil der Ständigen Ausstellung. Auch der zweite Ausstellungsteil, der sich der asiatischen Kunst widmet, ist schon zu besichtigen. Für Teil 3 der Dauerschau "Jugendstil und Gegenwart", dessen Eröffnung im Dezember 2011 geplant ist, kann die Stadt Leipzig jetzt zusätzliche Mittel bereitstellen. Foto: Christoph Sandig

IN der Dienstberatung des Oberbürgermeisters Anfang Februar wurde abschließend über die verwaltungsinternen Änderungen zum Haushaltsplanentwurf 2011 beraten. Unterm Strich steht auch weiterhin ein ausgeglichener Haushalt für 2011. Doch seit der Einbringung des Haushaltsplanentwurfes am 18. November 2010 haben sich durch verschiedene Faktoren die Ausgangssituationen für einzelne Haushaltsposten geändert.

FinanzbürgermeisterTorsten Bonew erklärte dazu: "Den Schwerpunkt bildet hier der Vermögenshaushalt,

denn dort konnten wir zusätzliche Investitionsmaßnahmen einordnen." Möglich ist dies durch Veränderungen im sächsischen kommunalen Finanzausgleich, denn hier wurde mit Gesetzesbeschluss vom Sächsischen Landtag im Dezember 2010 eine Verschiebung von allgemeinen zu investiven Zuweisungen vorgenommen. "Für Leipzig bedeutet dies zwar Mindereinnahmen im konsumtiven Haushalt. Doch diese können weitestgehend mit höheren Einnahmen aus dem Gemeindeanteil an der Einkommenssteuer kompensiert werden. Andererseits ergeben sich durch diese Änderungen Mehreinnahmen im investiven Haushalt, wodurch die Einordnung zusätzlicher Investitionsmaßnahmen in den Haushaltsplan möglich wird", so Kämmerer Torsten Bonew weiter.

Zur geplanten Verteilung der zusätzlichen Mittel erläutert der Finanzbürgermeister: "Wir können ein Gesamtvolumen von rund 3,6 Millionen Euro in den Vermögenshaushalt einstellen. Davon sollen zwei Millionen Euro in zusätzliche Straßen- und Brückenbaumaßnahmen und eine Million Euro in Maßnahmen der Stadterneuerung und der

Wohnungsbauförderung fliehohen Nettokredittilgung."

fällen aufzunehmen. Bei 748

Einsätzen waren die Kame-

radinnen und Kameraden der

Freiwilligen Feuerwehr eigen-

ständig tätig, 755 Mal gemein-

sam mit der Berufsfeuerwehr.

68 Personen wurden von der Feuerwehr vor dem Tod durch

Rauchgase oder Flammen ge-

rettet. 386 zum Teil über die

Drehleiter in Sicherheit ge-

bracht. Der medizinische Not-

fallrettungsdienst half in Leip-

zig 65 461 Mal mit einem oder

mehreren Rettungsfahrzeugen,

wobei die Feuerwehr in 13829

Fällen zum Einsatz kam.

#### ßen." Weiterhin werden Mittel für die Fertigstellung des dritten Rundganges der Dauerausstellung im Grassi Museum für Angewandte Kunst mit 300000 Euro sowie eine angemessene Saalbestuhlung im Theater der Jungen Welt ebenfalls für 300000 Euro eingeordnet. Dazu erklärte Leipzigs Stadtkämmerer abschließend: "Mit diesen Maßnahmen können wir im Sinne Leipzigs daran festhalten, zusätzliche Mittel in den Erhalt und den Ausbau unserer Stadt zu investieren; und das alles bei einer gleichbleibend

### 100 Jahre Frauentag -100 Frauen neu entdecken

8. März: Ausstellungseröffnung und **Festveranstaltung im Neuen Rathaus** 

SEIT 100 Jahren begehen wir den Internationalen Frauentag. Leipzig nimmt dieses Jubiläum zum Anlass für eine originelle Aktion unter der Überschrift "100 Frauen neu entdecken". Das Leipziger Amtsblatt sprach über die Aktion und die anschlie-**Bende Festveranstaltung mit** Genka Lapön, der Leiterin des Referates für Gleichstellung von Frau und Mann der Stadt Leipzig.

"100 Frauen neu entdecken" – was beinhaltet diese Aktion?

Die Idee kommt von den Leipziger Frauenvereinen. Sie lässt sich als Frage formulieren. Wann gab es die jeweils erste Frau in einer Männerdomäne? Das wollen wir ins Bewusstsein heben – ins Bewusstsein der Frauen und der Männer. Den Internationalen Frauentag gibt es seit 100 Jahren. Und wir präsentieren für jedes dieser hundert Jahre eine Frau, die jeweils die "Erste" war. Das tun wir mit einer Installation vom 8. bis 17. März in der Unteren Wandelhalle des Neuen Rathauses, in der dokumentiert wird, was diese Frauen leisteten und was das für die Emanzipation der Frau bedeutete. Direkt am 8. März gibt es dann auch eine Fotoaktion und eine Veranstal-

Können wir da schon Näheres erfahren?

Gewiss. Über die Frauen-Netzwerke haben wir "Tafelträgerinnen" gesucht, also Frauen, die bereit sind, sich ab 16 Uhr am Nachmittag des 8. März mit jeweils einer Tafel im A4-Format zu einem Gruppenfoto vor dem Rathaus den Kameras zu stellen. 80 Frauen haben sich schon gemeldet, 20 brauchen wir noch. Interessentinnen können sich noch bis



Genka Lapön

zum 15. Februar anmelden bei Karin Kürsten (Tel. 1232689, E-Mail: karin.kuersten@leipzig.de). 17 Uhr beginnt dann die Festveranstaltung in der Unteren Wandelhalle.

Foto: abl

Was wird während der Festveranstaltung ablaufen? Kurze Redebeiträge geben Im-

pulse für die Beschäftigung mit "ersten Frauen" und ihren Leistungen. Die Rolle von Frauen in Gewerkschaften, Kommunalpolitik und Universität kommt zur Sprache, und wir denken laut darüber nach, welche von den Fragen, die Frauen heute bewegen, sich in hundert Jahren erledigt haben. Mit dabei sind Ines Jahn, die Verdi-Geschäftsführerin für Nordsachsen, Prof. Dr. med. Beate Schücking, die Rektorin der Universität Leipzig, Dr. Ilse Lauter, Vorsitzende der Stadtratsfraktion der Linken, und Dr. med. Katarina Stengler, die Gleichstellungsbeauftragte der Medizinischen Fakultät der Uni Leipzig. Der Frauenchor Canta Animata umrahmt die Veranstaltung musikalisch, außerdem gibt es per Video Informationen von der Weltfrauenkonferenz, die vom 4. bis 8. März in Caracas (Venezuela) stattfindet.

### Kontaktstelle Kreativwirtschaft hat Arbeit aufgenommen

MIT Jahresbeginn 2011 wurde im Rahmen des EU-Projekts "Creative Cities" eine "Kontaktstelle Kreativwirtschaft" eingerichtet. Sowohl auf lokaler als auch auf EU-Ebene will die Stadt damit aktive Netzwerkarbeit für die Kreativbranche möglich machen. Die Kontaktstelle arbeitet bis Ende 2012 unter dem Dach der Aufbauwerk Region Leipzig GmbH in der Otto-Schill-Straße 1. Ansprechpartnerin für die Belange kreativer Akteure ist Carolin Demus. Die 26-jährige Kulturwissenschaftlerin arbeitet als Bindeglied zwischen den Kreativen und der Stadt Leipzig. So wird sie Sprechzeiten im Stadtteilladen Leipziger Westen (Karl-Heine-Straße 54, zunächst mittwochs von 10 bis 14 Uhr) realisieren, in denen sie Informationen zu Förder-und Beratungsangeboten gibt.Wer Beratungsleistungen

in Anspruch nehmen möchte oder Unterstützung benötigt, kann Terminvereinbarungen unter Telefon 1 40 77 90 oder kontaktstelle@aufbauwerkleipzig.com vornehmen. Daneben wird sie sich um stadtteilübergreifende Kooperationen mit bereits bestehenden Institutionen kümmern.

Auch in den vier weiteren Creative Cities"-Partnerstädten Pécs, Ljubljana, Genua und Gdansk werden Kontaktstellen eingerichtet, damit eine transnationale Ver-

netzung möglich wird. Um die Anlaufstelle für Kreative publik zu machen, wird Kulturamtsleiterin Susanne Kucharski-Huniat die Arbeit der Kontaktstelle am 21. Februar im Rahmen der Veranstaltung Creative Cities "Kreativität findet Stadt" ab 19 Uhr in Halle D im Werk II (Kochstraße 132) vorstellen.

### Rettungsleitstelle: 123 941 Notrufe gingen 2010 ein

INSGESAMT 123 941 Malwur- ruftelefon, weil ein Brand gede im vergangenen Jahr der Notruf 112 gewählt. Feuerwehr und Rettungsdienst der Stadt Leipzig rückten zu Einsätzen aus, die sich bei weitem nicht nur auf die Brandbekämpfung beschränkten: Notfallrettung, Krankentransport, Umweltschutzeinsätze und technische Hilfeleistungen gehörten dazu. Und so sieht die Statistik für 2010 aus: 6519 Mal wurde die Feuerwehr aktiv, um in Not geratenen Personen zu helfen, Brände zu löschen oder Umweltgefahren einzudämmen. 1999 Mal klingelte das Not-

**Immer in Bewegung** 

bleiben

Bei etwa jedem zweiten Deut-

schen über 35 Jahren zeigen sich

erste Abnutzungserscheinungen

an den Gelenken, jenseits der 60

ist fast jeder von Gelenkproble-

men betroffen. Schmerzende Ge-

lenke können schon den kürzesten

Weg zur Tortur machen, denn

am häufigsten erkranken die ge-

wichtsbelasteten Gelenke in der

Hüfte, an den Fußknöcheln oder

im Knie. Bei akuten Schmerzzu-

ständen ist natürlich Ruhe ange-

zeigt, danach sollte auf regelmä-

ßige, schonende Bewegung ge-

setzt werden. Dazu gehören sanfte

Sportarten wie Schwimmen und

meldet wurde, 946 Klein-, 134 Mittel- und 21 Großbrände waren zu löschen. 411 Einsätze wurden durch automatische Anlagen gemeldet, wobei es in nur 19 Fällen zu Bränden gekommen war. Die anderen Einsätze entpuppten sich als blinde Alarme.

Bei 4520 technischen Hilfeleistungen waren z. B. Verletzte aus Unfallfahrzeugen zu schneiden, Wohnungstüren zu öffnen, hinter denen hilflose Personen lagen, lose Dachziegel, Simsbretter und Eiszapfen zu beseitigen oder ausgelau-

nächsten Tag unter Magenbe-

schwerden wie Übelkeit, Erbrechen

Nikotinkonsum sowie nach über-



Verkehrsunfall in der Delitzscher Straße. Foto: Branddirektion

Hilfe läuft Hand in Hand: Feuerwehr und Rettungsdienst bei einem

"Iberogast Alaaf!" – damit der Magen nicht närrisch wird tern, Pfefferminzblättern, Schöll-

#### Fasching, Fastnacht oder Karneval – die Tage der fröhlichen Ausgelassenheit, von Helau und Alaaf, sind für viele Menschen eine Zeit ausgiebigen Feierns. Im Idealfall bleibt die närrische Zeit ohne Folgen. Doch häufig leiden Jecken, die zu tief ins Glas geschaut haben, am

und unangenehmem Sodbrennen. nach oben entstehen. So kann der schlaffen Magen anregen, den ver-Das bekannte "brennende Feuer" in säurehaltige Nahrungsbrei in die krampften Magen beruhigen, die der Speiseröhre tritt bei vielen Men- Speiseröhre gelangen und die Fol- Magenschleimhaut schützen und schen besonders nach Alkohol- und ge kann Sodbrennen sein.

mäßigem Genuss von fettigen Spei- Völlegefühl, Magenschmerzen oder schen auf Iberogast – und das nicht sen auf – nicht selten in Verbindung. Übelkeit beeinträchtigen vor allem 🛮 nur in den närrischen Zeiten. mit anderen Symptomen wie Ma- auch in der fünften Jahreszeit das

kraut und Süßholzwurzeln macht das breite Wirkspektrum möglich (Multi-Target-Prinzip). Da die Beschwerden meist nicht auf eine einzige Ursache zurückgeführt werden können, ist eine Behandlung mit Kombinationspräparaten sinnvoll, die an mehreren Punkten gleichzeitig ansetzen. Iberogast kann einen antientzündlich wirken. Seit Jahr-Beschwerden wie Sodbrennen, zehnten vertrauen Millionen Men-

Iberogast®. Bei Magen-Darm-Erkrangendruck und Völlegefühl. Eine Wohlbefinden und die Lebensfreu- kungen mit Beschwerden wie Magen-

### Kraft aus der Natur

einzigartige biologi-

sche Wirkungseinhei-

ten. Enzyme und Ei-



weißstrukturen werden in Oligopeptide und sogar essentielle Aminosäuren zerlegt. Das Regulat COMAY verursacht keine allergischen Reaktionen, alle Substanzen sind in rechtsdrehender Milchsäure gelöst.

Der menschliche Organismus kann die wertvollen Schutz- und Vitalstoffe einfach und schnell aufnehmen, und die immunmodulierende und antioxidative Kraft kann sich entfalten. Die regulierende Immunwirkung der Regulate wurde sowohl durch Grundlagenforschung an der Technischen Universität München als auch in Humanstudien bestätigt.

Bestellungen über www.domovitalis.de oder Tel. 06190 88853-0

Radfahren oder Laufen und Walhäufige Ursache für Sodbrennen ist de von Karnevalisten. Bei Magen- schmerzen, Völlegefühl, Blähungen, ken auf weichem Boden mit spezimeist nicht – wie oft angenommen 🛮 beschwerden kann das rein pflanz- 🛮 Magen-Darm-Krämpfe, Übelkeit, Sodellen Sportschuhen. Dadurch wird ein Zuviel an Magensäure, son- liche Arzneimittel Iberogast schnell brennen. Das Arzneimittel enthält 31,0 die Blutzirkulation angeregt und dern Säure am falschen Ort: Wenn und umfassend helfen. Die Kombi- Vol.-% Alkohol. Stand: 10/2010. Knochen und Knorpel mit ausreidie Magen-Darm-Bewegung (Moti- nation aus neun Heilpflanzenex-STEIGERWALD Arzneimittelwerk chend Nährstoffen versorgt. Aulität) gestört ist und der ungewohnt trakten aus Iberis amara (Bittere GmbH, 64295 Darmstadt. ßerdem schüttet der Körper eigeüppige Mageninhalt nur unzurei- Schleifenblume), Angelikawurzeln, Zu Risiken und Nebenwirkungen le chend verarbeitet und weitertrans- Kamillenblüten, Kümmelfrüchten, sen Sie die Packungsbeilage und fragen ne Schmerzhemmstoffe wie Seroportiert werden kann, kann Druck Mariendistelfrüchten, Melissenblät- Sie Ihren Arzt oder Apotheker. tonin und Endorphin aus. djd/pt



DIE neue gemeinsame Außenstelle Ost des Gesundheitsund des Jugendamtes Leipzig in der Hermann-Liebmann-Straße 73 erhielt im Rahmen ihrer offiziellen Eröffnung am 29. Januar (das Amtsblatt berichtete in Ausgabe 2) den neuen Namen "Kleeblatt" Familien und Jugendlichen in unterschiedlichsten Problemlagen Unterstützung anzubieten, dafür stehen die Mitarbeiter des Allgemeinen Sozialdienstes. Auch die Angebote des Gesundheitsamtes werden weiter ausgebaut. Bald wird es unter anderem reisemedizinische Beratungen und eine Selbstinformationsstelle geben. "Durch die Zusammenlegung beider Stellen entsteht für die Bürgerinnen und Bürger ein gebündeltes Beratungsangebot "erklärte Bürgermeister Thomas Fabian.

#### Auf einen Blick

#### **Clowns im Rathaus**

DIE zweite Benefizgala des Clowns und Clowns e V in Kooperation mit der Stadt Leipzig zugunsten der Clownerie in Altenheimen findet am 4. März ab 19.30 Uhr im Festsaal des Neuen Rathauses statt. Der Erlös des Abends soll dem Verein ermöglichen, seine Arbeit auch auf weniger finanzkräftige Heime auszuweiten. Weitere Informationen unter www. clowns-und-clowns.de. ■

#### Sonntagsvorlesung

AM 20. Februar um 10.30 Uhr findet eine der traditionellen Sonntagsvorlesungen im Park-Krankenhaus Leipzig, Hörsaal Strümpellstraße 39, zum Thema "Neue patientenschonende Behandlungsverfahren beim Einsatz künstlicher Knie- und Hüftgelenke" statt. Referent ist Dr. med. Meinecke, Oberarzt des Orthopädisch-Traumatologischen Zentrums. Der Eintritt ist wie immer kostenfrei.

#### Spendenübergabe

IM Rahmen der 2. LeipzigerWinterjagd am 23. Januar konnte dank zahlreicher Teilnehmer und Startgelder ein Betrag von 500 Euro für die Streetworker des Leipziger Jugendamtes gesammelt werden. Das Geld wurde am 4. Februar als Spende übergeben. Lutz Wiederanders. Chef der Streetworker. zeigte sich vom Engagement der Veranstalter und Teilnehmer begeistert. ■

### "Hinter den Kulissen": Gute Argumente gegen Rechts

DIE aktualisierte Fassung der Broschüre "Hinter den Kulissen – Argumentationshilfe gegen rechtsextreme Parolen" liegt vor.

Landespolizeipräsident Bernd Merbitz und Leipzigs Polizeipräsident Horst Wawrzvnski übergaben in der vergangenen Woche im Neuen Rathaus dieses "Lehrbuch" an Vertreter der Sächsischen Bildungsagentur, die es an Schulen in ganz Sachsen verteilen

wird. Bürgermeister Thomas Fabian hob in seiner Ansprache die Schule als besonders wichtigen Lernort für Demokratie hervor: "In der Schule können junge Menschen demokratisches Denken und Verhalten einüben und am Modell ihrer Lehrerinnen und Lehrer lernen, wie fremdenfeindlichen und rechtsextremen Tendenzen entschlossen und kompetent entgegengetreten wer-

"Hinter den Kulissen ..." wurde von der Polizeidirektion Leipzig in Kooperation mit der Stadt Leipzig, dem Sächsischen Bildungsinstitut, der Landeszentrale für politische Bildung und weiteren Partnern erarbeitet und im Jahr 2006 erstmals herausgegeben. Es setzt sich mit verschlüsselten Zeichen und Symbolen sowie Argumentationsmustern der rechtsextremistischen Szene auseinander und zeigt Strategien und Argumente auf, um rechtsextreme Parolen zu entlarven und zu entkräften. Das Buch ist ein Angebot vor allem für Lehrer, um rechtsradikalen Tendenzen wirkungsvoll begegnen zu können.

Pädagogen erhalten das Buch über die Sächsische Bildungsagentur. Andere Interessierte können sich an die Fachstelle Extremismus und Gewaltprävention, Telefon 1 23 43 14, wenden. ■

#### Aktuelle Fördermöglichkeiten für benachteiligte Jugendliche

CHANCEN und Fördermöglichkeiten der Ausbildung benachteiligter Jugendlicher stehen im Mittelpunkt einer Veranstaltung am 15. Februar auf der Mitteldeutschen Handwerksmesse. Ihr Titel: ",Neue' Zielgruppe in der Ausbildung - Kompetenzen entdecken. Potenziale nutzen!"

Die vom "Regionalen Übergangsmanagement Leipzig" gemeinsam mit der Handwerkskammer organisierte Veranstaltung vermittelt Unternehmen Informationen zu aktuellen Förderungsmöglichkeiten in der Ausbildung sowie Kontakte zu anderen Firmen, die bereits Jugendliche mit Startschwierigkeiten ausbilden und einstellen.

Unternehmensvertreter sind am 15. Februar von 16 bis 18 Uhr herzlich auf die Neue Messe eingeladen. Voranmeldung unter Tel. 1 23 46 94 oder claudia steudel@leipzig.de. ■

### "Küchen für Deutschlands Schulen"

Fernsehkoch Tim Mälzer eröffnet an Leipziger Grundschule erste Übungsküche in Sachsen

KOCHEN mit dem Profi: 16 Schülerinnen und Schüler der Adam-Friedrich-Oeser-Schule durften am 3. Februar dem TV-Koch Tim Mälzer beim Schnippeln, Rühren und Abschmecken über die Schulter schauen. Der Kochexperte war in die Geibelstraße gekommen, um die neue Schulküche einzuweihen, welche die Grundschule im Rahmen des Wettbewerbs "Küchen für Deutschlands Schulen" gewonnen hatte.

Das Ziel der vom Bundesernährungsministerium der Bertelsmann Stiftung und dem TV-Koch ins Leben gerufenen Initiative ist es, Kinder für gesunde Ernährung zu begeistern und sie schon in der Schule an die Grundlagen des Kochens heranzuführen. Die Übungsküche in der Geibelstraße ist die bisher sechste in Deutschland. In Zukunft wird hier während des Sachkundeunterrichts gesundes Frühstück zubereitet und eine neue Koch-AG ins Leben gerufen. ■





Endlich in Betrieb: In der modernen Küche probieren sich die Kinder an Kartoffelsuppe, Pasta und Schokokuchen aus - Fernsehkoch Mälzer weiß eben, was Kindern schmeckt. Wichtig ist ihm nicht, dass ein Gericht perfekt gelingt, sondern dass die Kinder Spaß haben und ihrer Kreativität freien Lauf lassen: "Ich lerne dabei eigentlich mehr von ihnen als sie von mir", verrät der Kochexperte. Foto: abl

det ein Beratungstag für Menschen mit psychischen Erkrankungen im Berufsförderungswerk Leipzig (BFW), Georg-Schumann-Straße 148, statt. Betroffene und Interessenten können sich über Möglichkeiten der beruflichen Rehabilitation und die Ausbildungswerk-

Das Angebot richtet sich an Personen mit psychischen Erkrankungen wie Schizophrenie, affektiven und psychosomatischen Störungen, Angststörungen, posttraumatischen Belastungsstörungen und Persönlichkeitsstörungen. Details: Berufsförderungswerk Leipzig, Telefon: 9 17 53 05 oder

### Gruppenbetreuung für Demenzerkrankte

#### Volkssolidarität erweitert ihr Angebot

AB Ende Februar 2011 bietet der Stadtverband der Volkssolidarität Leipzig e.V. einmal wöchentlich eine stundenweise Betreuung und Beschäftigung für demenzerkrankte Menschen in Form einer Gruppenbetreuung von sechs bis acht Personen an. Dieses Angebot wird jeden Mittwoch zwischen 10 und 14 Uhr in den modernisierten Räumlichkeiten der Begegnungsstätte "Am Viadukt" in der Horst-Heilmann-Straße 6 stattfinden. Am Mittwoch, dem 23. Februar 2011, lädt der Stadtverband von 12 bis 14 Uhr alle Interessierten zu einem Tag der offenen Tür in die Begegnungsstätte ein.

Mit den Angeboten ihrer sozialen Dienste trägt die Volkssolidariät in Leipzig dazu bei, älteren, pflegedürftigen und behinderten Menschen trotz körperlicher Einschränkungen ein Leben in umsorgter Atmosphäre bei größtmöglicher Selbstbestimmung zu ermöglichen. Die bisher vorhandenen Leistungen werden nun durch das Angebot einer Gruppenbetreuung in der Begegnungsstätte "Am Viadukt" ergänzt. Im Vordergrund steht hierbei die Unterstützung und Entlastung pflegender Angehöriger durch eine individuelle Betreuung der erkrankten Familienmitglieder. Spezielle Angebote, Gespräche und Übungen zur Erhaltung von Fähigkeiten und Fertigkeiten sollen die Eigenständigkeit der Pflegebedürftigen fördern. Der Betreuung geht ein individuelles Beratungsgespräch voraus, das alle Fragen zu Leistungsumfang und Kosten klären soll. Zum Teil können diese von der Pflegeversicherung mitfinanziert werden Auf Wunsch bieten die Mitarbeiter der Volkssolidarität Unterstützung bei der Beantragung finanzieller Mittel an. Nähere Informationen erhalten Interessierte in der Begegnungsstätte Horst-Heilmann-Straße unter Tel. 9010517 oder bei den Mitarbeitern der Sozialstation des Stadtverbandes, Tel. 3 91 55 14. ■

#### **Neuer Kurs macht** fit für die Pflege

WER Angehörige pflegt, braucht Beratung. Die Volkssolidarität Leipzig bietet gemeinsam mit der AOK Plus einen kostenfreien Pflegekurs für Angehörige an. Er startet am 24. Februar mit einem Umfang von zehn Einheiten und findet donnerstags von 14 bis 16 Uhr in der Begegnungsstätte Horst-Heilmann-Stra-Be 4 statt. Qualifiziertes Fachpersonal bietet neben praxisnahen Informationen vor allem den professionellen Austausch. Nähere Informationen: Sozialstation, 3 91 55 14, und Volkssolidarität, 5 89 68 18.

### Kreativtreffs für Menschen mit Depressionen

WENN Worte allein nicht mehr ausreichen, kann künstlerisches Gestalten und kreative Tätigkeit Menschen aus schwierigen Lebenssituationen verhelfen. Daher hat das Leipziger Bündnis gegen Depression gemeinsam mit der Kunsttherapeutin Ingrid Wöpke einen Kreativtreff ins Leben gerufen. Hier

EINneuesKunstwerkschmückt

das Technische Rathaus: Am 7.

Februar enthüllte Bürgermeis-

ter Fabian den nach ihm be

Im September 2009 hatten

120 Kinder bei einer Malwerk-

statt des Projektes "Schule mit

Zukunft Leipzig-Ost" der Pro-

Bildung Leipzig-Ost gGmbH

unter Anleitung des Malers

Walter Rosam 24 großformatige

Leinwände gestaltet. Beteiligt

waren Schüler der August-Be-

bel-Schule und der 16. Mittel-

schule. Mit der Werkstatt soll-

ten die Schüler kreativ geför-

dert werden und lernen, durch

das gemeinsame Gestalten auf-

einander Rücksicht zu nehmen.

nannten "Fabian-Klecks".

können sich Betroffene ohne Leistungsdruck kreativ ausprobieren und mit anderen ins Gespräch kommen. Die Treffs finden jeden zweiten Donnerstag im Monat von 16.30 bis 18 Uhr statt. Ein Einstiegist jederzeit möglich. Anmeldungen unter Telefon 9 26 43 89 oder per E-Mail an info@ingrid-woepke.de. ■

#### Beratungstag zur beruflichen Rehabilitation für psychisch Erkrankte AM 25. Februar um 10 Uhr fin-

stätten des BFW informieren.

www.bfw-leipzig.de. ■

Der "Fabian-Klecks" ent-

stand beim Projektbesuch von

Thomas Fabian in Zusammen-

arbeit mit 30 Kindern der Au-

gust-Bebel-Schule. Jetzt fin-

det das 2 x 2 Meter große Bild

seinen ständigen Platz im War-

tebereich der Abteilung Fest-

stellung Schwerbehindertenei-

genschaft/Landesblindengeld

des Sozialamtes. Alle anderen

Bilder sind in Leipziger Schu-

len zu sehen, so in: August-Be-

bel-Grundschule, Mittelschu-

le Paunsdorf, 16. Mittelschule,

Wilhelm-Wander-Grundschu-

le, Gustav-Hertz-Gymnasium,

Humboldt-Gymnasium.Beruf-

liches Schulzentrum und Euro-

Schulen Leipzig.

für die ganze Familie.

### Gut beraten in den "Vier Wänden"

#### Jetzt auch Sozialdienst für Wohnungsnotfälle

FÜR Betroffene ist Wohnungslosigkeit eine existenzielle Notlage, die oftmals mit dem Verlust von Arbeit, Geborgenheit und Lebenssinn einhergeht. Umfassende Hilfe bietet die Beratungsstelle des Sozialamtes "Vier Wände" in der Prager Straße, die künftig auch als Sozialdienst für Wohnungsnotfälle zuständig ist.

Das sozialdienstliche Hilfsangebot steht allen zur Verfügung, die bereits wohnungslos geworden sind oder denen ein baldiger Verlust der Wohnung aufgrund von Räumungsklagen oder akuten Notlagen droht.

Die Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter der Beratungsstelle bieten den Betroffenen pädagogische Unterstützung bei der Bewältigung der

entgehen lassen

möchte, für den

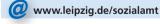
haben die Ham-

burg-Spezialis-

ten ein besonde-

Krisensituation und stehen stets als Ansprechpartner bereit. Nach individuellen Beratungsgesprächen wird bei Bedarf die geeignete Hilfe vermittelt und ein Hilfeplan erarbeitet. Die Bereitstellung einer vorübergehenden Postanschrift, Unterstützung bei der Wohnungssuche und die Erarbeitung neuer Ziele und Perspektiven runden das Angebotsspektrum ab.

Betroffene wenden sich an das Sozialamt, Beratungsstelle "Vier Wände" im Technischen Rathaus, Haus A, Prager Straße 136. Das Team der Beratungsstelle ist telefonisch erreichbar unter 1 23 91 39 oder per E-Mail unter soziale.wohnhilfen@leipzig.de. ■



### Lösung für haarige Probleme

Schmerzen.



Es gibt eine Methode, den wurde in kontrollierten Langunerwünschten Haarwuchs zeittests belegt. Auch nach dem deutlich zu mindern – dauerhaft, Absetzen des Produktes können ohne Chemie und ganz ohne Augenbrauenpartien, Oberlippe, Kinn, Rücken, Brust, Bikinizohairlessperfect löst die haari- ne und Gliedmaßen glatt und gen Probleme für immer – das haarfrei bleiben. Dabei geht es recht natürlich zu: Die wirksamen Inhaltsstoffe von hairless-

> Zusätzlich bewirkt ein natürlicher Haarwachstumsverzögerer, bestehend aus Extrakten von Sägepalme, Weidenröschen und Kürbis, zu Beginn der Anwendung, dass das Haarwachstum bereits nach wenigen Wochen um 30% verzögert wird. Es ist parfümfrei, wurde ohne Tierversuche dermatologisch getestet und als völlig unbedenklich ein-

Bestell - Service: Tel. 06190/88853-0, oder unter: www.domovitalis.de

#### Träume zur Taufe ADAC FührerscheinSparen als besondere Geschenk-Idee

Stolz auf ihr gemeinsames Werk: Kinder der August-Bebel-Grund-

schule präsentieren ihr buntes Kunstwerk.

"Fabian-Klecks" macht Technisches Rathaus bunt

Leipziger Schüler übten Kreativität und gestalteten Leinwände / Bild schmückt Wartebereich

Wer zur Taufe, Kommunion oder Konfirmation ein außergewöhnliches und zugleich sinnvolles Geschenk sucht, für den gibt es beim

FührerscheinSparen. Der Raten- Sparplan nicht. sparplan des Clubs bietet äußerst attraktive Zinsen. So helfen El- rerschein gibt es für die Kinder tern, Großeltern und Paten dem nach der Kontoeröffnung eine Nachwuchs, sich mit 18 den kostenlose Geschenkbox inklusi-Traum vom Führerschein oder dem ersten Auto zu erfüllen.

Bei einer Laufzeit von zehn Jah- Grußkarte. ren gibt es zum Beispiel 3,5 Prozent p.a. Mit solchen Zinssätzen gehört der Automobilclub zu den Top-Anbietern, Besonders verbraucherfreundlich ist das ADAC FührerscheinSparen wegen seiner sehr niedrigen Mindestsparrate – möglich sind bereits kleine Beträ-

ge ab zehn Euro pro Monat. Die Laufzeit beträgt je nach Wunsch zwischen vier Jahren und



Foto: abl

ADAC das sogenannte ADAC braucher besteht bei dieser Art Zur Einstimmung auf den Füh-

ve ADAC-Modellauto, Schokolade und einer kleinen, persönlichen

Infos zum Angebot der ADAC Finanzdienste GmbH in Kooperation mit der Deutschen Bank gibt es in allen ADAC-Geschäftsstellen, im Internet unter www.adac.de/besonderesgeschenk sowie unter 01818 -100 73 (9,9 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz).

#### Göttlich-geniale Unterhaltung -Sister Act in Hamburg



res Angebot: Mit dem "Bahnhit Hamburg" können Hamburg-Besucher ab 189 Euro drei Nächte in einem Hotel Einfach himmlisch! Die tan- ihrer Wahl verbringen und bezenden und singenden Nonnen kommen die Hin- und Rückaus dem neuen Musical Sister fahrt im ICE ab allen deutschen Act verzaubern seit Dezember Bahnhöfen geschenkt. Dazu ihr Publikum im TUI Operet- gibt es einen Hamburg-Reisetenhaus. Das göttliche Spekta- führer, die Hamburg CARD –

kel, nach dem gleichnamigen das Entdeckerticket für die Film von Whoopi Goldberg, ver- Stadt – und 15 Prozent Rabatt spricht mitreißende Choreogra- in ausgewählten Restaurants. phien, grandiosen Gesang, far- Dieses und weitere attraktive benprächtige Kulissen und jede Angebote sowie Informationen Menge Gags. Kurz: Ein Erlebnis gibt es im Internet unter www.hamburg-tourismus.de Wer sich dieses Vergnügen in und telefonisch unter 040/300 der Musical-Hauptstadt nicht 51 344.

#### Tipps zur Ahnenforschung

Wo komme ich her, wie haben

Uropa und Uroma gelebt, womit haben sie ihr Einkommen bestritten? Bevor letzte Erinnerungen an die eigenen Vorfahren vollends verblassen, lohnt es sich, auf Spurensuche zu gehen. Die Ahnenforschung wird durch moderne Recherchemöglichkeiten im Internet heutzutage deutlich vereinfacht. Das Verbraucherportal RatGeber Zentrale hat die Möglichkeiten getestet und die interessantesten Tipps zusammengestellt. So bietet etwa die Website www.ancestry.de Interessierten Zugriff auf die weltweit größte Online-Community für Familiengeschichte mit mehr als fünf Milliarden historischen Aufzeichnungen und 17 Millionen Stammbäumen. Online kann kostenlos ein eigener Stammbaum erstellt und gemeinsam mit der Verwandtschaft gepflegt und erweitert werden. djd/pt

#### **Entenrennen:** Frist läuft aus

WÄHREND des diesjährigen Wasserfestes vom 12. bis 14. August wird wieder das traditionelle Entenrennen veranstaltet. Jeder Besucher kann als Pate eine Ente für 3 Euro erwerben, die am Rennen teilnimmt. Der Erlös wird alljährlich für einen wohltätigen Zweck eingesetzt. Der Wasser-Stadt-Leipzig e. V. als Veranstalter sucht dafür noch Projektvorschläge von Vereinen und Initiativen. Bis 28. Februar können sie unter dem Stichwort "Bewerbung Entenrennen-Zweck" beim Verein eingereicht werden. E-Mail: mail@wasser-stadtleipzig.de ■



www.wasserfestleipzig.de

#### **Sportförderlisten** liegen aus

DIE mit dem Fachausschuss Sport der Ratsversammlung abgestimmte Sportförderung 2011 der Stadt Leipzig in den Rubriken "Veranstaltungen" und "Ehrungen" kann ab sofort im Amt für Sport (Sachgebiet Sportförderung, Am Sportforum 3) eingesehen werden. Sprechzeiten: dienstags von 9 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr. Außerdem sind diese Listen im Internet eingestellt. Hier ist auch eine Übersicht über die erste Zwischenabrechnung von Maßnahmen aus dem "Sportprogramm 2015 für die Stadt Leipzig" zu finden. 🗖



### Deiche sichern und Erfahrungen nutzen

Holzungen an Luppe, Nahle und Elster genehmigt

NACH der erfolgreichen Bewältigung des Leipziger Januar-Hochwassers bleibt die Stadtverwaltung Leipzig am Ball. Auf circa elf Kilometern von insgesamt 60 Kilometern Deichsystem im Stadtgebiet Leipzig sind weitere Holzungsarbeiten notwendig.

Nach ersten zwingenden Baumfällungen hat die Stadt Leipzig der Landestalsperrenverwaltung einen zweiten Bescheid erteilt: Enthalten ist die naturschutzrechtliche Befreiung für die Beseitigung von Bäumen und Sträuchern auf sieben Deichabschnitten. Das heißt, an den jeweiligen Deichfüßen von Elsterhochflutbett, Kleiner Luppe, Neuer Luppe und Nahle können Holzungsarbeiten durchgeführt werden. Außerdem ist es möglich, luftseitig einen Fünf-Meter-Streifen zu befestigen. Da mehrere Firmen und Planungsbüros beteiligt sind, wird bis zum 28. Februar (Ende der vegetationsarmen Zeit) mit einem Abschluss der Arbeiten gerechnet. "Mit

den Umweltverbänden wurde

hierbei Übereinstimmung erzielt, dass diese auf Grundlage der ökologischen Baubegleitung beteiligt werden, um im Anschluss gemeinsam Kompensationsmaßnahmen zu diskutieren und zu realisieren", sagte Umweltbürgermeister Heiko Rosenthal.

Auf künftige Hochwasser will Leipzig nicht nur mit sicheren Deichen vorbereitet sein, sondern auch mit einer jederzeit handlungsfähigen und gut koordinierten Einsatzleitung: "Während des

Hochwassers funktionierte die Kooperation zwischen Landestalsperrenverwaltung, Amt für Umweltschutz, Ordnungsamt, Branddirektion und Amt für Stadtgrün und Gewässer hervorragend", sagte der Umweltbürgermeister. "Die in den jeweiligen Abstimmungsprozessen gemachten Erfahrungen können wir sehr gut für künftige Ereignisse gebrauchen. Sie sind mindestens genauso wertvoll wie eine gut durchdachte Strategie."

### **Zum Schutz der Tiere:** Gehölzschnittverbot ab 1. März

ZUM Schutz aller Arten, die auf Gehölze angewiesen sind, gilt im Zeitraum vom 1. März bis 30. September ein Schnittverbot für Bäume, Hecken, lebende Zäune. Gebüsche und andere Gehölze. Diese dürfen weder abgeschnitten noch auf den Stock gesetzt werden. Durch das Verbot sollen insbesondere das Blütenangebot für Insekten während des Sommers und die Brutplätze für Vögel in der Vegetationszeit sichergestellt werden. Davon nicht betroffen sind Bäu-

me im Wald, auf Kurzumtriebsplantagen sowie Bäume auf gartenbauwirtschaftlich und erwerbsgärtnerisch genutzten Grundflächen. Form- und Pflegeschnitte zur Gesunderhaltung der Bäume sind ebenso erlaubt.

Eine Antragstellung auf Befreiung kann formlos vorgenommen werden. Den direkten Kontakt zur Naturschutzbehörde vermittelt das Amt für Umweltschutz unter Telefon 1 23 38 59 oder per E-Mail an umweltschutz@leipzig.de.

### Spitzensport und letzte Chance für Paris

Top-Athleten treten zur Deutschen Leichtathletik-Hallenmeisterschaft in Leipziger Arena an

AM 26. und 27. Februar werden in der Leipziger Arena die 58. Deutschen Leichtathletik-Hallenmeisterschaften ausgetragen. Über 550 Spitzenathleten aus über 200 Vereinen werden an diesem Wochenende in der Messestadt um die begehrten Titel kämpfen. Veranstalter ist der Deutsche Leichtathletik-Verband (DLV). Finanziell wird die Hallenmeisterschaft von der Stadt Leipzig unterstützt.

Spannung und Top-Leistungen sind garantiert, wenn am 26. und 27. Februar Deutschlands Leichtathletik-Elite in Leipzig antritt. Bereits zum dritten Mal ist die Stadt Gastgeber des Spitzensport-Wettbewerbs. "Leichtathletik spielt in Leipzig eine große Rolle. Die Hallen-DM ist der Jahreshöhepunkt", unterstrich Sportbürgermeister Heiko Rosenthal in der vergangenen Woche zur Pressekonferenz des DLV und hofft auf eine Signalwirkung für weitere Veranstaltungen. "Auf absehbare Zeit sollte es unser Ziel sein, eine internationale Großveranstaltung wie eine Hallen-Europameisterschaft nach Leipzig zu holen" "Eine Hallen-EM 2015 in Leipzig wür-



Verena Sailer: Die 100-Meter-Europameisterin des MTG Mannheim gehört zu den Top-Athleten, die in Leipzig für spannende Finals in den Laufdisziplinen sorgen werden.

de gut passen", erklärte auch Frank Kowalski, Direktor des Veranstaltungsmanagements im Deutschen Leichtathletik-Verband. Er zeigte sich sehr zufrieden mit den Vorbereitungen. "Wir haben bereits 40 Prozent der Halle ausgelastet" Außerdem gäbe es ein attraktives Starterfeld, und auch die Leistungsdichte habe sich verbessert. Schon jetzt stehen 18 Normerfüller für Paris. In Leipzig haben die Top-Athleten die letzte Chance, sich noch einen Platz für die Hallen-Europameisterschaften vom 4. bis 6. März in der

Stadt an der Seine zu sichern. Auf dem Programm stehen u. a. fast alle klassischen Laufdisziplinen, außerdem Entscheidungen im Dreisprung, Stabhochsprung, Hochsprung, Kugelstoßen und im Weitsprung. Das Leipziger Leichtathletik-Zentrum schickt Max Betsch über 1500 m, Anne-Kathrin Elbe über 600 m Hürden, Juliane Haußmann über 60 und 200m sowie Alexander John und Cindy Rolederüber 60 m Hürden ins Rennen. Tickets gibt es bei Ticketmaster unterTel.0180596900000derim Internet unter www.ticketmaster.de sowie bei Arena-Ticket, Tel. 2 34 11 00.

#### Für soziale Stadt: Gartenanlage des Jahres gesucht für diesen Personenkreis zu

UNTER dem Motto "Soziale Stadt - Soziale Gärten" sucht die Stadt Leipzig auch 2011 wieder die Kleingartenanlage des Jahres. Noch bis zum 30. April haben die 275 hiesigen Kleingärtnervereine die Möglichkeit, ihre Teilnahmeunterlagen bei ihren Verbänden oder beim Amt für Stadtgrün und Gewässer einzureichen.

Um vermehrt junge Familien mit Kindern für freie Parzellen zu gewinnen, werden die Vereine insbesondere dazu aufgefordert, Angebote

schaffen. Dazu können unter anderem naturnahe Kinderspielplätze, Begegnungsgärten, Schau- und Schulgärten, aber auch interkulturelle Aktivitäten oder besondere Finanzierungsmöglichkeiten gehören. Der gesamte Kriterienkatalog kann bei den Verbänden oder beim Amt für Stadtgrün und Gewässer eingesehen werden. Die Auszeichnung der Preisträger wird am 18. Juni durch Oberbürgermeister Burkhard Jung vorgenommen.

#### Auf einen Blick

"Klima sucht Schutz" – im UiZ die Erde erkunden

Mit dem PC-Spiel "Klima sucht Schutz" können Kinder im Umweltinformationszentrum, Prager Straße 118-136, interaktiv die Erde erkunden. Termine: 15./22.2., 11 bis 13 Uhr, 17./21.2., 15 bis 17 Uhr.

Gehölzpflegemaßnahmen im Agra-Park

Im Leipziger Teil des Agra-Parks hat das Amt für Stadtgrün und Gewässer Gehölzpflegemaßnahmen begonnen. Ziel ist u. a. die Herstellung von historisch relevanten Sichtachsen.

Promenadenweg bekommt Mosaikpflaster

Der Promenadenweg zwischen Universitätsstraße und Gewandhaus soll Mosaikpflaster erhalten. Im Vorfeld führt das Amt für Stadtgrün und Gewässer jetzt Gehölzpflegearbeiten durch.

#### Steuermix aus Urlaub und Dienstreise

Einem Urteil des Bundesfinanzhofs (BFH) zufolge dürfen Arbeitnehmer Dienstreisen (Foto: djd/ www.geld.de) auch dann von der Steuer absetzen, wenn sie die Reise um ein paar private Urlaubstage verlängern (Az.: GrS 1/06). Wenn die beruflich veranlassten Zeitanteile feststehen und nicht von untergeordneter Bedeutung sind, können sie bei gemischt beruflich und privat veranlassten Reisen als Werbungskosten geltend gemacht werden, entschieden die Richter. Im konkreten Fall hatte im Anschluss an eine beruf-

liche Reise zu einem viertägigen Kongress in Las Vegas noch drei private Urlaubstage angehängt. Das Finanzamt erkannte zwar die Kosten für die Zeit des Messebesuchs als beruflich veranlasst an, eine Aufteilung der Flugkosten

lehnte es aber ab. Nach dem Bundesfinanzhof-Beschluss kann der Kläger nun vier Siebtel der Flugkosten entsprechend seinem beruflichen Aufenthalt als Werbungskosten geltend machen. Voraussetzung für die Absetzbarkeit solcher Aufwenhatte das höchste deutsche Steu- dungen ist, dass die beruflichen aus dem Internet direkt auf das ergericht über die Klage eines IT- und privaten Anteile klar von-Fachmanns zu entscheiden. Dieser einander getrennt werden können. djd/pt

#### Virtuelle Skulpturen aus Porenbeton

Schule, viele verbringen ihre Freizeit damit: Porenbeton ist ein Baustoff, der sich sehr einfach bearbeiten lässt - und mit dem auch der Laie wirkungsvolle dreidimensionale Skulpturen erschaffen kann. Spezialwerkzeuge werden nicht benötigt.

Wer die nahezu unendlichen Möglichkeiten zunächst virtuell durchspielen möchte, hat mit der neuen iPhone-App "YTONG Sculpture" jetzt Gelegenheit dazu. Die kostenlose Applikation kann iPhone geladen werden und bietet kleinen wie großen "Bildhauern" jede Menge Möglichkeiten.

Die meisten kennen es aus der Beim Start wird zunächst der Lochgröße verändern, so dass sich richtige Stein gewählt: zur Auswahl stehen die Ytong Planbauplatte GF oder der Ytong Planblock W. Dann bekommt das Projekt noch einen Namen und schon geht es mit der Auswahl des passenden Werkzeugs los: Spitzhammer, Raspel, Bohrer und Säge stehen zur Verfügung.

Mit dem Hammer lassen sich kleine unregelmäßige Stücke aus dem tum teilhaben zu lassen. Porenbeton herausschlagen. Die Alle Funktionen des iPhone-Apps Raspel wird benutzt, um Kanten "Ytong Sculpture" sind einfach zu glätten oder Rundungen zu forton-Block ab. Der Bohrer schließ- reiches Tutorial, das alle Arbeitslich kann per Drag-and-Drop die schritte erklärt. txn

die virtuelle Porenbeton-Skulptur mit Löchern in jeder gewünschten Größe versehen lässt.

Wer mit seiner Skulptur zufrieden ist, speichert den Entwurf. Und damit das Ganze nicht ungesehen im iPhone "verstaubt"lässt sich das Ergebnis sogar ins Netz stellen, um andere Nutzer des Internets am eigenen Einfallsreich-

und spielerisch zu bedienen. Wer men und die Säge trennt ganz ein- auf Nummer sicher gehen möchfach größere Stücke vom Porenbe- te, findet aber auch ein umfang-

#### Das LEIPZIGER Amtsblatt im Internet lesen!



www.leipziger-amtsblatt.de



Für die Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Mediaberater/in

für den Titel Leipziger Amtsblatt



Stellen Sie sich doch bitte einmal vor...

...Sie arbeiten im Außendienst eines expandierenden Verlages, werden umfangreich eingearbeitet, haben im Rahmen einer interessanten Tätigkeit in Festanstellung gute Verdienstmöglichkeiten, Spielraum für Selbstentfaltung und Initiative. **Eine interessante Vorstellung?** 

Sie sind flexibel, belastbar, bestechen durch Freundlichkeit und Zuverlässigkeit. Der Umgang mit Menschen macht Ihnen Spaß und außerdem verfügen Sie über ein eigenes Kfz? Dann bewerben Sie sich bei uns!

Senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittsdatum an die unten angegebene Adresse.

Gerne geben wir auch Berufswieder- und Quereinsteigern

eine Chance!

Leipziger WochenKurier Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG Verlagsleitung Gerberstraße 15, 04105 Leipzig info@LWK-Verlag.de www.wochenkurier.info

Tag der offenen Tür: Am 26. Februar 2011 bundesweit in über 1.200 Beratungsstellen des größten Lohnsteuerhilfevereins

Lohnsteuerhilfevereine verstanden sich seit ihrer Zulassung durch den Gesetzgeber seit 1964 als Selbsthilfeeinrichtungen von Arbeitnehmern, die ihren Mitgliedern für kleines Geld zu Steuerrückzahlungen aus dem damaligen "Lohnsteuerjahresausgleich" verhalfen. Das Steuerrecht wird immer

komplizierter und von Jahr zu Jahr undurchsichtiger. Trotzdem bleibt die VLH der kompetente Ansprechpartner für aktive oder ehemalige Arbeitnehmer, Rent-ner und Kleinvermietern in fast allen einkommensteuerlichen Dingen. Für detaillierte Informationen rund um die Themen "Steuern sparen" und "Steueroptimierung" werden Interessierte an dem Tag der offenen Tür am 26.02.2011 von kompetenten Gesprächspartnern erwartet. Die Beratungsstellenleiter/innen sind von 10.00 bis 16.00 Uhr anwesend.

Die VLH bietet die steuerliche Beratung und Erstellung der Einkommensteuererklärung, wie alle Lohnsteuerhilfevereine. nur im Rahmen einer Mitgliedschaft an, wenn Einkünfte aus nichtselbstständiger Arbeit oder Renten vorliegen und die Nebenkosten aus Überschusseinkünften wie Vermietung oder Zinsen etc. 13.000 € oder 26.000 € bei Zusammenveranlagung nicht übersteigen.

### **Bekanntmachung (laut § 50 BGB)**

Der Verein für Historische Studien mit Sitz in der Universität Leipzig, Historisches Seminar Beethovenstraße 15, 04107 Leipzig (HRB Nr.: VR 2909) hat in der Gesellschaftsversammlung vom 15. November 2010 seine Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, sich bei ihr zu melden.

Leipzig, Januar 2011 Der Vorstand

Versammlung der Jagdgenossenschaft Leipzig

Alle Grundeigentümer von land-, forst- und fischereiwirtschaftlich nu baren Grundstücken der Jagdgenossenschaft Leipzig in den Gemarkungen, Hähnichen, Quasnitz, Lützschena, Stahmeln, Lindenthal, Grosswiederitzsch, Kleinwiederitzsch, Breitenfeld, Wahren, Möckern, Gohlis, Eutritzsch, Mockau, Plaussig, Thekla, Portitz, Abtnaundorf, Schönefeld, Heiterblick, Paunsdorf, Sellerhausen, Volkmarsdorf, Neustadt, Neuschönefeld, Stünz, Anger-Grottendorf, Reudnitz, Leipzig, Thonberg, Stötteritz, Connewitz, Probstheida, Lössnig, Dölitz, Dösen, Meusdorf, Holzhausen, Zuckelhausen, Liebertwolkwitz, Lauer, Hartmannsdorf, Knautnaundorf, Rehbach, Knauthain, Knautkleeberg, Windorf, Mark Flickert, Grosszschocher, Kleinzschocher, Schleussig, Lausen, Schönau, Plagwitz, Lindenau und Leutzsch werden hiermit zur Versammlung der Jagdgenossenschaft am:

Dienstag den 08.03.2011 um 18.00 Uhr in das Stadtforstamt Leipzig, Teichstr. 20 in Leipzig-Connewitz

eingeladen. Tagesordnung: Kassen- und Rechnungsprüfungsberichte; Entlastung des Vorstandes und Kassenführers; Verwendung Reinertrag 2010; Haushaltsplan 2011: Satzungsänderung: Sonstiges.

Es wird um telefonische Teilnahmemeldung bis zum 01.03.2011 gebeten (Herr Messing, Tel. 0341-3094136). Zur Aktualisierung des Jagdkatasters und zur Feststellung der Mitgliedsrechte haben alle Jagdgenossen einen Eigentumsnachweis vorzulegen. Bei Verhinderung kann sich der Jagdgenosse durch einen volljährigen Bevollmächtigten vertreten lassen Ein bevollmächtigter Vertreter darf höchstens einen Jagdgenossen vertreten. Die in der Versammlung gefassten Beschlüsse können von den Jagdgenossen nach Vorlage ihres Eigentumsnachweises ab 22.03.2011 für die Dauer von zwei Wochen am Sitz der Jagdgenossenschaft in der Teichstraße 20 in 04277 Leipzig eingesehen werden. Der Jagdgenossenschaftsvorstand

Im Rahmen einer Mitgliedschaft werden wir ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen tätig, sowie bei Einnahmen aus Überschusseinkünften wie Vermietung/ Verpachtung, Zinsen, privaten Veräußerungsgeschäften etc., wenn diese 13.000 € bei Einzelpersonen und 26.000 € bei Zusammenveranlagungen nicht übersteigen.

Bei Vereinbarung eines Beratungstermins am Aktionstag erlassen wir die Aufnahmegebühr in Höhe von 10 €

Wissen, wie man Steuern spart!

Machen Sie Anzeige mitbringen und spart!

26.02.11, 10-16 Uhr Lohnsteuerhilfe e.V.

Unsere Veranstaltungsorte in Ihrer Nähe:

Vereinigte

9839957

9106852

60421086

9403330

4222523

4626757

3 07 64 03

**2**30648522

Machen Sie sich schlau: \*Nur am Aktionstag gültig.

Tag der offenen Tür

04105 Leipzig, Pfaffendorfer Straße 20

**04129 Leipzig,** Zschortauer Straße 76 (Zi. 201)

**04155 Leipzig,** Georg-Schumann-Str. 129

**04207 Leipzig**, Zschochersche Allee 68

04277 Leipzig, Arthur-Hoffmann-Str. 144

04109 Leipzig, Gottschedstr. 18

**04229 Leipzig,** Schnorrstr. 14

**04275 Leipzig,** Arndtstraße 70

Beschlussübersicht der Ratsversammlung vom 15.12.2010

Nr. V/983)

Nr. V/984)

Leipzig (DS-Nr. V/985)

Jugendhilfe" (DS-Nr. V/986)

(DS-Nr. V/987)

dorf (DS-Nr. V/988)

(DS-Nr. V/1007)

Beschlussübersicht der Ratsversammlung vom 19.01.2011

höfe (DS-Nr V/1006)

Bibliotheken (DS-Nr. V/747)

RBV-558/10: Problemanzeige Radweg Plautstraße RBV-559/10: Aufhebung der 71. Grundschule

Leipzig – Mehrfachpetition

RBV-560/10: Änderung der Straßenausbaubeitragssatzung

RBV-561/10: Wahl der Friedensrichter (DS-Nr. V/912)

RBV-562/10: Neuregelung zu Stadtteilfesten gemeinnütziger Vereine in der Sondernutzungssatzung – CDU-Fraktion

RBV-563/10: Leipzig - Stadt für gerechten Handel – Fraktion Bündnis 90/Die Grünen

RBV-564/10: Konzept zur Leseförderg. – SPD-Frakt. RBV-565/10: Barrierefreier Internetauftritt der Stadt Leipzig – Stadtrat K. Riedel

RBV-566/10: Erhaltung der Schulbibliotheken in der bisherigen Form - Fraktion Bündnis 90/Die Grünen

RBV-567/10: Kompensation reduzierter Landesförderung im Bereich der Kinder- und Jugendhilfe im laufenden Haushalt 2010 - Mitglieder des Jugendhilfeausschusses

RBV-592/10: Abwahl des Beigeordneten für das Dezernat IV – Kultur (DS-Nr.V/1060)

RBV-591/10: Petition gegen ein Abwahlverfah-

RBV-593/10: Gegen die Schließung des Naturkun-

RBV-594/10: Nichteinhaltung von Zusagen der

KWL und der Stadt Leipzig an die Grundstücks-

eigentümer, die bereits vor dem 01.01.2005 Ab-

und Niederschlagswasserentgelte entrichteten

der Vereinbarung der Stadt mit der Elterniniti-

 $ative\ {\tt ,Straßenkindergarten"-Sammel petition}$ 

ter stärken! - Fraktion Bündnis 90/Die Grünen

zierung der Mendelssohn-Festtage - Fraktion

RBV-595/10: Bitte um Aufhebung der Kündigung

RBV-646/10: Parkplatzproblematik Uniklinikum

RBV-596/10: Kultur- und Kreativwirtschaft wei-

RBV-597/10: Jährliche Durchführung und Finan-

RBV-598/10: Ergänzung der Polizeiverordnung:

RBV-599/10: Optimierung des Ratsbeschlusses:

Füttern von Vögeln an stehenden Gewässern -

Verfahrensregelung zur Bearbeitung von An-

trägen, Vorlagen, Anfragen und wichtigen Angelegenheiten – SPD-Fraktion RBV-600/10: Transparente Gebühren und Entgel-

RBV-601/10: Protest gegen die Kürzungen des

RBV-602/10: Bedarfsplanung Kindertagesstätten

RBV-603/10: Anpassg. d. Elternbeiträge für d. Betreu-

Freistaates Sachsen im Öffentlichen Personen-

nahverkehr-Fraktion Bündnis 90/Die Grünen

für den Zeitraum Januar bis Dezember 2011

ung der Kinder in den Kindertageseinrichtungen

u. der Tagespflege der Stadt Lpz. gem. § 15 i. V. m.

§ 14 Sächs. Gesetz zur Förd. v. Kindern in Ta-

geseinrichtungen vom 12.12.2008 (DS-Nr.V/892)

card nach Ablauf des 1. Einsatzjahres und vor-

zeitige Vertragsanpassung zur Weiterführung

des Leipzig-Pass-Mobilcard-Angebotes bis 2015

 $nale\,Ge samt strategie\,f\"{u}r\,Demokratie\,und Viel-$ 

- ehemaliges Holzveredlungswerk", 1. Ände-

rung; Stadtbezirk Leipzig-Nord, Ortsteil Wie-

deritzsch: erneuter Billigungs- und Ausle-

RBV-647/11 (Ablehnung): Abwahl des Beige-

RBV-648/11: Stadtbezirksbeirat Leipzig-Nord-

RBV-649/11: Grundsätze der Vergabepoli-

RBV-650/11: Verbesserung des aktiven Lärm-

RBV-651/11: Suchtberatung – CDU-Fraktion

schutzes am Flughafen Leipzig/Halle-Frak-

RBII/1453/99) - SPD-Fraktion

tion Bündnis 90/Die Grünen

tik der Stadt Leipzig (Beschlussnummer

ordneten für das Dezernat IV - Kultur (DS-

gungsbeschluss (DS-Nr. V/514)

RBV-604/10: Evaluation der Leipzig-Pass-Mobil-

RBV-605/10: Leipzig. Ort der Vielfalt - Kommu-

RBV-606/10: Bebauungsplan Nr. E-139 "VWH

demuseums - Mehrfachpetition

Sammelpetition

- Sammelpetition

Bündnis 90/Die Grünen

te – FDP-Fraktion

(DS-Nr. V/826)

(DS-Nr.V/964)

falt (DS-Nr. V/996)

ost (DS-Nr. V/1133)

CDU-Fraktion/SPD-Fraktion

ren von Kulturbürgermeister Michael Faber -

RBV-568/10: Korporative Mitgliedschaft der Stadt Leipzig im Transparency International Deutschland e. V. (DS-Nr. V/845)

RBV-569/10: Ehrenerklärung für Mandatsträger der Stadt Leipzig. Ehrenordnung für Mandatsträger der Stadt Leipzig (DS-Nr. V/846) RBV-570/10: 13. Satzung zur Änderung der

Hauptsatzung-§ 14a Ehrenrat (DS-Nr. V/847) RBV-571/10: Straßenreinigungsgebührensatzung, gültig ab 01.01.2011 (DS-Nr. V/930)

RBV-572/10: Abfallwirtschaftssatzung, gültig ab 01.01.2011 (DS-Nr. V/931) RBV-573/10: Abfallwirtschaftsgebührensatzung,

gültig ab 01.01.2011 (DS-Nr. V/932) RBV-574/10: Aktionsplan Kinder- und familienfreundliche Stadt 2011-2015 (DS-Nr. V/526)

RBV-575/10: Bestätigung der überplanmäßigen Ausgabe gem. § 79 Abs. 1 SächsGemO in Höhe 1.145.850 € – Mehrbedarf für Kindertagespflege gemäß § 23 SGB VIII im UA 454 (DS-Nr. V/862)

RBV-576/10: Anhebung der Entgeltsätze für die außerunterrichtliche Nutzung von Schulanlagen (DS-Nr. V/872)

RBV-577/10: Vertretungssysteme in der Kindertagespflege - Regelung bei nicht planbarem

RBV-607/10: Bebauungsplan Nr. E-193 "Liebertwolkwitz - Süd, BA 1" - Aufhebung Stadtbezirk Leipzig-Südost, Ortsteil Liebertwolkwitz;

RBV-608/10: 1. Änderungssatzung zur Straßen-

RBV-609/10: 2. Änderung des Bau- und Finanzie-

reinigungssatzung, gültig ab 01.01.2011 (DS-

rungsbeschlusses zum Vorhaben Ausbau Lütz-

ner Straße, Stadtbahnlinie 15, BA 20, Teilab-

schnitt 1 von Saarländer Straße bis Plautstra-

ße einschl. Neubau Luisenbrücke und Rückbau

biet Petzscher Mark - Nutzungsarten" Stadt-

 $bezirk\,Leipzig-Nord, Ortsteil\,Eutritzsch-Auf-$ 

vom Cottaweg", Stadtbezirk Leipzig- Altwest,

Ortsteil Altlindenau – Aufstellungsbeschluss

plan Nr. 262 "Neubebauung Cleudner Stra-

ße"; Stadtbezirk Leipzig-Nordost, Ortsteil

Thekla; Aufstellungsbeschluss zur Aufhebung

beschluss und überplanmäßige Ausgabe nach §

79 (1) SächsGemO i.V. § 19 (2) g der Hauptsat-

zung zu Umbau und Instandsetzung der Brü-

cke über die DB AG im Zuge der Probstheida-

er Straße- Probstheidaer Brücke BW IV/R12

rung der Agentur für Arbeit Leipzig und der

Stadt Leipzig zur Ausgestaltung der gemein-

samen Einrichtung (gE) "Jobcenter Leipzig"

RBV-615/10: Vertreter für die Trägerversammlung

RBV-616/10: Feststellung des Jahresabschlusses

für das Wirtschaftsjahr 2008/2009 für den

Eigenbetrieb Gewandhaus zu Leipzig (DS-

für das Wirtschaftsjahr 2009 für den Eigen-

betrieb der Stadt Leipzig – Verbund Kommu-

naler Kinder- und Jugendhilfe (VKKJ) (DS-

für die Prüfung des Jahresabschlusses zum

31.12.2010 und des Lageberichtes 2010 im Ei-

genbetrieb Städtisches Bestattungswesen Leip-

**RBV-618/10:** Bestellung des Abschlussprüfers

RBV-617/10: Feststellung des Jahresabschlusses

"Jobcenter Leipzig" (DS-Nr. V/1059)

RBV-614/10: Gründungsbegleitende Vereinba-

RBV-613/10: 1. Änderung Bau- und Finanzierungs-

RBV-610/10: Bebauungsplan Nr. 320 ,, Gewerbege-

RBV-611/10: Bebauungsplan Nr. 384 "Westlich

RBV-612/10: Vorhabenbezogener Bebauungs-

Satzungsbeschluss (DS-Nr. V/935)

Hafenbahnbrücke (DS-Nr. V/997)

stellungsbeschluss (DS-Nr. V/998)

(DS-Nr. V/1034)

(DS-Nr. V/956)

(DS-Nr. V/1072)

(DS-Nr. V/1058)

Nr. V/981)

zig (DS-Nr. V/982)

Ausfall der Tagespflegeperson wie Krankheit u. Ä. - Bilanz und Weiterführung (Umsetzung Ratsbeschluss Nr. RBIV-1543/09) (DS-Nr. V/873)

RBV-578/10: Weiterführung der "Arge Leipzig" als gemeinsame Einrichtung "Jobcenter Leipzig" - Sicherung der Personalausstattung (DS-Nr. V/954)

RBV-579/10: Satzung über die Verlängerung der Veränderungssperre für den Bebauungsplan Nr. 325 ..Westlich der Zschocherschen Straße - Nutzungsarten"; Stadtbezirk Leipzig-Südwest, Ortsteil Plagwitz - Satzungsbeschluss (DS-Nr. V/852)

RBV-580/10: Bebauungsplan Nr. 323.1 "Westlich des Hauptbahnhofes, Teilbereich Berliner Straße – Nutzungsarten"; Stadtbezirk Leipzig-Mitte, Ortsteile Zentrum-Nord und Zentrum-Ost; Satzungsbeschluss (DS-Nr. V/877) RBV-581/10: Vorhabenbezogener Bebauungs-

plan Nr. 358 "Stadthäuser Limburgerstraße". Stadtbezirk Leipzig-Südwest, Ortsteil Plagwitz-Durchführungsvertrag (DS-Nr. V/900)

RBV-582/10: Städtebaulicher Vertrag zur Sicherung der Erschließung der Vorhaben im Bereich des Bebauungsplanes Nr. 351 "Tirolerweg" in Leipzig-Probstheida (DS-Nr. V/936)

RBV-619/10: Bestellung des Abschlussprüfers

RBV-620/10: Bestellung des Abschlussprüfers

für die Prüfung des Jahresabschlusses zum

31.12.2010 und des Lageberichtes 2010 im

Eigenbetrieb Stadtreinigung Leipzig (DS-

für die Prüfung des Jahresabschlusses zum

31.12.2010 und des Lageberichtes 2010 im

Eigenbetrieb Musikschule "J. S. Bach" (DS-

für die Prüfung des Jahresabschlusses zum

31.12.2010 und des Lageberichtes 2010 im Ei-

genbetrieb Städtisches Klinikum "St. Georg"

für die Prüfung des Jahresabschlusses zum

31.12.2010 und des Lageberichtes 2010 im Ei-

genbetrieb..Verbund Kommunaler Kinder- und

für die Prüfung des Jahresabschlusses zum

31.12.2010 und des Lageberichtes 2010 im

Städtischen Eigenbetrieb Behindertenhilfe

für die Prüfung des Jahresabschlusses zum

31.12.2010 und des Lageberichtes 2010 im

Kommunalen Eigenbetrieb Leipzig/Engels-

RBV-625/10: Festlegung von Schlüsselprodukten

RBV-626/10: Planungs-, Bau- und Finanzierungs-

beschluss für den Aufbau einer leitungsunge-

bundenen Trinkwassernotversorgung der Stadt

Leipzig und Bestätigung einer überplanmä-

ßigen Ausgabe nach § 79 (1) SächsGemO in Höhe von 29.150,00 € (DS-Nr.V/950)

Ertüchtigung bzw. Neubohrung und Unter-

haltung von Anlagen der Trinkwasserversor-

gung im Katastrophen- und Verteidigungsfall

in der Stadt Leipzig im Rahmen des Wassersi-

cherstellungsgesetzes (WasSiG) (DS-Nr.V/951)

RBV-628/10: Friedhofssatzung der Stadt Leipzig

RBV-629/10: Gebührenordnung für die Benutzung

RBV-630/10: Ausführungsbeschluss Teilneuaus-

RBV-631/10: Fortschreibung des Strategischen

der von der Stadt Leipzig verwalteten Fried-

stattung der Leipziger Stadtbibliothek und Einführung RFID in den Leipziger Städtischen

RBV-627/10: Vertrag zur Zustandsermittlung,

für die Stadt Leipzig (DS-Nr. V/990)

RBV-624/10: Bestellung des Abschlussprüfers

RBV-623/10: Bestellung des Abschlussprüfers

RBV-622/10: Bestellung des Abschlussprüfers

RBV-621/10: Bestellung des Abschlussprüfers

RBV-583/10: Beförderung des Leiters der Leipziger Städtischen Bibliotheken (DS-Nr. V/886) RBV-584/10: Verlängerung des Betriebsleistungsvertrages mit der Lecos GmbH (DS-

RBV-585/10: Feststellung des Jahresabschlusses für das Wirtschaftsjahr 2008/2009 für den Eigenbetrieb Oper Leipzig (DS-Nr. V/822)

RBV-586/10: Feststellung des Jahresabschlusses für das Wirtschaftsjahr 2008/2009 für den Eigenbetrieb Schauspiel Leipzig (DS-Nr. V/823)

RBV-587/10: Umsetzung Konjunkturprogramm II: Ergebnisse der 4. Bewilligungsrunde sowie außerplanmäßige Verpflichtungsermächtigung gemäß § 81 (5) SächsGemOfür das Vorhaben "Dreifeldhalle Radrennbahn" (HHST 1.609.940.555/8) (DS-Nr. V/844)

RBV-588/10: Regelung der Stadt Leipzig zur Gewährung von Bürgschaften (DS-Nr. V/867) RBV-589/10: Änderung der Entgeltordnung der Stadt Leipzig für die Übernahme von Bürgschaften nach § 83 SächsGemO (DS-Nr. V/868)

RBV-590/10: Neufestsetzung der Eintrittspreise für Konzerte des Gewandhauses zu Leipzig ab der Spielzeit 2011/2012 (privatrechtliche Entgeltordnung). (DS-Nr. V/891)

Unternehmenskonzeptes "Zoo der Zukunft" - zweite Entwicklungsphase – Änderung der

Ratsbeschlüsse Nr. RBIV-647/06 und RBIV-

e.V. bei der Errichtung eines Erweiterungsbaus

der Galerie KUB auf dem Gelände Kantstraße

18,04275 Leipzig und Förderung der Maßnah-

me im Bund-Länder-Programm Stadtumbau

Ost - Programmteil Aufwertung (DS-Nr.V/992)

Städte-Netzwerk Deutschland (DS-Nr.V/898)

schen der Stadt Leipzig/Eigenbetrieb Städ-

tisches Klinikum "St. Georg" Leipzig und der

79(1)SächsGemO-Träger-Eigenanteile an den

Ersatzneubauten SEB, Riebeckstraße, Haus

munalen Eigenbetriebes Leipzig-Engelsdorf

Eigenbetriebes Leipzig-Engelsdorf (KEE) für

betrieb Stadtreinigung Leipzig (DS-Nr.V/976)

triebes "Verbund Kommunaler Kinder- und

Jugendhilfe" (VKKJ) der Stadt Leipzig (DS-

den Städtischen Eigenbetrieb Behindertenhil-

tischen Eigenbetrieb Behindertenhilfe (DS-

genbetrieb Städtisches Klinikum "St. Georg" Leipzig (DS-Nr.V/978)

in Höhe von 685.000 € für die Sanierung der

Kita Erich-Zeigner-Allee 77a (DS-Nr. V/993)

lungsperspektive "Muster Messe 2020" und

überplanmäßige Ausgabe gem. § 79 (1) Säch-

der BIO CITY LEIPZIG im 3. Bauabschnitt -

Änderung des Ratsbeschlusses Nr. RBV-83/09

RBV-645/10: Erweiterung des gewerblichen Teils

Klinikum St. Georg gGmbH (DS-Nr. V/953)

RBV-635/10: Außerplanmäßige Ausgaben gem. §

RBV-636/10: Nachtragswirtschaftsplan des Kom-

RBV-637/10: Wirtschaftsplan des Kommunalen

RBV-638/10: Wirtschaftsplan 2011 für den Eigen-

RBV-639/10: Wirtschaftsplan 2011 des Eigenbe-

RBV-640/10: Nachtragswirtschaftsplan 2010 für

RBV-641/10: Wirtschaftsplan 2011 für den Städ-

RBV-642/10: Wirtschaftsplan 2011 für den Ei-

RBV-643/10: Bestätigung einer außerplanmäßigen Ausgabe gemäß § 79 Abs. 1 SächsGemO

Beschlüsse in nichtöffentlicher Sitzung RBV-644/10: Leipziger Messe GmbH - Entwick-

(KEE) für das Jahr 2010 (DS-Nr. V/974)

das Jahr 2011 (DS-Nr. V/975)

RBV-633/10: Beitritt der Stadt zum Gesunde

RBV-634/10: Änderung zum Pachtvertrag zwi-

RBV-632/10: Finanzielle Unterstützung des artpa

1287/08 (DS-Nr. V/971)

1-3 (DS-Nr V/955)

Nr. V/963)

Nr. V/973)

fe (DS-Nr. V/972)

GemO (DS-Nr. V/970)

 $vom 09.12.2009) \blacksquare$ 

#### Termine

#### Sitzungen der Ortschaftsräte

**Ortschaftsrat Engelsdorf** 

14.02., 19.00 Uhr, Verwaltungsraum des Ortschaftsrates, Engelsdorfer Straße 345

Erweiterung der KITA "Crealino" Vorstellung Konzept zur Instandsetzung/

Erneuerung der südlichen Ufermauer im Angerteich Baalsdorf

Stadtentwicklung/Teilplan Wohnungsbau Stellungnahme

Ortschaftsrat Lützschena-Stahmeln

14.02., 18.30 Uhr, ehemalige Grundschule, Zimmer 3, Am Bildersaal 4

Information zu wertvoller historischer Bausubstanz in Lützschena - Hainkirche und Schlosskirche (vorgestellt durch Prof. Graf, Kirchenhistoriker)

Aufhebung des Beschlusses zur Planung und Realisierung eines Fußweges östlich an der Straße Am Pfingstanger zwischen der Brücke an der Weißen Elster und dem Wertstoffhof

Bebauungsplan Nr. 383 "Industriegebiet östlich der Radefelder Allee" – Vorentwurf; Stadtbezirk Leipzig Nordwest, Ortsteil Lützschena

Bebauungsplan Nr. 383 "Industriegebiet östlich der Radefelder Allee"; Stadtbezirk Leipzig Nordwest, Ortsteil Lützschena-Stahmeln; Freigabe der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung

Vorberatung Brauchtumsmittel

**Ortschaftsrat Holzhausen** 

15.02., 19.00 Uhr, Sitzungsraum des Gemeindeamtes, Stötteritzer Landstraße 31

Investitionen in Schulen der Stadt Leipzig – eine zentrale Herausforderung an die Kommunalpolitik der nächsten Jahre Stadtentwicklungsplan Wohnungsbau

und Stadterneuerung, Teilplan Wohnungsbau, Fortschreibung 2010 / 2. Lesung Haushaltsplan 2012

**Ortschaftsrat Miltitz** 

16.02., 18.00 Uhr, Grundschule Miltitz, Großmiltitzer Straße 4

Verkauf von bebauten Grundstücken im Paket nach öffentlicher Ausschreibung Investitionen in Schulen der Stadt Leipzig

eine zentrale Herausforderung an die Kommunalpolitik der nächsten Jahre  $Stadtentwicklungsplan\,Wohnungsbau\,und$ Stadterneuerung, Teilplan Wohnungsbau,

Fortschreibung 2010 Auswertung der Bürgersprechstunde des **OBM** in Miltitz

Verwendung von Verfügungsmitteln für

Ortschaftsrat Burghausen

22.02., 19.00 Uhr, ehemaliges Gemeindeamt Burghausen, Miltitzer Straße 1

Verkauf von bebauten Grundstücken im Paket nach öffentlicher Ausschreibung  $Stadtentwicklungsplan\,Wohnungsbau\,und$ 

Stadterneuerrung, Teilplan Wohnungsbau, Fortschreibung 2010

Investition in Schulen der Stadt Leipzig eine zentrale Herausforderung an die Kommunalpolitik der nächsten Jahre

**Ortschaftsrat Wiederitzsch** 

22.02., 19.00 Uhr, Rathaus Wiederitzsch, Delitzscher Landstraße 55

Stadtentwicklungsplan Wohnungsbau und Stadterneuerung, Teilplan Wohnungsbau,

Fortschreibung 2010 **Ortschaftsrat Böhlitz-Ehrenberg** 

24.02., 19.00 Uhr, "Große Eiche" (Salon Böhlitz), Leipziger Straße 81 Investitionen in Schulen der Stadt Leipzig -

eine zentrale Herausforderung an die Kommunalpolitik der nächsten Jahre  $Stadtentwicklungsplan\,Wohnungsbau\,und$ 

Stadterneuerung, Teilplan Wohnungsbau, Fortschreibung 2010

Vergabe Rest Fördermittel 2010 Ortschaftsrat Liebertwolkwitz

24.02., 18.30 Uhr, Rathaus Liebertwolkwitz,

Raum 2, Liebertwolkwitzer Markt 1 Verkauf von bebauten Grundstücken im Paket nach öffentlicher Ausschreibung

Investitionen in Schulen der Stadt Leipzig -

eine zentrale Herausforderung an die Kommunalpolitik der nächsten Jahre

 $Stadtentwicklungsplan\,Wohnungsbau\,und$ Stadterneuerung, Teilplan Wohnungsbau,

Fortschreibung 2010 ■ (Änderungen vorbehalten)

#### Sitzungen der Stadtbezirksbeiräte

RBV-652/11: Neubau der B 2 im Leipziger Süden – SPD-Fraktion RBV-653/11: Querungshilfen in der Bornaischen Straße zwischen Prinz-Eugen-Straße und

Liechtensteinstraße – SPD-Fraktion RBV-654/11: Aufhebung der 71. Schule (Grund-

schule) (DS-Nr. V/980) RBV-655/11: Fusion des Beruflichen Schulzentrums 2 (BSZ 2) mit dem Beruflichen Schul-

Im Sozialamt der Stadt Leipzig müssen aufgrund

zentrum 1 (BSZ 1) (DS-Nr. V/1029)

RBV-656/11: Umsetzung des Beschlusses der Ratsversammlung Nr. RBV-57/09 vom 09.12.2009 – Leitlinien zur Integration der Migrantinnen und Migranten in Leipzig (DS-Nr. V/722) RBV-657/11: Bewilligung von überplanmäßigen

Mehrausgaben für den Ankauf von Teilflächen der Flurstücke 135, 136/1 und 565/1 der Gemarkung Großmiltitz zur Sicherung der Straßenbaumaßnahme "Miltitzer Stra- $\verb§Be von Saturnstraße bis Alte Dorfstraße "und"$ für den Ankauf des Flurstückes 1630/3 in der Gemarkung Leipzig zur Sicherung der Straßenbaumaßnahme "Erweiterung Querstraße" (DS-Nr. V/1121)

RBV-658/11: 14. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung - § 6 (3) Ziffer 1, 2 und Ziffer 23, § 10 (7) Ziffer 10 und § 19 (2) Ziffer 1, Ziffer 10a (DS-Nr. V/83)

RBV-659/11: Feststellung des Jahresabschlusses

für das Wirtschaftsjahr 2009 für den Kommunalen Eigenbetrieb Leipzig-Engelsdorf

RBV-660/11: Feststellung des Jahresabschlusses für das Wirtschaftsjahr 2009 für den Eigenbetrieb Städtisches Klinikum "St. Georg" Leipzig (DS-Nr. V/1108) RBV-661/11: Feststellung des Jahresabschlusses

für das Wirtschaftsjahr 2008 für den Eigenbetrieb Städtisches Bestattungswesen Leipzig (DS-Nr. V/1109) RBV-662/11: Wirtschaftsplan 2011 für den Eigen-

betrieb Städtisches Bestattungswesen Leipzig (DS-Nr. V/1064) RBV-663/11: Umsetzung des Projektes "Leip-

ziger Hilfepunkte" (DS-Nr. V/293) RBV-664/11: Einrichtung eines Gymnasiums am Schulstandort Bornaische Straße 104 in 04277

Leipzig (DS-Nr. V/1030) RBV-665/11: Bebauungsplan Nr. 341 "Seelenbinderstraße, südlicher Teil - Nutzungsarten";

Stadtbezirk Leipzig-Nordwest, Ortsteil Möckern - Satzungsbeschluss (DS-Nr. V/1035) RBV-666/11: Bebauungsplan Nr. 366 "Spitze Goerdelerring/RanstädterSteinweg", Stadt-

bezirk Leipzig-Mitte, Ortsteil Zentrum-West – Aufstellungsbeschluss (DS-Nr. V/1032) RBV-667/11:2. Fortschreibung des Abwasserbeseitigungskonzeptes (DS-Nr. V/1091)

RBV-668/11: Bebauungsplan Nr. 377 "Wohngebiet am Diakonissenhaus", Stadtbezirk Leipzig-Altwest, Ortsteile Altlindenau-Leutzsch-Aufstellungsbeschluss (DS-Nr. V/1092) RBV-669/11: Bau- und Finanzierungsbeschluss

Stadtbahnlinie 15/Lützner Straße zwischen Henriettenstraße und Odermannstraße (BA 19) (DS-Nr. V/1117)

RBV-670/11: Bebauungsplan Nr. 383 "Industriegebiet östlich der Radefelder Allee"; Stadtbezirk Leipzig-Nordwest, Ortsteil Lützschena-Stahmeln, Aufstellungsbeschluss (DS-Nr. V/1116) ■

### trum Südost

Stadtbezirksbeirat Leipzig-Mitte 17.02., 18.00 Uhr, Zimmer 270/Turmzimmer, Neues Rathaus, Martin-Luther-Ring 4-6

Nachnutzungskonzept für das Areal der Pablo-Neruda Grundschule im Ortsteil Zen-

Investitionen in Schulen der Stadt Leipzig eine zentrale Herausforderung an die Kommunalpolitik der nächsten Jahre

 $Stadtentwicklungsplan\,Wohnungsbau\,und$ Stadterneuerung, Teilplan Wohnungsbau, Fortschreibung 2010

Bebauungsplan Nr. 389 "Windmühlenstraße/Grünewaldstraße"; Stadtbezirk Leipzig-Mitte, Ortsteil Zentrum-Süd; Aufstellungsbeschluss

City-Tunnel Leipzig – Zweiter Aufzug an der neu zu errichtenden Station Wilhelm-

Leuschner-Platz Spielraumkonzept Innenstadt - Evaluierung der Pilotprojekte

Stadtbezirksbeirat Leipzig-Südost

22.02., 18.30 Uhr, Konferenzraum der Franz-Mehring-Schule, Gletschersteinstraße 9

Konzeption zur Gesamtorganisation der Sportbäder Leipzig GmbH

Investitionen in Schulen der Stadt Leipzig eine zentrale Herausforderung an die Kommunalpolitik der nächsten Jahre (Änderungen vorbehalten)

zeigt Zukunftsbild für den Leipziger Westen Die Broschüre "KSP West 2009 - Konzepder Erweiterung des Planungsraumes für den tioneller Stadtteilplan für den Leipzi-

Konzeptioneller Stadtteilplan

ger Westen, Präzisierung und Erweiterung 2009" ist als Heft Nr. 52 in der Reihe "Beiträge zur Stadtentwicklung" erschienen. Sie kann im Neuen Rathaus, Martin-Luther-Ring 4-6, 04109, im Zimmer 499 während der Dienststunden (Mo./Mi. 8.00-15.00 Uhr, Do. 8.00-16.00 Uhr, Di. 8.00-18.00 Uhr, Fr. 8.00-12.00 Uhr) erworben oder telefonisch unter 1 23 49 48, per Fax: 1 23 48 40 sowie unter www.leipzig.de/stadtplanung für 5 Euro, zzgl. Portokosten bei Versand, bestellt werden. Mit der Präzisierung der Inhalte und

erstmals 2004 erarbeiteten KSPWest wurde auf den schnellen Wandel in diesem Stadtgebiet reagiert. Das mittel- bis langfristige Leitbild gibt nunmehr einen Ausblick bis 2013.

Das untersuchte Gebiet umfasst die Ortsteile Altlindenau, Lindenau, Plagwitz sowie teilweise Leutzsch, Neulindenau und Kleinzschocher. Die Fläche beträgt 7,5 km², das sind ca. 3,0 km² mehr als das Plangebiet von 2004. Dazugekommen sind Flächen überwiegend westlich der Bahnlinie, wie das Hafengebiet, das Dunckerviertel, das Gewerbegebiet Saarländer Straße. Spinnerei und Plagwitzer Bahnhof.

#### einer technischen Umstellung die folgenden Bereiche geschlossen bleiben: Bereich Notunterbringung Das Sachgebiet Rückforderung, Große Fleischeram 23.02.und 24.02.2011.

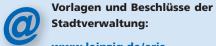
Vorübergehende Schließzeiten im Sozialamt

gasse 12, am 02.03. und 03.03.2011. In der Abteilung Soziale Wohnhilfen, Technisches Rathaus, Prager Straße 136, die Bereiche

Wohnhilfen am 28.02.und 01.03.2011 Beratungsstelle Vier Wände am 21.02. und 22.02.2011

An diesen Tagen ist eine Antragsbearbeitung bzw. -beratung nicht möglich. Im Notfall werden Anträge bzw. Anliegen im jeweiligen Sekretariat der Außenstelle oder der Abteilung entgegengenommen.

**Das Leipziger Amtsblatt lesen** Sie jetzt auch im Internet unter www.leipzig.de/amtsblatt



www.leipzig.de/eris

#### Stellenausschreibungen

Die vollständigen Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Kopien von Abschlusszeugnissen, Referenzen, Beurteilungen, Zeugnissen) sind unter Angabe der Stellenausschreibungs-Nr. zu richten an: Stadt Leipzig, Personalamt, Abt. Personalwirtschaft, 04092 Leipzig oder per E-Mail an: Personalwirtschaft@leipzig.de. Bewerbungen können auch persönlich in der Abt. Personalwirtschaft, Stadthaus, Zimmer 350 (gegen Empfangsbestätigung), abgegeben werden. Alle Stellenausschreibungen der Stadt Leipzig sind auch unter www.leipzig.de/stellen zu finden.

In der Stadt Leipzig ist ab 1. April 2011 im **Amt für Bauordnung und Denkmalpflege** folgende Stel-

#### Abteilungsleiter/-in Bauaufsicht

Leipzig hat – wie kaum eine andere Stadt – eine einzigartige, denkmalgeschützte gründerzeitliche Bausubstanz und verfügt über eine hervorragende Infrastruktur. Es ist eine pulsierende Stadt für Messen, Kongresse und Handel und besitzt vielseitige Freizeiteinrichtungen, moderne Sportstätten und umfangreiche Erholungsangebote. Leipzig ist als Wissenschaftsstadt wie auch für sein kulturelles Leben auf höchstem Niveau bekannt. Die Metropole ist kinder- und familienfreundlich und bietet anspruchsvollen, individuellen und dennoch preiswerten Wohnraum.

#### Anforderungen:

- Diplom-, Magister- oder Masterabschluss in einem akkreditierten Studiengang in der an einer Universität oder Hochschule, mit einem Abschluss im BereichFachrichtung Bauwesen und/oder Architektur oder ein wissenschaftlicher Hochschulabschluss in den genannten Fachrichtungen oder die Befähigung für die Laufbahn des höheren Verwaltungsdienstes mehrj. Erfahrung in einer Bauaufsichtsbehörde
- Fachkenntnisse und Erfahrungen sowohl im Baurecht und Verwaltungsrecht insbesondere VwVfG, VwGO, SächsBO, BauGB, VwVSächsBO u. a. Erfahrungen in der Mitarbeiterführung
- Fähigkeiten zum selbstständigen, verantwor-
- tungsvollen und ergebnisorientierten Arbeiten

- ausgeprägte organisatorische Fähigkeiten und Verhandlungsgeschick
- hohes Engagement, Durchsetzungsvermögen und Flexibilität
- Führerschein Klasse B Aufgaben:

- Stellvertretung der Amtsleitung Gesamtleitung der Abteilung im Rahmen der
- Erfüllung der übertragenen Aufgaben
- Koordinierung der Arbeitsabläufe und fachliche Anleitung aller Mitarbeiter/-innen
- Beratung der Bauantragsteller/-innen, Entwurfsverfasser/-innen, Bauunternehmen usw. bezüglich der Vorbereitung und Durchführung von Bauvorhaben
- Entscheidungsträger/-in über Ausnahmen und Befreiungen von Rechtsnormen aus der Sächs-BO, bei Baueinstellungsverfahren, Erlass von Verfügungen bei Ordnungswidrigkeiten, Entscheidungsfindung bei Widerspruchsverfahren, Erlass von Anordnungen im Zusammenhang mit Verwaltungsvollstreckungsmaßnahmen

Entgeltgruppe: 14 TVvöD oder Besoldungsgruppe: A 15 BBesO Ansprechpartnerin für diese Ausschreibung ist

Frau Arnold, Tel. 1 23 27 06. Stellenausschreibungs-Nr.: 63 01/11 01

Ausschreibungsschluss ist der 25. Februar 2011. ■

### Wohn-/Gewerbeobjekte im Gut Seehausen stehen zum Verkauf



#### Wohn-/Gewerbeobiekte – denkmalgeschützt Seehausener Allee 62, 64 (Exposé-Nr. 0513)

Flurstücke: 2 und 3 Gemarkung: Seehausen Grundstücksgröße: 14 260 m<sup>2</sup> Eigentümer: Stadt Leipzig **Kaufpreis:** 510 000 Euro Frau Max, Tel. 1 23 57 84 Ansprechpartnerin: F-Mail: mmax@leipzig.de

Die beiden Flurstücke, mitten im Ortsteil Seehausen gelegen, erstrecken sich insgesamt ca. 120 m entlang der Seehausener Allee, mit einer Tiefe von ca. 120 m. Teilbereiche der Bebauung stehen unter Denkmalschutz. Der größte Teil der Gebäude ist ungenutzt. Die künftige Entwicklung des Gutes Seehausen sollte vorzugsweise eine Mischung aus Wohnen und Gewerbe vorsehen bei gleichzeitiger Erhaltung der historischen Gebäude. (www.leipzig.de/immobilien)

Liegenschaftsamt auf der Immobilienmesse vom 25.-27.02.2011 im CCL, Stand H35

### Bebauungsplan Nr. 341 "Seelenbinderstraße, südlicher Teil - Nutzungsarten", Leipzig-Nordwest, Satzungsbeschluss

Öffentlicher Hinweis zur Veräußerung von

landwirtschaftlichen Grundstücken

Offenlegung der Änderung von Daten des

Liegenschaftskatasters gemäß § 14 Abs. 6

Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz

Die Ratsversammlung der Stadt Leipzig hat am 19.01.2011 den Bebauungsplan Nr. 341 "Seelenbinderstraße, südlicher Teil – Nutzungsarten " (Beschluss-Nr. RBV-665/11) als Satzung beschlossen. Dieser Beschluss wird hiermit bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft

Das Plangebiet befindet sich in Leipzig-Nordwest, im Ortsteil Möckern, südlich der Georg-Schumann-Straße zwischen Faradaystraße, Kirschbergstraße und Laubestraße (entsprechend kartenmäßiger Darstellung). Jedermann kann den Bebauungsplan und seine Be-

gründung im Neuen Rathaus, Martin-Luther-Ring 4-6,04109 Leipzig, Stadtplanungsamt, Zi. 499, während der Dienststunden Mo./Mi. 8.00-15.00 Uhr. Di. 8.00-18.00 Uhr Do. 8.00-16.00 Uhr Fr 8.00-12.00 Uhr einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen. Rechtsbehelf: Nach § 215 Abs. 1 BauGB werden unbeachtlich:

eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften.

eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und

nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Leipzig unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen

Über die Genehmigung der Veräußerung des

nachstehenden Grundstückes ist nach § 2 des

Grundstückverkehrsgesetzes (GrdstVG) zu entscheiden. Es ist zu prüfen, ob ein erwerbsbedürf-

tiger, erwerbsbereiter und erwerbstätiger Land-

Landwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes

Das Amt für Geoinformation und Bodenordnung Leip-

Betroffene Flurstücke

Gemarkung Leipzig (0415): 754g, 788/2, 891, 8990,

906d, 906e, 1381b, 2561k, 2561l, 2561m, 2561n,

3214. 3214a, 3214d; Gemarkung Plagwitz (0427):

54/7, 54d, 362; Gemarkung Baalsdorf (5502): 97/3.

97/4, 97/5, 97/6, 97/7, 97/8, 97/14, 97/15, 97/17,

97/18, 97/26, 97/29, 97/31, 97/32, 97/33, 97/34,

97/35, 97/36, 97/42, 97/43; Gemarkung Böhlitz-

Ehrenberg (5503): 34/6, 34/7, 34/9, 34/10, 34/11,

46/6, 46/7, 46/8, 141/15, 143/139, 152/10, 152/13,

152/15, 192p, 210/16, 300/77, 302/2, 323/1, 323/5,

323/10, 323/11: Gemarkung Großmiltitz (5590):

100,229,230; **Gemarkung Seehausen** (5649): 121/2

zig hat Daten des Liegenschaftskatasters geändert.

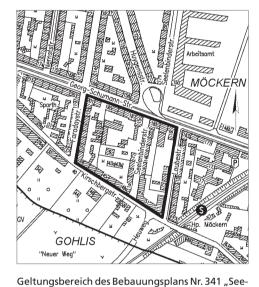
Rehbach

280; 7,5660 ha Ackerland

wirt für das Grundstück vorhanden ist.

Gemarkung:

Flurstück:



lenbinderstraße, südlicher Teil - Nutzungsarten". Kartengrundlage: Amt für Geoinformation und Bodenordnung

Plan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Die hier gegebenen Hinweise auf Rechtsfolgen nach dem BauGB haben keinen Einfluss auf bestehende Rückübertragungsansprüche bzw. Entschädigungsansprüche nach dem Gesetz zur Regelung offener

am Erwerb des Grundstückes interessiert wären,

wird die Gelegenheit gegeben, der Stadt Leip-

zig, Liegenschaftsamt Abt. Liegenschaftsdienst.

Sachgebiet Genehmigungen, 04092 Leipzig, un-

ter Angabe des AZ.: 23.04/be-8481.02 und der

Reg. Nr.: 0003/11 bis zum 25.02.2011 schriftlich

ihr Erwerbsinteresse zu bekunden und mitzutei-

len, welchen Preis sie bei einer eventuell gege-

benen Erwerbsmöglichkeit anbieten würden.

Dezernat Stadtentwicklung und Bau Stadtplanungsamt

#### Geänderte Öffnungszeiten bei Vorbeugendem **Brand- und Gefahrenschutz**

Die Abteilung Vorbeugender Brand- und Gefahrenschutz der Branddirektion Leipzig, Gerichtsweg 9, 04103 Leipzig, hat seit 1. Februar 2011 geänderte Öffnungszeiten. Sprechzeiten finden nur noch dienstags in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr statt. Weitere Termine, auch für die Genehmigung von Lagerfeuern, sind nach telefonischer Vereinbarung unter 1 23 97 90 zu den Bürozeiten möglich.

#### Vergabe von Fördermitteln für Frauenprojekte Öffentliche Auslegung

Die Übersicht der Zuwendungen für gemeinnützige Vereine im Bereich Frauenprojektarbeit für das Haushaltsiahr 2011 liegt vom 21.02. bis 04.03.2011 im Neuen Rathaus an der Bürgerinformation aus. Sie kann dort Mo.-Mi. 8.00-15.00 Uhr. Di. 8.00-18.00 Uhr. Do. 8.00-16.30 Uhr und Fr. 8.00-13.45 Uhr) eingesehen werden. Die Verteilung der Fördermittel war vom Fachausschuss für Allgemeine Verwaltung in seiner Sitzung am 8. Februar 2011 bestätigt worden. ■

#### Bekanntmachung der Stadt Leipzig zum Erlass der Rechtsverordnung zur Festsetzung des Landschaftsschutzgebiets "Etzoldsche Sandgrube und Rietzschketal Zweinaundorf" Zimmer A.6.069 für die Dauer von zwei Wochen

Aufgrund von § 20 Abs. 2, §§ 26 und 32 Abs. 2 des Gesetzes über Naturschutz und Landschaftspflege (Bundesnaturschutzgesetz – BNatSchG) vom 29.07.2009 (BGBl. I. S. 2542) sowie §§ 19, 50 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2 und § 50 Abs. 3 des Sächsischen Gesetzes über Naturschutz und Landschaftspflege (Sächsisches Naturschutzgesetz - Sächs-NatSchG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03.07.2007 (SächsGVBl. S. 321), zuletzt geändert am 23.09.2010 (SächsGVBl.S.270), erlässt die Stadt Leipzig die Verordnung der Kreisfreien Stadt Leipzig zur Festsetzung des Landschaftsschutzgebiets .. Etzoldsche Sandgrube und Rietzschketal Zweinaundorf" vom 03.12.2010.

Es wird darauf hingewiesen, dass diese Rechtsverordnung entsprechend § 51 Abs. 8 Satz 1 Sächs-NatSchG im Sächsischen Gesetz- und Verordnungsblatt Nr. 1/2011 vom 11.02.2011 verkündet worden ist.

Die Grenzen dieses Schutzgebiets sind in einer Übersichtskarte der Stadt Leipzig sowie vierzehn Flurkarten der Stadt Leipzig eingetragen. Diese Karten sind Bestandteil der Verordnung. Die Verordnung mit Karten wird beim Amt für Umweltschutz der Stadt Leipzig, untere Naturschutzbehörde, Technisches Rathaus Prager Straße 118 -136 in 04317 Leipzig im Gebäude A. 6. Etage im

nach Verkündung dieser Verordnung im Sächsischen Gesetz- und Verordnungsblatt zur kostenlosen Einsicht durch jedermann während der Sprechzeiten öffentlich ausgelegt.

Die Verordnung mit Karten ist nach Ablauf der Auslegungsfrist bei der Stadtverwaltung Leipzig zur kostenlosen Einsicht durch jedermann während der Sprechzeiten niedergelegt

Mit Inkrafttreten dieser Verordnung werden gleichzeitig die Beschlüsse des Bezirkstages Leipzig zur "Bestätigung von Landschaftsschutz- und Erholungsgebieten im Bezirk Leipzig" (Beschluss-Nr. 13-3/63 vom 15.02.1963) sowie der Beschluss des Bezirkstages Leipzig zur "Neufestlegung und Änderung von Landschaftsschutzgebieten" (Beschluss-Nr 68/VIII/84 vom 20 09 1984) hinsichtlich der Festlegungen für das bestehende Landschaftsschutzgebiet (LSG) "Probstheida (Etzoldsche Sandgrube)" aufgehoben.

Mit Inkrafttreten der Verordnung wird außerdem der Beschluss des Rates des Kreises Leipzig zur "Erklärung von Flächen und Einzelobiekten zu Naturdenkmalen" (Beschluss-Nr. 120-18/73 vom 05.09.1973) hinsichtlich der Festlegungen für das Flächennaturdenkmal (FND) "Gutspark Zweinaundorf" aufgehoben.

### Termine

#### Grundstücksverkehrsausschuss

Verkauf städtischer

Liegenschaft

Höltystraße Probstheida

1 270 m<sup>2</sup>

Frau Schröder Tel. 1 23 56 17

10 080 Euro

Die Stadt Leipzig veräußert aus ihrem Eigentum o. g. Liegenschaft. Gebote sind mit den Antrags-

formularen bitte bis zum 14.03.2011 bei der Stadt

Leipzig, Liegenschaftsamt, Terminstelle 1, 04092 Leipzig unter Angabe der Exosénummer einzurei-

chen. Der Verkauf erfordert die Zustimmung der

zuständigen Gremien. 

(Angaben ohne Gewähr)

Das Veterinär- und

Lebensmittelauf-

sichtsamt informiert

Im Januar wurde bei drei erlegten Wildschwei-

nen in der Region Burgas im Südosten Bulgariens

das Virus der Maul- und Klauenseuche nachge-

wiesen; mittlerweile sind dort auch Haustiere

von der Seuche betroffen. Das Bundesministeri-

um für Ernährung, Landwirtschaft und Verbrau

cherschutz bittet deshalb Reisende aus Bulgari-

en und insbesondere aus der Region Burgas ein-

dringlich, keine Lebensmittel wie z. B. frisches Fleisch, Rohwürste (z. B. Salami) oder Milch und Milcherzeugnisse mit nach Deutschland zu brin gen. Diese könnten Träger des Ansteckungsstoffes sein und stellen damit eine Gefahr für die Klau-

entierbestände in Deutschland dar. Das Verbrin

gen derartiger Produkte aus Bulgarien in andere

EU-Mitgliedstaaten ist verboten. Es gibt nur weni-

ge Ausnahmen, z. B. für Vollkonserven und andere

hitzebehandelte Waren. Für diese ist eine entspre

chende Gesundheitsbescheinigung mitzuführen.

Die Erreger können jedoch auch durch unbehan

Deshalb dürfen z. B. nur Häute und Felle von Klau-

entieren aus Bulgarien verbracht werden, die einer

vorgeschriebenen Behandlung unterzogen worder

sind. Auch kontaminierte Kleidung oder Fahrzeuge

von Jagdreisenden bergen ein Einschleppungsri

siko. Die zuständigen Behörden sind angewieser

worden, bei Kontrollen von persönlichem Gepäck

von Reisenden aus Bulgarien ein besonderes Au-

genmerk auf die Mitnahme der genannten Pro-

dukte zu haben. Deshalb sollten Unannehmlich-

keiten bei der Einreise nach Deutschland vermie-

den und im eigenenen Interesse auf die Mitnahme

derartiger Waren verzichtet werden.

delte Jagdtrophäen eingeschleppt werden.

www.leipzig.de/immobilien

Streuobstwiese

Gemarkung: Flurstück: Größe:

Mindestgebot:

Kontakt:

Exposénummer: 0754

Tagesordnung der 31. öffentlichen Sitzung 14.02.2011, 17.00 Uhr, Neues Rathaus, Zi. 259 Verkauf durch die Stadt Leipzig: Grundstück Am Lindenhof 22, 04277 Leipzig, Flurstück

1366 der Gemarkung Connewitz Beschlüsse aus der 27. nicht öffentlichen Sitzung am 13.12.2010

Es wurden keine Beschlüsse gefasst. Beschlüsse aus der 28. nicht öffentlichen Sitzung – Sondersitzung am 10.01.2011

Ankauf des Grundstückes der Eugen-Engert-Beteiligungs GmbH & Co.KG (Plautstraße 27-29) zur Sicherung der Erschließung des Sanie rungsgebiets "Zentraler Bereich Lindenauer

Beschlüsse aus der 28. öffentlichen Sitzung Sondersitzung am 10.01.2011

Verkauf der Flurstücke 793/1, 3823/1, 796/1 und 4426/7 der Gemarkung Leipzig mit einer Größe von insgesamt 2.938 m² an die Katholische Propsteipfarrei St. Trinitatis zur Errichtung eines Komplexes aus Kirche, Gemeindehaus und Wohnbereich

#### Beschlüsse aus der 29. öffentlichen Sitzung am 17.01.2011

Verkauf durch die Stadt Leipzig: Eilenburger Straße 21 in 04317 Leipzig (ehem. Lokschuppen), Flurstück 623/29 der Gemarkung Reud-

Bestellung einer beschränkt persönlichen

Dienstbarkeit: Grundstück Markthallenstra-Be 12 / Wilhelm-Leuschner-Platz 4 in 04109 Leipzig, Flurstücke 1196 und 1201 der Gemarkung Leipzig

Verkauf durch die Stadt Leipzig: Olchinger Straße in 04158 Leipzig, Flurstück 430/1 der

Gemarkung Großwiederitzsch Verkauf von Teilflächen des Technologieparks im Industriepark Nord zur Erweiterung des

**BMW-Werkes** Verkauf durch die Stadt Leipzig: Branden-

burger Straße 2 a

Flurstücke 3780 und 3960/10 (Teilfläche) der

Gemarkung Leipzig ■

Der Vorsitzende des Grundstücksverkehrsausschusses

Sprechzeiten

### der Friedensrichter

#### Schiedsstelle West/Altwest

15.02., 16.00-18.00 Uhr, Stadthaus, Burgplatz 1,

Zi. U 33 (jeder 3. Dienstag im Monat), Schiedsstelle Ost/Südost 16.02., 16.00-17.00 Uhr, Stadthaus, Burgplatz 1,

Zi. U 33 (jeder 3. Mittwoch im Monat) Das Verfahren vor dem Friedensrichter dient dem Ziel, Rechtsstreitigkeiten durch eine Einigung der Parteien beizulegen. Der Friedensrichter kann in bürgerlich-recht-

lichen und in strafrechtlichen Rechtsstreitigkeiten schlichtend tätig werden. Das Informationsgespräch ist kostenfrei.

### Art der Änderung

des Liegenschaftskatasters durch Offenlegung be-

Änderung der Angabe der Lagebezeichnung Allen Betroffenen wird die Änderung der Daten

Änderung der Angaben zur Nutzung Änderung des Gebäudenachweises

kannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe auf diesem Wege ergibt sich aus § 14 Abs. 6 SächsVermKatG.

Das Amt für Geoinformation und Bodenordnung ist nach § 2 des SächsVermKatG¹ für die Fortführung des Liegenschaftskatasters zuständig. Der Änderung der Daten des Liegenschaftskataster liegen die Vorschriften des § 14 Sächs Verm Kat Gzugrunde. Die Unterlagen liegen ab dem 14.02.2011 bis zum 13.03.2011 im Amt für Geoinformation und Bodenordnung Leipzig, Burgplatz 1, 04109 Leipzig, Stadthaus Zi. 429, Mo.-Fr. 8.00-12.00 Uhr und Mo.-Do. 13.00-16.00 Uhr, zur Einsichtnahme bereit. Terminvereinbarungen sind unter Tel. 1235057/5034bzw.unter der Postanschrift (Stadt Leipzig, Amt für Geoinformation und Bodenordnung, 04092 Leipzig) möglich.

Nach § 14 Abs. 6 Satz 5 SächsVermKatG gilt die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters sieben Tage nach Ablauf der Offenlegungsfrist als bekannt gegeben. Für Fragen stehen die Mitarbeiter der Geschäftsstelle während der Öffnungszeiten zur Verfügung. In der Geschäftsstelle besteht auch die Möglichkeit, weitere Unterlagen zu den Änderungen einzusehen.

Gesetz über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) i. d. F. vom 19.05.2010 (SächsGVBl. Nr. 6/2010 S. 140 vom 04.06.2010

### Öffentliche Bekanntmachung von Beschlüssen zur Erhebung von Straßenausbaubeiträgen für Abschnitte von Verkehrsanlagen

Auf der Grundlage des § 27 (3) Sächsisches Kommunalabgabengesetz - (SächsKAG) kann die Erhebung von Straßenausbaubeiträgen in Abschnitten erfolgen:

- Für die Berechnung von Straßenausbaubeiträgen im **Radefelder Weg** wird gemäß § 3 Abs. 2 Straßenausbaubeitragssatzung ein Abschnitt von Kleiner Poetenweg bis Charlottenweg und ein Abschnitt von Charlottenweg bis Ortsausgang gebildet. (Beschluss des Oberbürgermeisters Nr. DBV-171/10 vom 07.09.2010)
- Für die Berechnung von Straßenausbaubeiträgen in der Coppistraße wird gemäß § 3 Abs. 2 Straßenausbaubeitragssatzung ein Abschnitt von Renkwitzstraße bis Geibelstraße gebildet. (Beschluss des Oberbürgermeisters Nr. DBIV-93/09 vom 13.10.2009)
- Für die Berechnung von Straßenausbaubeiträgen in der Straße des 18. Oktober wird gemäß §3 Abs. 2 Straßenausbaubeitragssatzung ein Abschnitt von Bayrischer Platz bis Semmelweisstraße gebildet. (Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. VAIV-133/08 vom 05.11.2008)
- Für die Berechnung von Straßenausbaubeiträgen in der Johannisallee wird gemäß § 3 Abs. 2 Straßenausbaubeitragssatzung ein Abschnitt von Philipp-Rosenthal-Straße bis Straße des 18. Oktober gebildet. (Beschluss des Oberbürgermeisters Nr. DBIV-66/08 vom 30.09.2008)
- Für die Berechnung von Straßenausbaubeiträgen in der Wurzner Straße wird gemäß § 3 Abs. 2 Straßenausbaubeitragssatzung ein Abschnitt von Torgauer Straße bis Annenstraße

er Straße gebildet. (Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. VAIV-64/06 vom 06.09.2006) Für die Berechnung von Straßenausbaubeiträ-

ein Abschnitt von Portitzer Straße bis Püchau-

- gen in der Richard-Lehmann-Straße wird gemäß § 3 Abs. 2 Straßenausbaubeitragssatzung ein Abschnitt von Altenburger Straße bis Karl-Liebknecht-Straße gebildet. (Beschluss des Verwaltungsausschuss Nr. VAIV-96/07 vom
- Für die Berechnung von Straßenausbaubeiträgen in der Marschnerstraße wird gemäß  $\S$ 3 Abs. 2 Straßenausbaubeitragssatzung  $\mathbf{ein}$ Abschnitt von Käthe-Kollwitz-Straße bis Ferdinand-Lassalle-Straße gebildet. (Beschluss des Oberbürgermeisters Nr. DB/IV-44/07 vom
- Für die Berechnung von Straßenausbaubeiträgen in der Waldstraße wird gemäß § 3 Abs. 2 Straßenausbaubeitragssatzung ein Abschnitt von Waldstraßenbrücke bis Jahnallee gebildet. (Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. VAIV-64/06 vom 06.09.2006)

Die oben genannten Beschlüsse liegen zwei Wochen zur öffentlichen Einsicht aus. Sie können in der Stadt Leipzig, Verkehrs- und Tiefbauamt, Prager Straße 126, 04317 Leipzig, Haus B, Zi. 2.040 in der Zeit von Mo.-Fr. 7.30-11.30 Uhr, Di. 12.30-16.00 Uhr, Mo., Mi., Do. 12.30-15.00 Uhr oder nach telefonischer Terminvereinbarung (Tel. 1237770) eingesehen werden.

Die Auslegungsfrist beginnt am 21.02.2011. ■ Dezernat Stadtentwicklung und Bau Verkehrs- und Tiefbauamt

#### Allgemeine Angaben zu Veröffentlichungen nach VOB/A

Ausschreibungen nach VOB/A werden auf den Webseiten der Stadt Leipzig unter - www.leipzig.de -> Wirtschaft -> Unternehmensservice -> Ausschreibungen VOL/VOB

- www.leipzig.de/pervergabe/ausschreibungen\_VOB.aspx veröffentlicht.

Den vollständigen Wortlaut der Bekanntmachungen gem. §§ 12 und 12a VOB/A finden Sie auf der o. g. Webseite. Bekanntmachungen zu beabsichtigten Beschränkten Ausschreibungen und zu vergebenen Aufträgen in Freihändiger Vergabe bzw. in Beschränkter Ausschreibung (§19 Abs. 5 und §20 Abs. 3 VOB/A)

veröffentlicht die Stadt Leipzig nur im Sächsischen Ausschreibungsblatt bzw. Online über das SDV auf www.vergabe24.de Die Vergabeunterlagen können Sie kostenlos in digitaler Form ebenfalls unter der o. g. Web- Adres-

Dazu müssen Sie sich einmalig unter www.leipzig.de/pervergabe/registrieren.aspx registrieren.

Das Datum, ab dem die Vergabeunterlagen zum Download bereit stehen, entnehmen Sie bitte bei

Öffentlicher Ausschreibung oder Offenem Verfahren der Bekanntmachung. Bei Ausschreibungen mit Teilnahmewettbewerb erhalten Sie eine gesonderte Aufforderung zur Teilnahme am Wettbewerb, sofern Sie sich um die Teilnahme vorher schriftlich beworben haben und

Ihre Bewerbung berücksichtigt wurde.
Bei Beschränkter Ausschreibung, Freihändiger Vergabe sowie Verhandlungsverfahren erhalten Sie eine gesonderte Aufforderung zur Teilnahme am Wettbewerb, sofern Sie dafür ausgewählt wurden.

Bei **technischen Fragen zur Anmeldung oder zum Download** wenden Sie sich bitte per E- Mail an support\_vergabe@leipzig.de oder Tel. (0341) 123-7659 bzw. -7730.

Bei Fragen zum Ablauf eines Verfahrens wenden Sie sich bitte an folgende Mitarbeiterinnen der Zentralen Vergabestelle der Stadt Leipzig:

Tel. (0341) 123-7776 Frau Classen, Tel. (0341) 123-7778 Frau Schwarze, Frau Hanisch, Tel. (0341) 123-7788

Bei fachlichen Fragen zum Verfahren, wenden Sie sich bitte an den/die in der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen genannte/n Bearbeiter/in.

Trockenbau

e) Ort der Ausführung: Neubau Gruppenwache Süd,

Zwickauer Str. 59, Los 07 Trockenbauarbeiten.

263 m<sup>2</sup> nichttragende innere Trennwände.

Bekleidung beidseitig mit Gipsplatten, verschiedene Wandstärken und An-

forderungen inkl. Unterkonstruktion, Dämmschicht aus Mineralwolle,

freistehende Wandkonstruktion, d 100mm mit Wandversprüngen und Dämmschicht aus Mineralwolle inkl.

Unterkonstruktion, Bekleidung beid-

seitig mit Gipsplatten, 2-lagig, versch.

Abmessung, Vorsatzschale/Eckverkofferung, Be-

kleidung einseitig mit Gipsplatten auf Unterkonstruktion aus verzinkten

Zulage Spachtequalität Q3, gleitender Deckenanschluss aus GK-

Platten zwischen Decke und Unterkon-

dauerelastische Fuge mit Acryl im

Türöffnungen, verschiedenen Abmessungen in GK-Leichtbauwänden,

Wandöffnungen, kreisrund bzw. recht-

Verstärkung der Unterkonstruktion für beidseitige Wandmontage von Sanitär-

objekten und Heizkörpern, Deckensy-

steme, Abhangdecke, ungelocht aus Gipsplat-ten, einlagig inkl. Unterkonstruktion, Abhangdecke, ungelocht, Feuchtraum, einlagig, inkl. Unterkonstruktion,

Abhangdecke F30, ungelocht aus Gips

platten, mit Dämmauflage, einlagig inkl.

Abhangdecke, gelocht, aus Gips-Loch-platten inkl. Unterkonstruktion, Deckenfries, ungelocht, Breite 20 cm,

umlaufend um die gelochten Abhang-

Eckverkofferung als Installationsver-kleidung einschl. Unterkonstruktion,

Dauerelastische Fuge mit Acryl im

Deckenausschnitte in GK-Decken-

bekleidung, rund oder eckig, versch.

Revisionsklappen versch. Abmessungen,

Rahmen aus Aluminium, Füllung mit

Lamellendecke aus Aluminium inkl.

mente) Bauart Aluminium, hochwärmegedämmt Uw 0.86W/m²K mit verglasten

Holzfenster mit äußerer Aluminium

Deckschale Passivhausstandard, hoch-wärmegedämmt Uw 0.86 W/m²K (Mit-

telwert) in Einzelgrößen teilweise mit Öffnungsflügeln und Zwischensprossen, Doppel- und Dreifachverglasung,

Sonnenschutzanlagen, außenliegend.

beweglich, elektromotorisch betrieben,

teilweise Jalousien Raffstoreanlagen

teilweise textile Rollos in verschied.

Türelementen, Dreifachverglasung,

Auflager liefern und montieren

Fenster/Sonnenschutz

Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung

e) Ort der Ausführung: Neubau Gruppenwache Süd.

04277 Leipzig

f) Art und Umfang der Leistung:
30 m² Pfosten Riegel Fassaden (Eingangsele-

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Vergabenummer: B11-6531-01-0151

Einzelgrößen 🔳

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

schnitt 500 mm,

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Vergabenummer: B11-6533-01-0160

24 St. Stützen für Anseilsicherung

Fenster

Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung

Ort der Ausführung: Neubau Behindertenheim

SEB/Haus 3, Am Vorwerk 2 A, Los Fenster, 0.. Leip-

f) Art und Umfang der Leistung:
46 St. Fenster aus Lärche, 0,9x1,7m, einflüglig,

Dachdecker/Dachklempner

Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung

Vergabenummer: B11-6533-01-0159
Ort der Ausführung: Neubau Behindertenheim

SEB/Haus 3, Am Vorwerk 2 A, Los Dachdecker/ Klempner, 04329 Leipzig Art und Umfang der Leistung:

1.200 m² Flachdach reinigen, grundieren, Dampfbremse, Gefälledämmung, Abdichtung mit PYP und PYE,

Dachbegrünung mit Schutz-, Drän-und Filterschicht, Vegetationssubstrat,

extensive Begrünung und Fertigstel-

lungspflege, Lichtkuppeln öffenbar, RWA-Öffnungen mit elektrischem Öff-

Attikaabdeckung aus Aluminium, Zu-

Dreh-, Kippbeschlag Edelstahl, Rauch- und Wärmeabzugsanlage RWA

Typ GEZE 100 E oder gleichwertig, Fenster aus Lärche, 0,5x2,75m, zweitei-

lig, ein Teil fest, ein Teil Kipp, Beschlag

decken inkl. Unterkonstruktion.

eckig verschiedene Abmessungen.

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

f) Art und Umfang der Leistung:

Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig
b) Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung
Vergabenummer: B11-6531-01-0148

Stahlblechprofilen,

Wandanschlussbereich.

Jnterkonstruktion,

Deckenanschluss.

Gipsplatten,

struktion.

**Aluminium-Glasfassade** 

 öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):
 Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig

 Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6533-01-0020 e) Ort der Ausführung: Kita Konradstr. 70/72. Los Aluminium-Glasfassade, 04315 Leipzig

f) Art und Umfang der Leistung:

40 m<sup>2</sup> Pfosten-Riegel-Fassade Eingang, 3 Fenster, 1 Tür,

80 m<sup>2</sup> Pfosten-Riegel-Fassade Treppenhaus, 10 Fenster ■

Malerarbeiten

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6533-01-0021 Ort der Ausführung: Kita Konradstr. 70/72,

Art und Umfang der Leistung: 4.500 m<sup>2</sup> Tapete, 1-lagig, abbrechen, 4.500 m<sup>2</sup> Rauhfaser bzw. Spachtelylies,

Los Malerarbeiten, 04315 Leipzig

.000 m<sup>2</sup> Dispersionsfarbe scheuerbest., 125 St. Beschichtung Stahlzargen,

50 m Stahltreppen beschichten, 85 m Stahlgeländer beschichten, ■

Fliesenlegearbeiten a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig
b) Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung

Vergabenummer: B11-6533-01-0022
e) Ort der Ausführung: Kita Konradstr. 70/72,

Los Fliesenlegerarbeiten, 04315 Leipzig

f) Art und Umfang der Leistung: 350 m<sup>2</sup> Abdichtung, 200 m<sup>2</sup> Bodenbelag Bäder 5x5 farbig,

Wandbelag weiß, Wandbelag farbig,

Kantenschutzprofile Edelstahl,

16 St. Schamwand, WC-Trennwand,

 $350 \text{ m}^2$ Gussasphaltestrich, alternativ Epoxid-

harz-Leichtestrich

Fassadenbau

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig b) Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6533-01-0024
e) Ort der Ausführung: KITA Konradstr. 70/72,

Fassadenbau, 04315 Leipzig

f) Art und Umfang der Leistung:

Fenstererker, Blech mit Stahl-/Holzunter-konstruktion, Außenmaße BxHca. 500 x 180cm, Auskragung ca. 50cm, Breite der Ansichtsfläche umlaufend ca. 20 cm. Fensterleibungen UG, Blech, Maße B x H x T ca. 450 x 60 x 26 cm,

Fensterleibungen OG, Blech, Maße B x H x T ca. 450 x 13 1x 26 cm,

Fensterleibungen Gruppenräume, Blech, Maße B x H x T ca. 503 x 170x30 cm ■

### Gerüst

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):
 Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig

 b) Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6533-01-0025

e) Ort der Ausführung: KITA Konradstr. 70/72, Gerüstarbeiten, 04315 Leipzig

Art und Umfang der Leistung: 1.900 m<sup>2</sup> Standgerüst,

250 m Konsole, 40. m Gerüstträger ■

Türen und Zargen

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig b) Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6533-01-0029 e) Ort der Ausführung: Kita Konradtsr. 70/72, Los Türen und Zargen, 04315 Leipzig Art und Umfang der Leistung: 200 St. Innentüren, Stahlzarge, Holztürblatt,

2 St. Aluminium-Glas-Element

#### Gussasphaltestrich

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6534-01-0136
e) Ort der Ausführung: Ruth-Pfau-Schule BSZ 9 Innere Sanierung Schulgebäude 1, Schönauer Straße 160, Los 06 -- Gußasphaltestrich, 04207 Leipzig

f) Art und Umfang der Leistung: 440 m² Dämm-und Ausgleichsschüttung einschl Trennschicht und Randdämmstreifen, 510 m² Perlite-Dämmplatten versch. Stärken,

880 m<sup>2</sup> Gussasphaltestrich AS-IC10-S30, 1 St. Sauberlaufsystem, Rauhhaar-Bürste-

Rillenmatte 1600/1400/24 mm ■

#### Raumtüren mit Zargen

 a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):
 Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig

 b) Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6534-01-0137 Ort der Ausführung: Ruth-Pfau-Schule BSZ 9 Innere Sanierung Schulgebäude 1, Schönauer Straße

160, Los 08 – Raumtüren mit Zargen, 04207 Leipzig f) Art und Umfang der Leistung: 5 St. Türen mit Blendrahmen verschiedener

Größen,
2 St. T-30-1-Türen mit Stahleckzarge, 1 St. vorhandene Tür aufarbeiten, 18 St. Raumtüren mit U-Zarge verschiedener

Abmessungen,

3 St. Zuluftöffnung/Belüftungsgitter für

5 St. Wandtürstopper ■

57 St. Fenster aus Lärche, 1,7x1,7m, dreiteilig, ein Teil fest, ein Teil Kipp, ein Teil Dreh, Beschlag Edelstahl,
107 m innere Fensterbank aus Betonwerkstein

Breite ca. 20cm, Dicke 3cm, Außenraffstore mit Flachlamelle und

Seilführung in unterschiedlichen Ma-

Außentürelement, einflüglig, Türschwelle barrierefrei, Türflügel aus Massivholz/ Holzwerkstoff, Rahmen/Füllung aus Eiche, laminiert, Oberfläche geölt, Lichtausschnitt ca. 300 x 1500mm Baurichtmaß 1250mm x 2125 mm, mit einem Drehtürantrieb, Außenbank aus Holz, Eiche, Ecken

rechtwinklig, gefast, einseitige Tropf-kante, seitlicher Anschluss stumpf, auf Mauerwerk befestigen, Oberflächen lackiert, wetterfest, Holzauflage Breite 50cm, Dicke 28mm, Länge 2,75 m ■

#### **PR-Fassade**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung

ergabenummer: B11-6533-01-0161 Ort der Ausführung: Neubau Behindertenheim SEB/Haus 3, Am Vorwerk 2 A, Los PR Fassade, 0..

f) Art und Umfang der Leistung:

1 St. Alu-Fassadenelement (Einsatzfenstere-lement) ca. 10 x 5,5m, aufgeteilt 8 Fenster und 45 feste Glas- bzw. Paneelfelder, Verschattungslamellen aus verzinktem

Stahlblech, pulverbeschichtet, mit Aussteifungen, Maße ca.  $40 \times 530 \times 5530$  mm (b x t x h), Alu-Fassadenelement (Einsatzfenster-

element und Einsatztürelement) ca 10x2,5m, aufgeteilt in 2 Einsatztüren, 4 Einsatzfenster und 8 feste Glas- bzw Paneelfelder,

Alu-Fensterelemente, ca. 2,2x2,2m, ein festverglastes Feld,

2 St. Alu-Fensterelemente, wärmegedämmt, ca. 1,2 x 2,5m, aufgeteilt 1 festverglastes Feld.

Außentürelement, 2-flügelig, Türflügel in Rahmenbauweise, aus Massivholz/Holz-werkstoff, Rahmen/Füllung aus Lärche, massiv, Oberfläche geölt. Beide Türflügel mit Paneelfüllung mit Lichtausschnitt, 1 St. automatische Linearschiebetür mit nur 70mm Antriebshöhe für den Einsatz in Flucht- und Rettungswegen, 2-flügelige Anlage mit 2 Seitenteilen, TÜV-baumu-

stergeprüft Baumaße (Rohbaumaße)

Lichte Bauhöhe LH 2.335 mm, Lichte Bauweite LB 4.650 mm, Durchgangs-2 St. Alu-Innenelement Tür, nicht wärmegedämmt, ca. 1,8 x 2,6m, Aufteilung in: 1 St 1-flg. Tür, 2 St. fest-verglaste Felder,

2 St. Alu-Rauchschutztür-Element, nicht wärmegedämmt, rauchdicht, ca. 2,0 x 2,6m, Türflügel ca. 1,2 m x raumhoch, 1 St. 1-flg. Tür, 1 St. festverglastes Feld,

4 St. Alu-Brandschutztür-Element T-30 RS nicht wärmegedämmt, rauchdicht und Feuerabschluss ca. 2.0 x 2.0mm, Türflügel: ca. 1,2 m x raumhoch, Teilung wie

#### Baustelleneinrichtung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6533-01-0165

Ort der Ausführung: Neubau KITA Lichtenberg-weg 3, Baustelleneinrichtung, 04299 Leipzig

Art und Umfang der Leistung: 200 m mobiler Bauzaun auf- und abbauen,

3 St. Tor und Tür im Bauzaun, Mon. Vorhaltung mobiler Bauzaun

Bauleitungscontainer auf- und abbauen 10 Mon. vorhalten, 1 St. WC-/Sanitär-Container auf- und ab-

bauen, 10 Mon. vorhalten, 75 m<sup>2</sup> Asphalttragschicht mit Anrampungen zum Schutz öffentlichen Verkehrsraumes.

3 m² Pflasterdecke im Bereich von Kontrollschächten.

Verkehrszeichen nach StVO aufstellen, vorhalten und abbauen, Einholung aller Genehmigungen zum Aufstellen der Verkehrszeichen nach Plan und für Sondernutzungen bei der Straßenverkehrsbehörde/Tiefbauamt für den

#### Sauerstottzentraie

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung

Vergabenummer: B11-653 -01-0184

Ort der Ausführung: Neubau Behindertenheim SEB, Haus 1,Breunsdorff Str.1, Los Sauerstoffzen-

SEB, Haus 1, Breunsdorff Str.1, Los Sauerstoff zentrale, 0.. Leipzig / Thekla

f) Art und Umfang der Leistung:

Medizin- und Labortechnische Anlagen,

1 St. Flaschenbatterie, dreiseitig, für Sauerstoff gemäß Medizinproduktegesetz
(MPG), Risikolasse IIb gemäß EG-Richtigen, 2024/2 (FWC) mit sellen vom erstehen linie 93/42/EWG mit vollautomatischer

Reduzierstation, Gas-MonitorgemäßDINENISO7396-1, Bereichskontrolleinheit,

Medizinische Gasentnahmestelle, unter 195 m Kupferrohr gemäß DIN EN 13348 für

Sauerstoffanlagen, elektrische Verkabelung der Gesamtan-

Konformitätsbewertungsverfahren mit abschließender Konformitätserklärung zum Nachweis der Einhaltung des

#### Rohbau

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Offenes Verfahren Vergabenummer: B11-6532-06-0195

1.650 m<sup>3</sup>

Ort der Ausführung: Reclam Gymnasium, Taro Str.4–6, Rohbau, 04103 Leipzig Art und Umfang der Leistung:

3.900 m³ Baugruben-, Fundament- und Boden-austauschaushub lösen, laden und Verwertung oder Deponierung zuführen. 1.150 m<sup>3</sup> Boden liefern, einbauen, verdichten, 300 m Grundleitungen aus PP-Rohr DN 100

bis DN 300 mit Rohrgräben, Ortbeton C 25/30 und Schalung für  $70 \text{ m}^3$ Fundamente,
750 m³ Ortbeton als WU-Beton C 25/30 und

Schalung Ausführung als weiße Wanne für Bodenplatten und Kelleraußenwän-360 m³ Ortbeton C 25/30 einschließlich Schalung für Wände und Stützen.
Ortbeton C 25/30 und C30/37 einschließlich Schalung für Decken, Unter-

Überzüge, Brüstungen und Attiken, Innen- und Außentreppen und Podeste als Fertigteile. 375 t Baustahl. Kalksandstein-Mauerwerk für Wände 40 m<sup>3</sup>

Art und Umfang der Leistung: Wanddicke 11,5, 17,5 und 24 cm, Perimeterdämmung unter Bodenplatten und als Außenwanddämmung,

Abbruch und Entsorgung von Anbauten an Bestandsgebäude von je ca. 1.000 m³ BRI,

Abbruch und Entsorgung einzelne In-nen- und Außenwände,

Abbruch und Entsorgung von Sanitär-Zu- und Abwasserrohre.

37 St. Abbruch u. Entsorgung von Heizkörper ■

#### Küchentechnik

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig
 b) Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6532-01-0192

e) Ort der Ausführung: Neubau und Sanierung Förderschule Adolph-Diesterweg, Portitzer Str. 1, Küchenausstattung (Geräte), 04318 Leipzig
f) Art und Umfang der Leistung:
Küchentechnik für Warm- und Tiefkühlkostküche

bestehend aus: 2 St. Waschbecken incl. Zubehör,

10 St. Schränke verschiedener Größe Arbeitstische verschiedener Größe. Speiseausgabewagen, Rollis etc.,

Spültische, Unterbaugeschirrspüler,

Universal-und Umlufttiefkühlschränke. 3 St.

Elektroherde, 2 St.

Elektrodämpfer, Um,- bzw. Ablufthauben, Küchentechnik Schülerfirma, Lehr- und teeküche bestehend aus:

3 St. Kochblock mit Herd.

Küchenzeilen ca. 3,50 m pro Stück, 4 St.

Handwaschbecken, Elektroherd,

3 St. Ablufthauben. Kühl- bzw. Tiefkühlschrank, Schränke verschiedener Ausführung

#### Grünanlage a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung ergabenummer: B11-6531-01-0200

Ort der Ausführung: Neues Rathaus Leipzig, Martin-Luther-Ring 4–6 – Instandsetzung NO/N - Fassaden Grünanlage, 04109 Leipzig

Art und Umfang der Leistung:

85 m² Rückbau u. Neugestaltung Grünanlagen
(Oberboden, Bodendeckerpflanzungen,
Blumenzwiebeln, Rückschnitt von Gehölzen) in Bauabschnitten einschl. Fertigstellungs- und Entwicklungspflege

#### Außentüren, Fenster, Altbau Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung Vergabenummer: B11-6532-01-0202

Ort der Ausführung: Neubau und Sanierung Förderschule Adolph-Diesterweg, Portitzer Straße 1, Los 27 Außentüren, Fenster Altbau, 04318 Leipzig Art und Umfang der Leistung:

Holzfensterarbeiten 2 St. Holzfenster ca.1,25 x 0,90 m WK2,

2 St. Holzfenster ca. 1,64 x 4,00 m 2.OG, 20 St. alte Fensterfolien entfernen,

alte Oliven abbauen und neue abschließ-231 St. bare Oliven montieren, 20 St. Blickschutzfolie anbringen,

durchwurfhemmende Folie anbringen, Wetterschenkel aus Holz erneuern. Holzfenster 2,00 x 3,40 m ausbauen,

Rahmen erneuern und einbauen

Öffnungsbegrenzer in Bestand einbauen, neue Oberlichtöffner einbauen, 40 St.

Bestandsfenster aus Holz einstellen, Oberlichtöffner in Stand setzen,

Sicherheitsbeschläge WK2 in zweiflügelige Bestandsfenster aus Holz einbauen, Holztürarbeiten

4 St. zweiflügelige Holzeingangstüren mit Oberlicht nach neuen Anforderungen umrüsten und aufarbeiten, zweiflügelige Holzwindfangtüren mit Oberlicht und Seitenteil nach neuen An-

forderungen umrüsten und aufarbeiten, zweiflügelige Holzflurtüren mit Oberlicht und Seitenteil nach neuen Anfor-

derungen umrüsten und aufarbeiten, einflügelige Holzausgangstür aus dem UG nach neuen Anforderungen umrüsten und aufarbeiten,

Türstopper einbauen.

Glaskennzeichnung aus Folie anbringen, Insektenschutzgitter für Fenster und 50 m 14 St. Oberlicht nachrüsten 🔳

#### Fliesen

a) Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig

Vergabenummer: B11-6531-01-0203 Ort der Ausführung: Sanierung Clubhaus Conne Island, Koburger Str. 3, Fliesen, 04277 Leipzig

Art und Umfang der Leistung:
282 m² Abdichtung Böden u. Wände unter Fliesen,
142 m² Abdichtung Übergang Boden/Wand

herstellen, Rohrdurchgang eindichten, Wandfliesen 15/15 cm liefern und an- $139 \text{ m}^2$ 

Wandfliesen 20/20 cm liefern und anbringen, Bodenfliesen Feinsteinzeug 30/60 cm  $70 \text{ m}^2$ 

liefern und anbringen, Bodenfliese Küche R12V4 liefern und  $32,50 \text{ m}^2$ anbringen.

33,50 m<sup>2</sup> Zulage wasserdichte Verfugung,

70 m Sockelfliese Höhe 6 cm, 33 m Hohlkehlsockel ■

#### **Tischlerarbeiten** Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Stadt Leipzig – Hochbauamt, 04092 Leipzig Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung

Eingangstermin.

Vergabenummer: B11-6531-01-0205 Ort der Ausführung: Rathaus Schönefeld, Restinve-

stitionsmaßnahmen, Tischlerarbeiten, 04347 Leipzig f) Art und Umfang der Leistung:

10 St. Holztüren liefern und einbauen teilweise

Vergabenummer: 11/66/3/2/002

Vegetationsschicht mit verschiedenen Auftragslängen und Bankettbreiten. Beauftragung erfolgt in Einzelaufträgen. Durchführung der Arbeiten unter Auf-

und Entsorgung des Schälgutes. Ansaat von Rasen auf Anweisung des

gewählten Bewerber als Druckexemplar. Auskunft über die Verdingungsunterlagen:

rung zur Angebotsabgabe: Die Teilnahmeanträge sind bis zum 25.02.2011 (Posteingang) schriftlich einzureichen an: Stadt Leipzig, Verkehrs- und Tiefbauamt,

VOB/A hingewiesen. Bis zum 09.03.2011 erfolgt spätestens die Auffor-

derung zur Angebotsabgabe. n) Frist für den Eingang der Angebote: Die Angebote sind bis spätestens 24.03.2011, 11:00 Uhr einzurei-

bote: siehe Vergabeunterlagen "Aufforderung zur Angebotsabgabe" p) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müs-

sen: deutsch Ort des Eröffnungstermins:

Stadt Leipzig, Verkehrs- und Tiefbauamt Abt. Bauverwaltung
Prager Straße 118–136, 04317 Leipzig
Zimmer: B.2.064

gungen der Stadt Leipzig Rechtsform der Bietergemeinschaft nach der Ange-

**botsvergabe:** gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

von Bauunternehmen (www.pq-verein.de)

Eigenerklärung des Bieters:
dass er in den letzten 2 Jahren nicht gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeiterbekämpfungsgesetz oder gem. § 6 Satz 1 oder 2 Arbeit

fe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geld-buße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist zur pflichtgemäßen Zahlung von Steuern und Sozialabgaben,

befindet

gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal,

- bei Arbeitsstellen im öffentlichen Verkehrsraum Qualifikation des zu benennenden Verantwortlichen für die Sicherungsarbeiten an Arbeits-

ber, die dieses Kriterium nicht erfüllen, werden im Teilnahmewettbewerb ausgeschlossen. Ablauf der Zuschlagsfrist: 26.04.2011 w) Name und Anschrift der Stelle, an die sich der Be-

## Allgemein gültige Hinweise für

Ausschreibungen nach VOL werden auf der städtischen Homepage unter www.leipzig.de/pervergabe veröffentlicht. Der Download der Vergabeunterlagen ist kostenfrei. Sollte der Download nicht erfolgreich sein, senden Sie bitte eine Mitteilung an support\_vergabe@leipzig.de.
Angebotsabgabe: Das Angebot ist ausschließlich schriftlich bis zum geforderten Termin in einem

Stadt Leipzig, Zentrale Ausschreibungsstelle VOL, 04092 Leipzig

Sprechzeit der Zentralen Ausschreibungsstelle VOL nur nach tel. Voranmeldung unter (0341) 1 23 23 86 oder 1 23 23 76 Neues Rathaus, Zimmer U 40, Martin-Luther-Ring 4-6, 04109 Leipzig

und einbauen

Leipziger Amtsblatt

12. Februar 2011 · Nr. 3

erneuern historische Holztüren, Oberfläche teilweise ausbessern

Brandschutzan forderungen

45 St. historische Holztüren, Anstrich komplett

Außenfenster, Anstrich außen erneuern Sanitärtrennwände mit Türen liefern  $21 \text{ m}^2$ 

Parkett aufarbeiten Holztreppenanlage über 4 Etagen, Stufen und Wangen aufarbeiten ■

#### Rahmenzeitvertrag **Bankettpflege 2011**

a) Auftraggeber (Vergabestelle):

se: vta-strasse@leipzig.de Vergabeverfahren: Beschränkte Ausschreibung nach

d) Art des Auftrages: Ausführung von Bauleistungen e) Ort der Ausführung: Rahmenzeitvertrag "Bankett-

pflege 2011" im gesamten Gebiet der Stadt Leipzig f) Art und Umfang der Leistung:

rechterhaltung des Verkehrs und der damit notwendigen Ausführung der

Aufteilung in Lose: nein Leistungszeitraum: 02.05.2011–30.04.2012 Optionen: Verlängerung des Vertragszeitraum um 2

beim Auftraggeber (sh. unter a)) Frau Töpler, Tel. 0341/123-7738 m) Ablauf Einsendefrist/Stelle für Zusendung der Teilnahmeanträge/späteste Absendung Aufforde-

Abt. Straßenbau und -unterhaltung; Projektsteuerung, 04092 Leipzig Es wird auf die Bestimmungen des § 12 Abs. 3

o) Anschrift der Stelle für die Einreichung der Ange-

Bei der Eröffnung der Angebote dürfen nur die Bieter bzw. deren Bevollmächtigte anwesend sein.

Eintrag Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes
Eintrag Handelsregister (bei GmbH oder AG), Gewerbeanmeldung, -ummeldung,Anmeldung Berufsgenossenschaft,

nehmerentsendegesetz mit einer Freiheitsstra-fe von mehr als 3 Monaten oder einer Geldstra-

Angaben zum Umsatz des Unternehmens bezo-gen auf die letzten drei abgeschlossenen

Angaben zur technischen Ausrüstung, welche den Unternehmen für die Art der zu vergebenden Leistung zur Verfügung steht, UND folgende weitere Nachweise:

werber zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabebestimmungen wenden kann: Lan-

persönliche Abgabe: Stadt Leipzig, Zentrale Ausschreibungsstelle VOL, Martin-Luther-Ring 4-6, Zimmer U 40, 04109 Leipzig Zahlungsbedingungen: nach VOL/B § 17; weiterhin gelten die Allgemeinen Auftrags- und Zah-

Folgende Ausschreibungen sind neu eingestellt unter: www.leipzig.de/pervergabe

Stadt Leipzig – Verkehrs- und Tiefbauamt, 04092 Leipzig, Tel. 1237698, Fax: 123-7729, E-Mail-Adres-

Öffentlichem Teilnahmewettbewerb nach VOB/A

Herstellung profilgerechter Bankette durch Abschälen der hochgewachsenen

Verkehrssicherung. Bei Erfordernis fachgerechter Transport

Auftraggebers **Erbringung von Planungsleistungen:** nein

Nebenangebote zugelassen: nein
Vergabeunterlagen – Anforderung, Auskunft und
Einsichtnahme: Der Versand der Vergabeunterlagen erfolgt an die im Teilnahmewettbewerb aus-

q) Eröffnungstermin: 24.03.2011, 11:00 Uhr

Zahlungs- und Finanzierungsbedingungen: nach § 16 VOB/B und den Auftrags- und Zahlungsbedin-

- dass sich das Unernehmen nicht in Insolvenz

stellen gem. MVAS,

- Um eine wirtschaftliche Erteilung von Einzelaufträgen zu gewährleisten, darf die Entfernung zwischen Firmensitz des Bewerbers und dem Stadtgebiet nicht mehr als 250 km betragen. Bewer-

desdirektion Leipzig, Referat 33, Braustraße 2,

## Öffentliche Ausschreibungen nach VOL/A

lungsbedingungen der Stadt Leipzig für die Vergabe von Lieferungen und Leistungen (sind den Verdingungsunterlagen zu entnehmen)

von ca. 10.000.00 Euro ■

verlangte Nachweise für die Eignung des Bieters:
- Eintragung beim Verein für die Präqualifikation

geschlossenen Umschlag einzureichen. Das Ende der Angebotsfrist ist in jedem Fall der späteste

Reparatur von Schultafeln L11-4031-01-0003

Geschäftsjahre, Angaben zur Ausführung von Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, welche mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind Angaben zur Ausführung von Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte,

Reparatur von Wandklappschiebetafeln, Pylonentafeln, Whitebordtafeln und Projektionsflächen an allen Schulen, Betreuungsangeboten und Horten in Trägerschaft der Stadt Leipzig mit einem geschätzten jährlichen Auftragsvolumen



### IHR GUTES RECHT ANWÄLTE IN IHRER NÄHE

#### Der Leipziger Anwaltverein e.V. Service nicht nur für Anwälte

rer Mitglieder finden.

Anwaltverein e.V. wurde als Ingründet. Während der Nazi- landschaft hin. Diktatur wurde der Verein ver- Seit nunmehr über 20 Jahren boten, was auch in der Zeit der ist der Verein in Leipzig erehemaligen DDR fortdauerte. ste Anlaufstelle für die An-Im Dezember 1989 konstitu- walts- und Mediatorensuche. ierte sich der Verein als Mit- Der Verein steht allen Rechtglied des Deutschen Anwalt- suchenden regelmäßig in der vereins neu und hat heute über Zeit von montags bis donners-

570 Mitglieder. Der Verein fühlt sich in besonderem Maße den Rechtsuchenden verpflichtet. Über in der Münzgasse 1 in Leipzig den Deutschen Anwaltverein und unter der Telefon-Nr.: 99 nimmt der Leipziger Anwaltverein Einfluss auf Gesetzesvorhaben und gibt Stellung- zur Verfügung. Jedem Rechtnahmen zu geplanten Rechts- suchenden werden dort hoch änderungen ab. So wendet sich spezialisierte Anwälte, die Mitder Verein bereits seit Jahren glieder des Vereins sind, für ihr gegen jede Verkürzung von spezielles Rechtsproblem ko-

Andieser Stelle werden Sie zu- und gegen die stetigen Verkünftig neue und interessante suche des Gesetzgebers, die Urteile und Rechtstipps unse- Verschwiegenheitspflicht des Anwalts einzuschränken. In Doch zunächst möchten wir besonderem Maße wirkt der uns vorstellen: Der Leipziger Leipziger Anwaltverein auch gegenüber den örtlichen und teressenvereinigung der Leip- sächsischen Justizbehörden ziger Anwälte bereits 1879 ge- auf Verbesserungen der Justiz-

tags von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr in seiner Geschäftsstelle 75 20 sowie im Internet unter www.anwaltverein-leipzig.de Rechtsschutzmöglichkeiten stenlos vermittelt.

#### Haustürgeschäfte: Die Tricks der Vertreter, die Rechte der Verbraucher Der Kauf im beschaulichen Rah- situationen häufig angebracht.

men des heimischen Wohnzimmers oder gar direkt an der Tür ist nach wie vor ein Aktionsfeld der Vertreter.

Als Haustürgeschäfte bezeichnet man auch Verträge, die anlässlich von Freizeitveranstaltungen geschlossen werden, hierzu zählen die so genannten Kaffeefahrten. st, der kann direkt vor dem Eingang kostenlos parken.

Haustürgeschäfte sind Verträge zwischen einem Unternehmer und einem Verbraucher anlässlich einer Freizeitveranstaltung, im Anschluss an ein überraschendes Ansprechen in Verkehrsmitteln oder im Bereich öffentlich zugänglicher Verkehrsflächen sowie Vertragsabschlüsse am Arbeitsplatz oder im Bereich der Wohnung nach mündlichen Verhandlungen. Teilweise werden Verbraucher beim Vertragsabschluss regelrecht über-

rumpelt. Deshalb: Nie voreilig unterschreiben! Misstrauen ist in Haustür-

Und man darf sich auf keinen Fall unter Druck setzen lassen. Wenn man an dem Angebot interessiert sind, bittet man um Unterlagen. damit man dies prüfen und Preise vergleichen kann. Seriöse Anbieter kommen wieder.

Die Teilnahme an Werbeveranstaltungen ist freiwillig und verpflichtet nicht zum Kauf, auch dann nicht, wenn Sie Werbegeschenke angenommen haben. Passiert es dennoch einmal, dass eine vorschnell geleistete Unterschrift kurz danach schon bereut wird, sollten man sich möglichst umgehend mit der nächstgelegenenVerbraucherberatungsstelle in Verbindung setzen, denn es besteht in der Regel ein Widerrufsrecht. Haustürgeschäfte können ohne Angabe von Gründen innerhalb von 14 Tagen widerrufen werden.

Die Widerrufsfrist beginnt, wenn der Verbraucher über sein Widerrufsrecht ordnungsgemäß belehrt worden ist. pt

#### Familienrecht

#### Teichert 佐 Will Kanzlei für Familien-

- und Erbrecht Familienrecht
- · Ehe- und Scheidungsverträge Testamentsberatung
- · Hilfe bei Verkehrsunfall Ferdinand-Rhode-Straße 5 04107 Leipzig

Telefon 0341/4625928 kanzlei@zuRechtkommen.com www.zuRechtkommen.com

#### Vertragsrecht



Andreas Liva

Breitenfelder Straße 20 04155 Leipzig

Telefon: (0341) 231 08 35 Fax: (0341) 231 08 54 E-Mail: office@ra-liva.de



Die nächste Veröffentlichung "Ihr gutes Recht" erscheint am 12.3.2011.

Leipziger Amtsblatt Telefon 0341-988-1737 www.leipziger-amtsblatt.de

### Bekanntmachung

Die Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft mbH beabsichtigt, je nach Vollständigkeit der Teilnahmeanträge, bis zu 8 Unternehmen zur Abgabe von Angeboten aufzufordern.

Baumaßnahme: Erneuerung der hofseitigen Kellerzugänge und der hofseitigen Wege, Breitenfelder Str. 42-46, Magdeburger Str. 18-32 in Leipzig unter bewohnten Bedingungen

Leistungsumfang: Abbruch der vorhandenen Kellerzugänge und Wiederaufbau analog Bestand (Klinkermauerwerk und Ziegelstufen); Abbruch und Erneuerung der hofseitigen Wege (Ziegelpflaster); Erneuerung bzw. Instandsetzung der Entwässerung der Kellerzugänge und der Hofwege Die beiden Wohnkomplexe stehen unter Denkmalschutz.

Aufteilung in Bauabschnitte: nein, Bewerbungen sind nur für die Gesamtleistung möglich

Voraussichtl. Ausführungsfrist: 16.05.2011 – 15.07.2011 Bewerbungen bis: 25.02.2011

zu richten an: Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft mbH, Vergabestelle, Prager Str. 21 in 04103 Leipzig, Tel. 0341 992 1108

Ausgabe/Versand: 10.03.2011 Angebotseinreichung: 31.03.2011 bis 10:00 Uhr Ein Anspruch oder Erklärungen seitens des Bauherrn auf Berücksich-

tigung bestehen nicht. Nachweise: Die nachfolgend genannten Nachweise sind mit der

- Bewerbung vorzulegen! - Nachweis der Fachkunde mit Eintragung Handwerksrolle für Tiefbau
- / Straßenhau gültige Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft
- vergleichbare Ausführungen in den letzten 3 GJ unter bewohnten
- Bedingungen - Umsatz der letzten 3 Geschäftsjahre
- gewerbliche Arbeitnehmer nach Berufsgruppen
- Auszug aus dem Handelsregister zum aktuellen Stand

bei GbR Vertretungsvollmacht

Bietergemeinschaften haben die Mitglieder, den bevollmächtigten Vertreter und die Absicht, im Auftragsfall eine ARGE zu bilden, zu nennen. Die Nachweise gelten für die Mitglieder ebenso.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 v. H.

Mängelansprüchebürgschaft 3 v. H.

www.lwb.de

Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft mbH





**LEIPZIGER Amtsblatt** 

Telefon 0341-988-1440

Münzgasse 1 · 04107 Leipzig Telefon: 0341-997520

E-Mail: info@anwaltverein-leipzig.de

#### Leipziger Anwaltverein e.V.

Internet: www.anwaltverein-leipzig.de

#### RECHTSANWALTSKANZLEI JENS BELTER

Scheidungsrecht



Ferdinand-Rhode-Straße 5 04107 Leipzig (Musikerviertel) Nähe Bundesverwaltungsgericht Tel. 0341/2252185 Fax 0341/2252186

- Ehevertrags- und Scheidungsrecht
- Erbrecht Verkehrsunfallrecht
- Arbeitsrecht
   Vertragszivilrecht

Internet: www.ra-belter.de • E-Mail: info@ra-belter.de

## Die WohnimmobilienMesse.

### ImmobilienMesse Leipzig 25. bis 27. Februar 2011

#### Führende Regionalverbände unterstützen Messe

Die "IMMOBILIEN – Messe für Wohnen und Gewerbe" wird von den drei führenden regionalen Immobilienverbänden unterstützt. Der IVD Mitte-Ost, Regionalverband des Immobilienverbandes Deutschland (IVD), der Verband

Sächsischer Wohnungsgenossenschaften (VSWG) sowie der Landesverband Mitteldeutschland des Bundesverbands Freier Immobilien- und Wohnungsunternehmen (BFW) übernehmen die ideelle Trägerschaft. pt

in Leipzig und im Landkreis Leipzig.

Kontakt: 0341 - 69 79 138 www.immobilienservice-best.de

### **Immobilien-Service Best** Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen? Wir suchen für unsere Kunden Mehrfamilienhäuser, Ein- und Zweifamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Gewerbeobjekte



Beschattung  $\cdot$  Belüftung  $\cdot$  regendicht

Kielgast Lamellendächer stellen alles in den Schatten! Die ideale Überdachung für Ihre Terrasse, Balkon, Freisitz usw. Auch für Sommer- und Wintergärten bestens geeignet Ebenfalls langjährig bewährt in der Gastronomie für Biergärten



#### Neue Immobilien-Messe vom 25. bis 27. Februar Große Grundstücksauktion am Messesamstag stellern und Referenten fach-



Die "IMMOBILIEN - Messe für Wohnen und Gewerbe" im Con-**Foto: Leipziger Messe** gress Center Leipzig.

tung: Die "IMMOBILIEN-Messe für Wohnen und Gewerbe" findet vom 25. bis 27. Februar 2011 erstmals im Congress Center Leipzig (CCL) statt. Sie löst die ImmobilienMesse Leipzig ab, die bisher parallel zur Haus-Garten-Freizeit stattgefunden hat. Der neu konzipierte Branchentreff richtet sich gleichermaßen an Privat-und Fachbesucher. Die bisherigen Schwerpunkte Wohnen, Bauen, Finanzieren werden durch Angebote im Anlage- und

Neuer Termin, Ort und Ausrich- Die neue Ausrichtung und Eigenständigkeit der Messe wird durch den Wechsel ins CCL unterstrichen. Zudem profitieren die Besucher vom verbreiterten Angebotsspektrum, das jetzt auch die Themen Gewerbeimmobilien und Immobilien als Anlageform umfasst.

wartet Sie ein umfangreiches sowie hochkarätig besetztes Rahmenprogramm aus Fachvorträgen und Podiumsdiskussionen. Dabei können Sie, beispielsweigewerblichen Bereich erweitert. se in der LVZ-Arena, mit Aus-

Wohn- und Immobilientrends informieren. Im Kongress "Brave new world: Erst das Netz - dann der Dialog. Wie verändern die digitalen Me-

simpeln oder sich über aktuelle

dien das Immobiliengeschäft?" bringt Heuer Dialog am Messefreitag, 25. Februar, Fachbesuchern die Vorteile Neuer Medien im Immobilienbereich sowie den Investitionsstandort Mitteldeutschland naher. Die Kongressanmeldung erfolgt online über www.immobilienmesse-leipzig.de und kostet 195,00 Euro pro Person.

Mit etwas Glück winkt am Messesamstag, 26. Februar, Ihre persönliche Traumimmobilie zum Schnäppchenpreis. So bringt die Sächsische Grundstücksauktionen AG Immobilien aus Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen unter den Hammer. Die öffentliche Auktion ist ein Highlight für jeden Messebesucher. Sie findet im Saal 3 auf der Ebe-Begleitend zur Ausstellung er- ne +1 des CCL statt und beginnt 11 Uhr.

Die Immobilien-Messe ist täglich von 9.30 bis 18 Uhr geöffnet. Die Eintrittskarten können auch online unter www.immobilienmesse-leipzig.de gebucht werden.pt

Mehrfamilienwohnhaus

Bautzmannstraße 24

in Leipzig

#### Mitteldeutschland interessant für Anleger

zender des Immobilienverbandes IVD Mitte-Ost, sieht die IMMO-BILIEN-Messe als einen wichtigenTreffpunkt für deutschlandweit agierende sowie international aktive Kapitalanleger, die sich für die Region Mitteldeutschland interessieren. Weiss: "Hier kommen Nachfrage und Angebot fachgerecht zusammen." Im Vergleich zu 2009 hat sich der Renditemarkt in Mitteldeutschland maximal um ein bis zwei Prozentpunkte verändert. Hervorragende Renditeobjekte befinden sich in einer Reihe kleinerer Städte, etwa in Oschatz, Salzwedel und Zeitz. Der Höchstfaktor liegt in diesen Städten beim Neunfachen der Jahresnetto-Kaltmiete. Im Gegensatz dazu kannder Spitzenwert in den Großstädten Chemnitz, Dresden, Halle, Leipzig und Magdeburg bis zum Sechzehnfachen der Jahresnetto-Kaltmiete betragen. pt





zentrumsnahe ruhige Lage

Weisseritz Massivhaus GmbH

www.weisseritzmassivhaus.de





Herzlich Willkommen! Bei uns erfahren Sie mehr ...



25. bis 27. Februar 2011 **Congress Center Leipzig** www.immobilienmesse-leipzig.de



Ausgewählte Grundstücksangebote des Freistaates Sachsen zur Leipziger Immobilienmesse Wohnen und Gewerbe, Stand H41

Eigentumswohnung

An der Parthenaue 10



Baugrundstück Shakespearestraße 10 in Leipzig

www.immobilien.sachsen.de

in Borsdorf Staatsbetrieb Sächsisches Immobilienund Baumanagement Niederlassung Leipzig I Schongauerstraße 7 in 04328 Leipzig

Staatsbetrieb

Sächsisches Immobilien-

und Baumanagement



in Leipzig Ansprechpartner: Herr Brixi

Telefon 0341 255-5143, Fax 0341 255-5143 eMail: Marcus.Brixi@sib-l1.smf.sachsen.de

Leipziger Immobilienmesse Wohnen und Gewerbe, 25.-27.02.2011, Stand H41





### **HAUS-GARTEN-FREIZEIT & Mitteldeutsche Handwerksmesse**



### Blütenträume im Winter

erwartet ein Blumenmeer die Besucher in Halle 1. Unter dem Slogan "Kleine Gärten ganz Groß" geben sechs Gärtnereien und Landschaftsgestalter neue Ideen und ihr Wissen für die Planung des kostbaren Erholungsraumes vor der Haustür weiter. Exotische Kübeloflanzen umrahmt von Sandwegen lassen an Urlaub denken. Das harmonische Zusammenspiel von Bambus und Musikinstrument ist im Klanggarten zu erleben. Der Sauna-Garten lädt zu Wellness ein. Angelegte Beete in Schne-

Während es draußen noch friert, ckenform prägen den Sinngarten. Dass die Welt der Hobbygärtner auch rund sein kann, vermitteln in Form geschnittene Buchsbaumsträucher. Und da ein Garten Kindern eine eigene Erlebniswelt eröffnet, zeigt die Messe auch, dass ein Buddelkasten eine lohnende Investition für Eltern sein kann.

Zum 21. Mal lädt der Stadtverband Leipzig der Kleingärtner zum Fachsimplen auf der "HAUS-GARTEN-FREIZEIT" ein. Auf einer 250 Quadratmeter großen Fläche erhalten die Besucher Rat von vielen Experten. **pt** 

### Beratung zu Berufsbildern

Informationen aus erster Hand zum Thema Ausbildung erhalten Besucher auf der parallel zur "HAUS-GARTEN-FREI-ZEIT" stattfindenden mitteldeutschen handwerksmesse mit 230 Ausstellern. Junge Leute sind bei den sächsischen Handwerkskammern gut beraten. Eine "Gläserne Fleischerei" und eine "Gläserne Bäckerei" geben einen Einblick in den abwechslungsreichen Alltag dieser Hand-

**GIANT-Modelle** 

mit Elektrounterstützung

Reichweite bis 150 km

**NIEDRIGES** 

**GESAMTGEWICHT** 

Fahrrad

werksberufe. Zudem finden hier Besucher mit Ideen für die Umgestaltung ihrer Wohnungen, Häuser und Gärten versierte Ansprechpartner. Die Bandbreite der Ausstellerangebote reicht von Bioenergieanlagen, Tischlerarbeiten, Modernisierungsvorschlägen für Bäder und Küchen bis hin zu Sicherheitstechnik. Das Kunst- und das Kfz - Handwerk nehmen auf der Messe ei-

Auf der HGF-Messe Halle 3 Stand B14

04347 Leipzig

Ossietzkystr. 44



werks", präsentiert von Kevin Dinter 2010. Foto: Leipziger Messe

### Verbraucherschau macht Lust auf den Frühling

"HAUS-GARTEN-FREIZEIT" spornt zu Höhenflügen an

Informieren, Flanieren, Probieren: Die Verbraucherschau "HAUS-GARTEN-FREIZEIT" macht Lust auf Frühling. Vom heutigen Samstag bis zum 20. Februar locken mehr als 860 Aussteller mit ihren Angeboten zum Vergnügen im Grünen.

Im UNO-Jahr der Wälder 2011 lädt die Messe zur Entdeckertour in der Glashalle ein. Hier erfahren die Besucher Wissenswertes. von der Wurzel bis zum höchsten Baumwipfel. Wer die Draufsicht aufdie "HAUS-GARTEN-FREI-ZEIT" und wechselnde Bühnenshows haben will, muss Mut beweisen: Eine Art Affenschaukel lässt Besucher in Pendelbewegungen unterm Glasdach hin und her schwingen. MitLeipzighatdie, HAUS-GAR-

TEN-FREIZEIT" ihren Platz in der heimlichen Hauptstadt der deutschen Kleingärtner. In der ältesten Messestadt der Welt gehen Tausende Menschen ihrem Hobby - der Blumenzucht und dem Anlegen von Gemüsebeeten - nach. 40.000 Kleingärten sorgen für einen nachhaltigen Erholungseffekt der Stadtbewohner. Während es draußen noch friert, bedeckt ein Blumenmeer die Ausstellungsfläche in Halle 1. Hobbygärtner und Pflanzenliebhaber werden hier fündig. Unter dem Slogan "Kleine Gärten ganz Groß" geben sechs Gärtnereien und Landschaftsgestalter ihr Fachwissen weiter.

Für Kinder ist die "HAUS-GAR-TEN-FREIZEIT" eine große Spielwiese. Ob auf dem Holzgeschick-lichkeitsplatzin der Glashalle, im "Bauernhof auf Zeit", im

**Råd**fahren

Pressestimmen zum Twist

Unglaublich: Giant hat

tourentaugliches Stadtrad

auf den Markt gebracht und das Thema Reichweite neu

\*heute bestellen. Abholuna

zum Wunschtermin im Früh-

mit dem "Twist" ein

**SEHR GUT!** 

**Messerabatt\*** 



"HeimtierZoo" oder im Seilgar- tritt zum Messegelände gestattet, ten in der Halle 3 – überall könnensie Neues entdecken, sich aus- chen" einen gültigen Impfaustoben und lernen. Eine Sonderschau steht ganz im Zeichen der Milch. Kühe, Schafe, Ziegen und auch Mäuse werden vor den Augen der Zuschauer gemolken. Am für kleine Messebesucher bereit. Traditionell stellt die "HAUS-Messetage unter ein spezielles Motto mit themenspezifischen Die "HAUS-GARTEN-FREI-Angeboten. Am Hundetag (Montag, 14. Februar) ist auch den vierbeinigen Freunden der Zu-

ountry HAUS

Damit nichts

www.BauenMitVollkasko.de

schief geht:

sofern "Herrchen" oder "Frauweis für ihre Hunde vorzeigen können. Der Seniorentag (Mittwoch, 16. Februar) steht unter dem Motto "Aktiv im Alter". Am Sonntag, 20. Februar, schmilzt das kommenden Donnerstag hält der Eis vor der Glashalle. Mit heißen Kindertag viele Überraschungen Rhythmen und in farbenprächtigen Kostümen tragen Kinder und Jugendliche ihre Landes-GARTEN-FREIZEIT" einzelne meisterschaften im Lateinamerikanischen Tanz aus.

ZEIT" mit etwa 850 Ausstellern auf 54.000 Quadratmetern findet parallel zur "mitteldeut-

schen handwerksmesse" statt. Präsentiert werden Produkte und Dienstleistungen zu den Themen Bauen, Garten und Wohnen bis hin zu Gastronomie, Mode & Schmuck sowie Freizeitgestaltung. Mehr als 30 Handwerksbetriebe beteiligen sich an der "HAUS-GARTEN-FREIZEIT" Die "Beach&Boat", die zum dritten Mal die Wassersportsaison eröffnet, ergänzt das Messeduo zum Trio. Rund 140 Aussteller unterbreiten dazu vom 17. bis 20. Februarihre Angebote - vom Segelund Motorboot über Surf- und Tauchausrüstungen bis hin zu Urlaubsreisen und Sportkursen. pt



**Besucher-Service** 

Öffnungszeiten:

Täglich von 9.30 bis 18.00 Uhr Tickets:

Ein Ticket gilt für drei Messen. Par allel zur HAUS-GARTEN-FREI-ZEIT findet die mitteldeutsche handwerksmesse statt. Vom 17. bis 20. Februar ergänzt die Beach & Boat das Messeduo zum Trio.

#### Eintrittspreise:

Erwachsene: 8,50 Euro, Tageskarte ermäßigt\* 6,50 Euro; Kinder (7-12 Jahre): 3,50 Euro; Gruppenkarte (ab 10 Personen): 5,50 Euro; Ferienpass-Inhaber: 2 Euro: Abendkarte (Mo.-Fr.ab 15 Uhr) 4 Euro; Tageskarte für Inhaber der *enviaM* CARD 6,50 Euro; Tageskarte Online: 8 Euro, erm. Online: 6 Euro. Abendkarte (Zutritt Mo.- Fr. ab 15 Uhr) 4.00 Euro

\* Schüler, Auszubildende, Studenten, Wehr- und Zivildienstleistende. Versorgungsempfänger

#### **Umweltfreundlich zur Messe:** Im Eintrittspreis enthalten ist die

kostenfreie Hin- und Rückfahrt zum Messegelände im Mitteldeutschen Verkehrsverbund (MDV) beschränkt auf die Zonen 110 (Leipzig), 210 (Halle) sowie die Zonen 151 bis 234 der Landkreise Leipzig, Nordsachsen und Saalekreis.

Ticketshop im Internet unter: www.haus-garten-freizeit.de/ticket Eintrittskarten sind hier rund um die Uhr erhältlich. Durch den Ausdruck am heimischen PC sparen Besucher 0,50 Euro je Online-Ticket und War-

tezeiten an den Kassen. Allerdings berechtigt das Online-Ticket nicht zur MDV-Nutzung. Informationen unter: www.haus-garten-freizeit.de



### Sie suchen eine Lösung für Ihr Bad.

Wir haben diese mit Schönheit und Funktionalität. Unser Jubiläumsbad barrierefrei auf 1,32 x 3,45 m Größe mit Fußbodenabfluss. Ideal für Wohnungen in Thekla und Paunsdorf. Sprechen Sie mit uns – eine Beratung lohnt sich! Badausstellung: Waldzieststraße 9 • 04329 Leipzig Tel. 0341/2711833

Dienstag und Donnerstag 10.00 bis 18.00 Uhr

21 Jahre in Leipzig

### **Matthias Kahlo**

Hauptsitz: Am Kellerberg 12,

04349 Leipzig/Plaussig Tel. 03 42 98 / 6 26 77 Fax 03 42 98 / 6 26 79 Funk 01 72 / 3 40 16 81 www.shk-kahlo.de

Bad-Ausstellung: Leipzig/Paunsdorf, Waldzieststraße 9 Tel: 0341/2711833

Öffnungszeiten: Di. u. Do. 10.00-18.00 Uhr



#### **LEIPZIGER Amtsblatt**

Telefon 0341 - 988-1440 www.leipziger-amtsblatt.de





Wir stellen aus, Mitteldt. Handwerksmesse 2011 Halle 2 / Stand B09 C09

Berliner Straße 83, 04129 Leipzig Tel. 03 41-90 40 3-0 Fax: 03 41-90 40 366

Filiale Liebertwolkwitz 04288 Naunhofer Landstraße 14 Tel. 03 42 97-14 05 90





### **HAUS-GARTEN-FREIZEIT & Mitteldeutsche Handwerksmesse**



### Nachhaltige Bemühungen der Branchen um den Berufsnachwuchs

"mitteldeutsche handwerksmesse" lenkt Fokus auf den Arbeitsmarkt

Das Handwerk in Deutschland steht vor enormen Herausforderungen, denn angesichts der demografischen Entwicklung kämpfen immer mehr Branchen um immer weniger Schulabgänger. Laut einer Prognose des Statistischen Bundesamtes werden die Absolventenzahlen allgemeinbildender Schulen von 2007 bis 2020 um fast 20 Prozent sinken. Hinzu kommt seit etwa 15 Jahren ein weiteres Problem: Die Leistungsfähigkeit eines bedeutenden Teils der Schulabgänger bzw. Lehrstellenbewerber nimmt ab. Um diese doppelte Herausfor-

derung zu meistern, braucht das Handwerk nachhaltige Ansätze. Die mitteldeutsche handwerksmesse vom heutigen Samstag bis zum 20. Februar in Leipzig wird anschaulich vermitteln, mit welchen Konzepten und Angeboten das mitteldeutsche Handwerk dem Bewerbermangel in den mehr als 100 Ausbildungsberufen begegnet. Denn in der Region ist die Situation nicht anders als im Rest der Republik: Anfang Januar 2011 offerierte die Lehrstellenbörse der Handwerkskammer zu Leipzig 140 freie Ausbildungsplätze in über 30 Berufen – so viele wie noch nie zu diesem Zeitpunkt.

"Das Handwerk verlässt sich bei der Berufsorientierung nicht nur auf die Schule und die Arbeitsagentur, sondern wird selber aktiv", sagt Reinhard Schröter, Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer zu Leipzig. Zu den positiven Beispielen einer nachhaltigen Nachwuchsgewinnung gehören deshalb die Berufsorientierungskurse im Bildungs- und Technologiezentrum der Handwerkskammer zu Leipzig. Jedes Jahr absolvieren dort mehr als 1.000 Schüler der 7. bis 9. Klassen zweiwö-



Florale Virtuosität bleibt zukunftsträchtig.

chigepraktische Kurse. Entsprechende Vereinbarungen gibt es scherei" und der "Gläserne Fleischerei" und der "Gläserne Bämit 36 Mittelschulen des Direktionsbezirks. Im Vorfeld der eigentlichen Berufsorientierung erhalten Schüler dann nach einer Analyse Empfehlungen, welche Stärken sie ausbauen und welche Schwächen sie kompensieren sollten. Ein anschließendes Praktikum endet mit einem Vorschlag für den zukünftigen Berufsweg. Nachhaltige Gewinnung von Berufsnachwuchs erfolgt auch seit vielen Jahren durch die Angebote während der mitteldeutschen handwerksmesse. Die Veranstaltung 2011 bietet wieder zahlreiche Möglichkeiten, sich über bestimmte Berufsbilder zu informieren. In den lebendigen Werkstätten der Maler und Stuckateure sowie des Friseurhandwerks arbeiten Lehrlinge unter Anleitung ihrer Ausbilder vom Bildungs- und Technologiezen-

ckerei" können die Besucher jungen Handwerkern bei der Arbeit zuschauen.

Publikumsmagnet wird traditionell der Wettbewerb der Friseurjugend am 14. Februar in der Glashalle sein. Am 15. Februar lädt die Handwerkskammer ab 16 Uhr zur Infoveranstaltung "Neue Ziele in der Ausbildung Kompetenzen entdecken, Potentiale nutzen! Fördermöglichkeiten und Praxisbeispiele aus Unternehmen" in das Congress Center Leipzig ein. "Wir verstehen die mitteldeutsche handwerksmesse ganz klar als eine wichtige Plattform der Berufsorientierung für Schüler sowie zur Orientierung für Fachkräfte über Arbeits- und Karrieremöglichkeiten im Handwerk", sagt Andrea Wolter von der Handwerkskammer zu Leipzig.

trum der Handwerkskammer zu Am Stand der sächsischen Kam-

mern steht am Messefreitag (18. Februar) das Thema Aus- und Weiterbildung im Blickpunkt. Die Ausbildungsberater der Kammern informieren über die Angebote sowie die Lehrstellen- und Praktikumsbörse des sächsischen Handwerks auf der Jugendseite www.ich-kann-etwas.de. Auch die Handwerkskammer Halle (Saale) setzt bei der Berufsnachwuchsgewinnung auf Veranstaltungen wie die mitteldeutsche handwerksmesse. "In einem persönlichen Gespräch ist eine zielgerichtete Suche nach einem passenden Beruf eher möglich als im Internet. Gerade Unentschlossene sollten die mitteldeutsche handwerksmesse nutzen. Dort kann man viele berufliche Tätigkeiten live sehen und Fragen zum Berufsalltag stellen", erläutert Volker Becherer. Abteilungsleiter für Berufliche Bildung der Handwerkskammer Halle (Saale). pt

Foto: Leipziger Messe

### Thiele Trockenausbau



Trocken- und Innenausbau 🛑 Einblasdämmung 👛 z. B. Zellulose

Kerndämmung ( von doppelschaligem Mauerwerk

CLIMAKUST Schallschutz =

Blower-Door-Test Thermografie

Ansprühverfahren Tel.:03 41 / 4 42 75 51, Fax: 03 41 / 4 42 75 54

Südstraße 50, 04178 Leipzig www.thiele-trockenausbau.de, info@thiele-trockenausbau.de

#### Flexibilität ist Trumpf: Ein Dämmstoff – viele Möglichkeiten

Es gibt fast nichts, was Zellulose nicht kann Die Dämmprofis haben für nahezu jede Aufgabe geeignete Lösungen entwickelt Besonders häufig wird das Material als Wärme-und Schalldämmstoff im Dach verwendet. Während im Neubau vor allem der gute Schutz vor sommerlicher Hitze zählt, kommt bei der Sanierung älterei Dächer ein weiteres Argument hinzu: die Fähigkeit der Einblaszellulose, selbst in komplizierten Hohlräumen jeden Winkel zuverlässig auszufüllen. Beide Eigenschafte empfehlen Zellulose ebenfalls als Dämmstof im Holzrahmen- und Holztafelbau, wo das Material traditionell weit verbreitet ist. Aber auch als Wärmedämmung im Massiybau und bei der kostengünstigen energetischer Sanierung oberster Geschossdecken kommi Zellulose-Einblasdämmung immer häufiger

### **20 Jahre Glocke**

Wir nehmen auch D-Mark

### Preise wie vor 20 Jahren und günstiger

Vom preiswerten Rund-Becken bis zum Luxus-Pool

Beach&Boat

vom 12. bis 20.02.2011 Halle 5, Stand 46



### Schwimmbadbau Glocke Pools und alles Zubehör

Magdalenenstr. 28 · 04129 Leipzig/Eutritzsch

Telefon 0341 / 9 12 30 26 Dr. - Helmut - Schreyer - Str. 14 04509 Delitzsch

Telefon 034 202 / 5 10 01

www.pool-glocke.de · info@pool-glocke.de

## www.FEUERHAUS-LEIPZIG.DE KAMINÖFEN





Räumungsverkauf wegen Umzug -Ausstellungsstücke stark reduziert!

Ab 15. März neu i. d. Brandenburger Str. 14 (gegenüber OBI am HbF)





KAMINÖFEN-SCHORNSTEINE Feuerhaus

> Speicherung bis zu 16 Stunden

mit und ohne Speckstein

von zwei/drei Seiten einsehbar Funktion

> drehbar oder mit Backfach

Umweltfreundlich und effizient durch inteligente Brenntechnik

kein Filter nötig!

Reudnitzer Straße 1-7 - 04103 Leipzig - Tel. 2 68 21 16 - Mo-Fr 11-18 Uhr - Sa 11-15 Uhr

## WWW.AMATO-LEIPZIG.DE GARTENMÖBEL - Qualität in Holz, Metall und Geflecht

















bis 30% Schirme Gartenmöbel bis 50% reduziert!

#### HILFE IM TRAUERFALL

### Kinder und Trauer: Bilderbücher helfen beim Umgang

frontiert werden, fällt es Eltern und Kindern oft schwer, damit unbefangen umzugehen. Bilderbücher können einen Ansatz bieten, um einen offenen Umgang mit den Kindern zu diesem Thema zu finden. "Wohnst du jetzt im Himmel? Ein Abschiedsund Erinnerungsbuch für trauernde Kinder" von Jo-Jacqueline Eckardt beispielsweise ist ein Traueralbum zur eigenen

acht Jahren, Eltern und Angebieten, sich kreativ mit dem Verlust auseinanderzusetzen. Susan Varley begibt sich ins Tierreich und erzählt die Geschichte "Leb wohl, lieber Dachs" Der Dachs nen Schatz hüten. pt war immer zur Stelle, wenn ein Tier ihn brauchte. Den Frosch hatte er Schlittschuh laufen gelehrt, den Fuchs Krawattenkno-

Jürgen Patig Galina Gorbatschow

Holzgrabmale

Formenvielfaltindividuell - preiswert

• bundesweite Lieferung

Rappenbergring 5 04668 Grimma Tel./Fax: 03437/ 94 47 72

www.holzgrabmale-patig.de

Holzgestaltung

Wenn Kinder mit dem Tod kon- Gestaltung für Kinder ab etwa ten schlingen, und Frau Kaninchen hatte von ihm sein Spezihörige. Unaufdringlich will die alrezept für Lebkuchen bekom-Autorin Raum und Anregungen men. Die Tiere reden oft von der Zeit, als er noch lebte. Mit dem letzten Schnee schmilzt auch ihreTraurigkeit dahin.Es bleibt die Erinnerung, die sie wie ei-



Tag & Nacht: 0341/2411302

#### STÄDTISCHES BESTATTUNGSWESEN LEIPZIG EIGENBETRIEB DER STADT LEIPZIG

Kompetente Hilfe im Trauerfall WOM HANDWERKGEFRÜI

### Tag & Nacht 🕿 (0341) 86 10 770

Friedhofsweg 2 ♦ Prager Str. 212 ♦ Kiewer Str. 1-3 ♦ Riesaer Str. 1 H.-Liebmann-Str. 82 ♦ Härtelstr. 3 (Ecke-Windmühlenstr.) Internet: www.sbw-leipzig.de ♦ Mail: sbw-leipzig@gmx.de



### Seit mehr als 75 Jahren für Sie da

Wir überzeugen durch Qualität und Einfühlsamkeit. Haus der Begegnung: Prager Str. 189 (gegenüber Südfriedhof)

Tag & Nacht 44 69 60

William-Zipperer-Str. 72 | Wurzner Str. 145 | Schkeuditz: Bahnhofstr. 16

=> Jetzt auch in Gohlis in der Franz-Mehring-Straße 22 und in Grünau in der Stuttgarter Allee 17 für Sie da!

#### PESCHEL NATURSTEIN Inh. Florian Peschel - Steinmetz- und Bildhauermeister Hauptstraße 46 • 04420 Quesitz

Termine: Tel. 01 74 / 3 23 59 02 • 03 42 05 / 5 87 91

 ${\bf Grabmale \bullet Treppenanlagen \bullet Bodenbel\"age}$ 

Fensterbänke • Arbeitsplatten aus Naturstein

Sanierung • Bildhauerarbeiten und vieles mehr NL 04435 Dölzig

Frankenheimer Str. 33 H.-Driesch-Str.40 Lützner Str. 63

Tel. 03 42 05 / 41 81 75 Tel. 03 41 / 4 42 49 51 Mi.+Fr. 10-18 Uhr Di. 12-18 Uhr

E-Mail: Peschel-Naturstein@t-online.de

NL 04179 Leipzig NL 04420 Markranstädt

> Tel. 03 42 05 / 8 77 10 Mo.+Do. 10-18 Uhr

### www.bestattungshaus-ewig.de

· Persönliches Trauerfallgespräch

Unsere Leistungen

- Hygienische Versorgung & Talar Einkleiden & Einbetten
- · Heller Kiefernsarg mit Ausstattung
- Überführung innerorts mit 2 Trägern
- Beurkundung Standesamt innerorts · Abmeldung Krankenkasse & Rente
- Erstellung der Traueranzeige
- Blumenbestellung & -transport
- · Betreuung der Beisetzung innerorts
- · Christl. oder weltl. Gedenkworte • Kondolenzmappe & Fotografie

950,00€ "Feuerbestattung" Unser Festpreis-Angebot



erdinand-Jost-Str. 56, 04299 Leipzig

**52 90 520** 

Kostenfreie Angebote, Vorsorgen und Hausbesuche in Leipzig!

#### 9. Nachtrag vom 09.09.2010 zur Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof der Ev.- Luth. Kirchgemeinde Liebertwolkwitz von 12.06.1992

#### § 5 Gebührentarif

Nutzungsgebühren Reihengrabstätten

nach 2.1.3.

- für Sargbestattungen (Verstorbene bis 2 Jahre, Ruhezeit 10 Jahre) 220,00€
- für Sargbestattungen (Verstorbene über 2 Jahre, Ruhezeit 20 Jahre)
- 440,00€ Für Urnenbeisetzungen (Ruhezeit 20 Jahre) 440,00 €
- Wahlgrabstätten
- (Nutzungszeit 25 Jahre, Ruhezeit 20 Jahre) für Sargbestattungen

72,00€

- 600,00€ 2.1.1. Einzelgrabstätten 2.1.2. Doppelgrabstätten 1.200,00 € 2.1.3. Dreifachgrabstätten 1.800,00 €
- 2.1.4. Vierfachgrabstätten 2.400,00 € für Urnenbeisetzungen 600,00€
- Gebühren für eine Verlängerung des Nutzungsrechts an einer Wahlgrabstätte (Verlängerungsgebühr) pro Jahr für Grabstätte 24,00€ 48,00€ nach 2.1.1. nach 2.1.2.
- nach 2.2. 24,00€ Gebühren zur Benutzung der
- Urnengemeinschaftsanlage (lt. FO § 20, 8c) 880,00 € Friedhofsunterhaltungsgebühr
  - Von allen Nutzungsberechtigten wird eine Friedhofsunterhaltungsgebühr von 15,50 €

nach 2.1.4.

96,00€

250,00€

- je Grablager und Jahr erhoben. Bestattungs-, Beisetzungsgebühr
- Grundgebühr Sargbestattung (Verstorbene bis 5 Jahre)
- 250,00€ Mehraufwand bei Gruftbestattung nach § 6 Sargbestattung (Verstorbene über 5 Jahre) 500,00 € Mehraufwand bei Gruftbestattung nach § 6
- Urnenbeisetzung Besondere Gebühren
- Benutzung der Friedhofskapelle mit Grunddekoration
- 80,00€ 2.1.2. Benutzung der Friedhofskapelle mit Grunddekoration 20,00€
- bei Urnenbeisetzung in der Stille Heizung der Friedhofskapelle nach Aufwand
- Benutzung der Leichenhalle mit Grunddekoration 50,00€
- Benutzung der Kühlzellen (pro Benutzung) 60,00 € Gebühren für Umbettungen
- bei Sargbestattungen bei Urnenbeisetzungen pro Grab pro Grab
- Umbettungen auf demselben Friedhof nach § 6 Ausbettungen bei Überführung auf 500,00€
- einen fremden Friedhof nach § 6 250,00€
- Einbettungen bei Überführung von einem fremden Friedhof
- 250,00€ nach § 6
- Genehmigungsgebühr für Grabmale Die Genehmigungsgebühr für die Errichtung oder Veränderung eines Grabmals beträgt 35,00€

Der Friedhofsträger

Kirchenaufsichtlich bestätigt: Leipzig, den 09.12.2010

Ev.- Luth. Regionalkirchenamt Leipzig

## **HIER BEKOMME ICH HILFE!**

Feuerwehr- und Rettungsleitstelle Krankentransport der Stadt Leipzig Auskunft über med. Notdienste

 $\bigcirc 19222$ 

© 112

■ Telefonanschlüsse der Polizei: Führungs- und Lagezentrum © 96 64 22 24 Kriminalpolizei © 96642234

Diese Rufnummern sind rund um die Uhr besetzt. Verkehrspolizei © 4 48 38 35

Diese Rufnummer ist 6 bis 22 Uhr besetzt.

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst,

Allgemeinärztlicher Bereitschaftsdienst:

Montag–Freitag 19–7 Uhr; Mittwoch + Freitag ab 14 Uhr

Samstag, Sonntag und Feiertag 7–7 Uhrüber Einsatzzentrale @19292■ Allgemeinärztlicher Innendienst: Samstag, Sonntag und Feiertag 9–12 Uhr u. 15–17 Uhr

Information zur diensthabenden Praxis über Einsatzzentrale © 19292 **■ Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst:** 

über Einsatzzentrale 1 92 92. Hausbesuchsdienst:

Mo.–Fr. 19–24 Uhr, Sa., So. und Feiertag 7–24 Uhr Kinderärztliches Notfallzentrum, Riebeckstr. 65, © 2158590, täglich 19-7.00 Uhr

■ Kinderärztlicher Innendienst:

Samstag, Sonntag und Feiertag 9-12 u. 15-17 Uhr, Mi. + Fr. 14-19 Uhr über Einsatzzentrale 1 92 92 12.02.2011 9.00–12.00 Uhr und 15.00–17.00 Uhr

- Dr. Bennek. MVZ Brühl 33 (Zentrum-Mitte) -Praxis Dr. Teichmann, Riebeckstr. 65 (Reudnitz-Thonberg) 13.02.2011 9.00–12.00 Uhr und 15.00–17.00 Uhr

-GP Dr. Meumann/DM Pommerenke, Waldbaurstr. 4-6 (Schönefeld-Abtnaundorf) Praxis Dr. Bühligen, Philipp-Rosenthal-Str. 22 (Zentrum-Südost)

19.02.2011 9.00–12.00 Uhr und 15.00–17.00 Uhr Praxis Dr. Pientka, Landsberger Str. 81 (Gohlis-Nord)

- GP Dr. Knauer/Dr. Panse, Zwickauer Str. 134 (Lößnig) 20.02.2011 9.00–12.00 Uhr und 15.00–17.00 Uhr -Praxis DM Gottschalk, Bästleinstr. 6 (Schönefeld-Ost)

Praxis DM Frensel, Leopoldstr. 27 (Connewitz) ■ Chirurgischer Bereitschaftsdienst:

Thonbergklinik-Notfallzentrum, Riebeckstraße 65, Telefon 963670, Montag-Freitag 19.00-07.00 Uhr,

Mittwoch und Freitag ab 14.00 Uhr, Samstag, Sonn- und Feiertag 7.00-7.00 Uhr.

Interdisziplinäre Notfallversorgung am Städtischen Klinikum St. Georg, Delitzscher Str. 141

Park-Krankenhaus Leipzig-Südost, Strümpellstraße 41

St. Elisabeth-Krankenhaus, Biedermannstr. 84 Ev. Diakonissenhaus Leipzig gGmbH, G.-Schwarz-Str. 49 Tag und Nacht: Zentrale Notfallaufnahme im Operativen

Zentrum, Liebigstraße 20 (Anfahrt über Paul-List-Straße bzw. Phillip-Rosenthal-Straße, Telefon 0341/9717800 Hilfsmittelnotdienst:

Sanitätshaus Schürmaier, Notruf-Telefon 01 72 / 7 94 45 15 Augenärztlicher und Hautärztlicher Bereitschaftsdienst:

**■ HNO-Bereitschaftsdienst:** 

Montag-Freitag 19.00–07.00 Uhr, Mittwoch und Freitag ab 14.00 Uhr, Samstag, Sonn- und Feiertag 07.00-07.00 Uhr, Informationen zur diensthabenden Praxis über Einsatzzentrale

Montag-Freitag~19.00-24.00~Uhr; Mittwoch~und~Freitag~ab~14.00Uhr, Samstag, Sonn- und Feiertag 7.00–22.00 Uhr, Informationen zur diensthabenden Praxis über Einsatzzentrale

#### ■ Vertragsärztliche Dialyse-Bereitschaft: GPDres. Anders/Bast, Plantagenweg 2,04178 Leipzig-Burghausen,

#### © 0341/4512236 oder © 0171/4255561 **■** Erreichbarkeit dienstbereiter Praxen:

Auskunft zur Erreichbarkeit dienstbereiter Praxen und niedergelassener Ärzte in der Stadt Leipzig und im angrenzenden Landbereich erhalten Sie an Werktagen in der Zeit von 7-19 Uhr über die Rufnummer 19292.

Weitere Informationen über Praxen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie über das Internet unter www.KVS-Sachsen.de

#### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:

Bereitschaftsdienst am Zentrum für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde, Liebigstraße 10–14, Montag–Freitag 0:00–07:00 Uhr, Samstag, Sonntag und an Feiertagen Tag und Nacht © 0341/9721468

Abruf der diensthabenden Praxen unter www.zahnaerzte-in $sachsen.de\ \mathrm{oder}\ \textit{@}\,19292$ 

■ Notdienst an den Uni-Kliniken: Tag und Nacht:

Zentrale Notaufnahme im Operativen Zentrum, Liebigstraße 20 (Anfahrt über Paul-List-Straße bzw. P.-Rosenthal-Straße)

Notfallaufnahme für Kinder und Jugendliche im Zentrum für Frauen- und Kindermedizin, Liebigstraße 20 a, Frauenklinik, Liebigstraße 20 a,

Hautklinik, Ph.-Rosenthal-Straße 23–25 Klinik f. Urologie, Liebigstraße 20 / Station A2 Toxikol. Auskunftsdienst: Institut f. Klinische

Pharmakologie, Härtelstr. 16-18, © 97-24666 Labordiagnostik: Zentrallabor, Paul-List-Str. 13–15,

© 97-22222, Uniklinikum Zentrale 97109 ■ Notdienst am Herzzentrum Leipzig: Brustschmerz-Ambulanz / Chest Pain Unit 24h an 7 Tagen / Woche Keine Anmeldung erforderlich!

Strümpellstraße 39, © 0341/865-1480■ Bereitschaftsdienst Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde Zentrum für Zahn-, Mund- u. Kieferheilkunde, Liebigstraße 10–14, Mo.-Fr. 00:00–07:00 Uhr,

Sa./So./Feiertag: Tag und Nacht ■ Apotheken Notdienste:

Leipzig Stadt u. Land: werktags 18-8 Uhr des Folgetages, samstags, sonntags und feiertags 8-8 Uhr des Folgetages Inf. über dienstbereite Apotheken über Telefon 19292;

Dienstbereite Apotheken: 12.02.2011

• Rats-Apotheke Markranstädt, Leipziger Str. 2 • Falken-Apotheke, Eisenbahnstr. 99

• Lindenthaler-Apotheke, Lindenthaler Hauptstr. 69 • Brücken-Apotheke, Dieskaustr. 220

• McMedi Apotheke Gohlis, Karl-Rothe-Straße 9 13.02.2011• Regenbogen-Apotheke, Windorfer Str. 1/Eing. Antonienstr.  $\bullet$  Ginkgo-Apotheke/Markranstädt, Lützner Str. 3

• Stern-Apotheke, Gorkistr, 48 • Struwwelpeter-Apotheke, Käthe-Kollwitz-Str. 9 • Römer-Apotheke/ Markkleeberg, Sonnesiedlung 2a 19.02.2011

• Phönix-Apotheke, Mockauer Str. 123 • Arnika-Apotheke, Holzhäuser Str. 81 • Beethoven-Apotheke, Beethovenstr. 23

• Goethe-Apotheke/Böhlitz-Ehrenberg, Leipziger Str. 70  $\underline{20.02.2011}$ 

• Rathaus-Apotheke/Markkleeberg, Rathausstr. 35 • Anemonen-Apotheke Mölkau, Engelsdorfer Str. 21 • Waldstraßen-Apotheke, Waldstraße 43

• Apotheke am Wasserturm, Tauchaer Str. 12

#### • Auen-Apotheke, Georg-Schwarz-Str. 139-141

- Kinder- und Jugendnotdienst Leipzig Tag und Nacht Aufnahme und Betreuung für Kinder von
- 0 bis 12 Jahren, Ringstraße 4, 04209 Leipzig, © 4120920 Verständnis-Beratung-Notbleibe (ab 12 J.); Ringstraße 4, 04209 Leipzig, @4112130
- Kinderschutz-Zentrum Leipzig: Psycholog. Beratungsst.,  $Erziehungs-, Krisen- und Familienberatung, @9\,60\,28\,37, Montag,\\$ Dienstag, Donnerstag 8–19, Mittwoch 8–17, Freitag 8–13 Uhr
  ■ Mädchenzuflucht: ② 5503221
- Kinder- u. Jugendtelefon (kostenlos / anonym): © 08 00 11 10 333 Montag-Samstag 14-20 Uhr, europaweite
- Rufnummer © 116 111 ■ Elterntelefon (kostenios / anonym): © 08 00 11 10 550, Montag-Freitag 9-11 Uhr, Dienstag und Donnerstag 17-19 Uhr
- **■** Frauen- und Kinderschutzhaus: rund um die Uhr erreichbar, © 2324277 ■ Notruf für Frauen:
- Karl-Liebknecht-Straße 59, 04275 Leipzig, © 3911199
- 1. Autonomes Frauenhaus Leipzig: rund um die Uhr erreichbar. © 47981 ■ Suchtberatungsstelle / Notschlafstelle / Übergangswoh-
- nen für Alkoholabhängige: Haus Alt-Schönefeld, Theklaer Straße 11, © 234190
- Alternative Drogenhilfe: Chopinstr. 13, 04103 Leipzig, © 913560, Beratung für Drogen- und Medikamentenabhängige,
- Montag-Donnerstag 8-20, Freitag 13-20 Uhr; Notschlafstelle täglich 20.15–9.30 Uhr
- Telefonseelsorge (kostenlos): @0800/111-0111 u. 0222■ Männerberatung: (anonym über Karsten Meinhardt) © 0172/3652051 **■** Übernachtungshaus für wohnungslose Männer:
- Rückmarsdorfer Str. 7, 04179 Leipzig, © 0341/4415974, Fax: 0341/4416115 ■ Leipziger Strafverteidiger e.V.: © 0172/3641041, Montag-Freitag 18-8 Uhr und Freitag 12-Montag 8 Uhr
- 7.00 Uhr, am Wochenende und an Feiertagen rund um die Uhr ■ Krisenkontaktstelle: Samstag, Sonntag und Feiertag 10-19 Uhr durchgehend, Eitingonstraße 12, 04105 Leipzig

■ Telefon des Vertrauens: Montag-Freitag 19.00 Uhr bis

© 0341/35534333 ■ Verbraucherzentrale Sachsen: Brühl 34–38, Brühl-Center (ehem. Brühl-Pelz), 04109 Leipzig, © 2610450, Montag 13-18, Dienstag 9-12 u. 13-18, Mittwoch 13-18,

Donnerstag 10-12 u. 13-16, Freitag 9-13 Uhr ■ Weißer Ring (Beratung und Hilfe für Kriminalitätsopfer),© 6888593

Obdachlosen-Notquartier: Heilsarmee "Die Brücke", © 2518880 oder 2 51 23 33 Anmeldung durchgehend möglich ■ www.tiernothilfe-leipzig.de © 0172/1 36 20 20

Rettungsleitstelle der Feuerwehr: 9870 zu erreichen.

■ Amtstierärztlicher Bereitschaftsdienst: Der Amtstierärztliche Bereitschaftsdienst mit dazugehörigen öffentlich-rechtlichen Tierfahrdienst ist über die Polizeirufnr.: 110, Polizeidirektion: 9660,

Pflege-Notruf Sofort-Aufnahme von pflegebedürftigen Senioren

Tag und Nacht, alle Pflegestufen Residenz Ambiente, Telefon 03 41/68 66-817

### Bekanntmachung der Stadtreinigung

#### Standorte Schadstoffmobil zur Schadstoffannahme aus Haushalten

Montag, 14.02. Probstheida, Holzhausen, Liebertwolkwitz Augustinerstraße 8 (Wertstoffhof) 09.00-09.45 Uhr 10.00-10.45 Uhr 11.00-11.45 Uhr

Eisenschmidtplatz (Umformstation) Roßmarkt (vor dem Bauhof) Störmthaler Straße/August-Scheibe-Straße

12.30-13.15 Uhr 13.30-14.15 Uhr Dienstag, 15.02.

Lößnig, Connewitz, Dölitz-Dösen, Meusdorf 09.00-09.45 Uhr Liechtensteinstraße/Lobstädter Straße 10.00-10.45 Uhr Siedlg. Wolfswinkel: Waldweg/Koburger Straße

Giebnerstraße/Johann-Adolf-Straße

Erikenstraße 20 (Nähe Feuerwehr)

Ritter-Pflugk-Straße/Knuthstraße

Herrmann-Meyer-Straße/Ratzelstraße

Kloßstraße/Barbussestraße

Großzschocher, Knautkleeberg-Knauthain

12.30-13.15 Uhr Leinestraße/Johannastraße Romain-Rolland-Weg/Bernadotteweg 13.30-14.15 Uhr Mittwoch, 16.02. Knautkleeberg-Knauthain, Hartmannsdorf-

09.00-09.45 Uhr Hubmaierweg/Knautnaundorfer Straße 10.00-10.45 Uhr Rehbacher Anger (Feuerwehr) 11.00-11.45 Uhr Rundkapellenweg/Eythraer Weg

11 00-11 45 Uhr

12.30-13.15 Uhr

13.30-14.15 Uhr

09.00-09.45 Uhr

16.45-17.30 Uhr

Donnerstag, 17.02.

10.00-10.45 Uhr Brauereistraße/Buttergasse Gerhard-Ellrodt-Straße/Dieskaustraße 11.00-11.45 Uhr 12.30-13.15 Uhr Göhrenzer Straße/Seumestraße 13.30-14.15 Uhr Nimrodstraße/Fasanenpfad

Montag, 21.02. Lausen-Grünau, Grünau-Siedlung, Kleinzschocher 12.15-13.00 Uhr Salzweg/Staffelsteinstraße 13.45-14.30 Uhr Krakauer Straße (Wertstoffhof) 14.45-15.30 Uhr Schweinfurter Straße/Würzburger Straße

15.45-16.30 Uhr 16.45-17.30 Uhr Evhtraer Straße/Kötzschauer Straße Dienstag, 22.02. Lausen-Grünau, Grünau-Mitte, Grünau-Ost

12.15-13.00 Uhr Straße am See/Zingster Straße 13.45-14.30 Uhr Miltitzer Allee Nr. 42 14.45-15.30 Uhr Breisgaustraße (ehemaliger Wertstoffhof) 15.45-16.30 Uhr Ringstraße 123 16.45-17.30 Uhr Gärtnerstraße 97

Grünau-Ost, Grünau-Mitte, Schönau, Mittwoch, 23.02. Grünau-Nord Dahlienstraße (ehemaliger Wertstoffhof) 12.15-13.00 Uhr

Asternweg/Nelkenweg Schönauer Straße/Garskestraße (Feuerwehr) 13.45-14.30 Uhr 14.45-15.30 Uhr 15.45-16.30 Uhr Schönauer Ring/Am Schwalbennest 33 16.45-17.30 Uhr Uranusstraße 2-14 (Parkplatz) Altlindenau, Neulindenau, Burghausen-Donnerstag, 24.02.

12.15-13.00 Uhr Demmeringstraße/Röntgenstraße 13.45-14.30 Uhr Dr.-Hermann-Duncker-Straße/Beckerstraße 14.45-15.30 Uhr Zum Bahnhof/Vorplatz Bhf. Rückmarsdorf 15.45-16.30 Uhr Sandberg/Weinberg

Auenweg 28 (Wertstoffinsel)

08.00-15.00 Uhr

Rückmarsdorf, Miltitz

#### Stationäre Schadstoffsammelstelle

Sammelstelle Lößniger Straße 7 Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr

Schließzeiten auf den Städtischen Wertstoffhöfen Bis zum 13.03.2011 bleiben die Wertstoffhöfe Am Flügelrad 4 und in

der Knautnaundorfer Straße 231 geschlossen. Als Ausweichplätze können die Wertstoffhöfe in der Max-Liebermann-Straße 97, 04157 Leipzig, und in der Dieskaustraße 133, 04249 Leipzig,

#### Der Wertstoffhof in der Krakauer Straße 2, 04207 Leipzig, bleibt ebenfalls noch bis zum 28.02.2011 geschlossen.

Bürgertelefon "Abfall" Für alle Fragen rund um das Thema Abfallentsorgung unterhält die Leipziger Stadtreinigung das Bürgertelefon "Abfall". Unter 6 57 11 11 erhalten die Leipziger Bürger zu folgenden Sprechzeiten fachkundige und kom-

petente Beratung: 08.00-12.00 und 12.30-15.00 Uhr, Mo., Mi. 08.00-12.00 und 12.30-17.00 Uhr, Di. 08.00-12.00 und 12.30-16.00 Uhr, Do. 08.00-13.00 Uhr. ■

### Wohnmobile

**Kaute Wohnmobile** 03944-36160

Mosel

Mosel-Weingut-Panorama, ÜF 31,- €, ☎ 06534-496, www.gehlen-cornelius.de

Franken Bei Bamberg, 5 T. HP ab 134,-€, eig. Metzgerei, mittlere Berge, 2 09535-241, Prosp. anf.

Mecklenb. Seenplatte

Tel. 03 87 57/227 83 o. 01 72/540 98 60 www.ferienanlage-buchholz.m-vp.de

Das LEIPZIGER Amtsblatt im Internet lesen!



www.leipziger-amtsblatt.de

#### Impressum

EUR 65,- zzgl. MwSt.

Herausgeber: Stadt Leipzig, Der Oberbürgermeister Referat Kommunikation, Neues Rathaus, Martin-Luther-Ring 4-6, 04109 Leipzig

Internet: www.leipzig.de/amtsblatt, E-Mail: amtsblatt@leipzig.de Verlag: Im Auftrag der WVD, Werbe-, Vertriebs- und Dienst-

Leipziger Wochenkurier Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Postfach 100701, 04007 Leipzig, Gerberstraße 15, 04105 Leipzig

Geschäftsführung: Helmut Lanio, Björn Steigert, Andreas Herudek Vertrieb: MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH, Druckereistraße 1, 04159 Leipzig

Das LEIPZIGER Amtsblatt erscheint vierzehntäglich in einer Auflage von 225.000 Exemplaren.

**Vertrieb Amtsblatt - Kostenlose Servicenummer: 0800-5889926** 

## Finnhäuser und FeWos

Verantwortlich: Peter Krutsch Redaktion: Undine Belger, Christine Wündisch, Jana Wiehl Telefon: 0341/1232053, Fax: 123 20 56

leistungsgesellschaft mbH Westsachsen, Chemnitz:

Telefon 0341-988-1440, Fax 0341-988-1545, E-Mail: info@leipziger-amtsblatt.de

Satz: print-people.de, Telefon: 034291/315333 Druck: DD+V, Meinholdstraße 2, 01129 Dresden

Der Abopreis beträgt im Jahr innerhalb von Deutschland